

**NATIONALE KAMER VAN
NOTARISSEN**

**CHAMBRE NATIONALE DES
NOTAIRES**

**Huishoudelijk reglement van de
Nationale Kamer van notarissen**

**Règlement d'ordre intérieur de la
Chambre nationale des notaires**

Aangenomen door de algemene vergadering van de Nationale Kamer van notarissen van 24 oktober 2000, gewijzigd door de algemene vergaderingen van de Nationale Kamer van notarissen van 16 april 2002, 27 januari 2004, 25 januari 2005 en herzien door de algemene vergadering van de Nationale Kamer van notarissen van 27 oktober 2016

Adopté par l'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires du 24 octobre 2000, modifié par les assemblées générales de la Chambre nationale des notaires des 16 avril 2002, 27 janvier 2004, 25 janvier 2005 et révisé par l'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires du 27 octobre 2016

Inhoudstafel*
*(*Zie bijlage)*

Table des matières*
*(*voir annexe)*

VOORAFGAANDE BEMERKINGEN

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

Artikel 1. In dit reglement wordt verstaan onder:

Article 1^{er}. Dans ce règlement on entend par :

- **ventôsewet:** de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt;

- **loi de ventôse :** la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat ;

[- **wet van 11 januari 1993:** de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;]

[- **loi du 11 janvier 1993 :** la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme ;]

- **K.B. van 29 december 1999:** het Koninklijk besluit van 29 december 1999 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de Nationale Kamer van notarissen;

- **A.R. du 29 décembre 1999 :** l'arrêté royal du 29 décembre 1999 déterminant les règles de l'organisation et du fonctionnement de la Chambre nationale des notaires ;

- **K.B. van 9 maart 2001:** het Koninklijk besluit tot bepaling van de werking van de benoemingscommissies voor het notariaat en de benoeming van hun leden, de aanwijzing van de externe leden van de evaluatiecommissies en de organisatie van het vergelijkend examen voor de rangschikking van kandidaat-notarissen;

- **A.R. du 9 mars 2001 :** l'arrêté royal concernant le fonctionnement des commissions de nomination pour le notariat et la nomination de leurs membres, la désignation des membres externes des commissions d'évaluation et l'organisation du concours pour le classement des candidats-notaires ;

- **de Nationale Kamer:** de Nationale Kamer van notarissen, bedoeld in afdeling III van titel III van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt.

(Aldus aangevuld bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

Artikel 2. Om de leesbaarheid tussen de wettelijke bepalingen en het eigenlijk reglement te garanderen, werden de wettelijke bepalingen in het reglement ingelast en **vet** gedrukt.

TITEL I - ALGEMENE ORGANISATIE VAN DE NATIONALE KAMER

HOOFDSTUK I - ZETEL

Artikel 3. De Nationale Kamer van notarissen is een openbare instelling met zetel te Brussel (art. 90 van de ventôsewet).

HOOFDSTUK II - ALGEMENE VERGADERING

Afdeling I - Algemene bepalingen

Onderafdeling I - Samenstelling van de vergadering

Artikel 4. De algemene vergadering van de Nationale Kamer van notarissen bestaat uit de vertegenwoordigers van de genootschappen of, bij hun afwezigheid, uit hun plaatsvervangers. Zij worden verkozen door de algemene vergadering van het genootschap uit de leden die sedert ten minste tien jaar het notarisambt uitoefenen (art. 92, § 2, eerste lid, van de ventôsewet).

- **la Chambre nationale :** la Chambre nationale des notaires visée à la section III du titre III de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat.

(Ainsi complété par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

Article 2. Afin d'assurer la lisibilité entre les dispositions légales et le règlement proprement dit, les dispositions légales ont été insérées dans le corps du règlement et ont été imprimées en caractères **gras**.

TITRE I^{er} - ORGANISATION GENERALE DE LA CHAMBRE NATIONALE

CHAPITRE I^{er} - SIEGE

Article 3. La Chambre nationale des notaires est une institution publique ayant son siège à Bruxelles (art. 90 de la loi de ventôse).

CHAPITRE II - ASSEMBLEE GENERALE

Section I^{ère} - Généralités

Sous-section I^{ère} - Composition de l'assemblée

Article 4. L'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires est composée des représentants des compagnies ou, en leur absence, de leurs suppléants. Ils sont élus par l'assemblée générale de la compagnie, parmi ses membres exerçant la fonction notariale depuis dix ans au moins (art. 92, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse).

A. Plaatsvervanger

Artikel 5. § 1. Bij de verkiezingen van de vertegenwoordigers wordt voor iedere vertegenwoordiger “zijn” plaatsvervanger, voor dezelfde termijn, bij afzonderlijke verkiezing aangewezen.

Niettemin, in het geval dat vóór afloop van de termijn, het mandaat van een vertegenwoordiger een einde neemt, om welke reden ook, blijft de plaatsvervanger in die hoedanigheid in functie, tenzij hij in de plaats van de vertegenwoordiger gekozen wordt om diens mandaat uit te dienen.

§ 2. De plaatsvervanger van een vertegenwoordiger van het genootschap van notarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dient tot dezelfde taalrol als de vertegenwoordiger te behoren.

Zijn taalrol wordt bepaald door de taal van zijn diploma van licentiaat of master in het notariaat.

B. Tien jaar uitoefening notarisambt

Artikel 6. Voor de berekening van de duur van de ambtsuitoefening worden, in voorkomend geval, de verscheidene periodes opgeteld tijdens dewelke de betrokkene het ambt uitgeoefend heeft, zonder onderscheid betreffende de hoedanigheid van notaris-titularis, geassocieerd notaris of notaris plaatsvervanger. Deze periodes moeten niet ononderbroken zijn.

Onderafdeling II - Duur van het mandaat

A. Algemene regels

Artikel 7. Het mandaat van vertegenwoordiger en van plaatsvervanger duurt vijf jaar en is niet verlengbaar. Het

A. Suppléant

Article 5. § 1^{er}. Lors de l'élection des représentants, il est désigné, par élection séparée, pour chaque représentant, pour le même terme, “son” suppléant.

Toutefois, si le mandat d'un représentant prend fin avant terme, pour quelque cause que ce soit, le suppléant reste en fonction en cette qualité, sauf s'il est élu pour achever le mandat du représentant.

§ 2. Le suppléant d'un représentant de la compagnie des notaires de la Région de Bruxelles-Capitale doit appartenir au même rôle linguistique que le représentant.

Son rôle linguistique est déterminé par la langue de son diplôme de licencié ou de master en notariat.

B. Exercice de la fonction notariale depuis dix ans

Article 6. Pour le calcul de la durée de l'exercice de la fonction notariale, les différentes périodes d'exercice sont, le cas échéant, additionnées sans distinction quant à la qualité de notaire titulaire, notaire associé ou notaire suppléant. Ces périodes peuvent être discontinues.

Sous-section II - Durée du mandat

A. - Règles générales

Article 7. La durée du mandat de représentant et de suppléant, est de cinq ans, non [prorogeable]. Les représentants et

aantal vertegenwoordigers en plaatsvervangers wordt jaarlijks voor een vijfde hernieuwd, waarbij kleinere fracties buiten beschouwing worden gelaten (art. 92, § 2, derde lid, van de ventôsewet).

B. Herkiesbaarheid

Artikel 8. De vertegenwoordiger of plaatsvervanger die tijdens het mandaat in de plaats van een vertegenwoordiger of plaatsvervanger wordt gekozen, dient het mandaat van zijn voorganger uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar (art. 92, § 2, vierde lid, van de ventôsewet).

[Het is mogelijk om een mandaat van vertegenwoordiger uit te oefenen onmiddellijk na een mandaat van plaatsvervanger en omgekeerd.]

Een aftredend vertegenwoordiger of plaatsvervanger kan slechts herkozen worden tot dezelfde functie, nadat een vol jaar verlopen is na het einde van zijn mandaat welke ook de duur hiervan zij of de reden van beëindiging ervan.

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

C. Bijzonder geval - Schorsing of afzetting

Artikel 9. § 1. De geschorste notaris moet, voor de duur van de schorsing, de uitoefening van zijn beroep stopzetten. ... Tijdens de duur van de schorsing ... is hij niet verkiesbaar ... tot vertegenwoordiger van het genootschap – of tot plaatsvervangend vertegenwoordiger – bij de Nationale Kamer van notarissen. Indien de betrokkene reeds tot één van de voormelde functies is verkozen, mag hij gedurende de duur van de schorsing deze functie niet uitoefenen en moet er in zijn vervanging worden voorzien (art. 110, § 3, eerste lid, van de ventôsewet).

suppléants sont renouvelés chaque année, par cinquième, toute fraction étant négligée (art. 92, § 2, alinéa 3, de la loi de ventôse).

B. Rééligibilité

Article 8. Un représentant ou suppléant élu en remplacement d'un représentant ou d'un suppléant en cours de mandat, achève le mandat de son prédécesseur mais n'est pas immédiatement rééligible (art. 92, § 2, alinéa 4, de la loi de ventôse).

[Il est possible d'assurer immédiatement un mandat de représentant à la suite d'un mandat de suppléant, et inversement.]

Un représentant ou suppléant sortant ne peut être réélu à la même fonction qu'à l'expiration d'une année entière après la fin de son mandat, quelle que soit la durée de celui-ci ou la cause de sa fin.

(Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

C. Cas spécial - Suspension ou destitution

Article 9. § 1^{er}. Tout notaire suspendu doit, pour la durée de la suspension, cesser l'exercice de sa profession ... Pendant la durée de la suspension ... il ne peut pas ... être élu représentant de la compagnie effectif ou suppléant à la Chambre nationale des notaires. Si l'intéressé a déjà été élu à une des fonctions précitées, il ne peut plus exercer cette fonction pendant la durée de la suspension et il doit être pourvu à son remplacement (art. 110, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse).

De notaris die uit zijn ambt is ontzet, moet de uitoefening van zijn beroep stopzetten... (art. 110, § 3, tweede lid, van de ventôsewet). Voorafgaande bepalingen zijn van toepassing vanaf het ogenblik dat de beslissing houdende uitspraak van de tuchtstraf definitief is geworden (art. 110, § 3, derde lid, van de ventôsewet).

§ 2. De rechtbank kan, voor de duur die zij bepaalt, aan de notaris tegen wie zij schorsing of afzetting heeft uitgesproken, een verbod om zijn beroep uit te oefenen opleggen, niettegenstaande hoger beroep (art. 110, § 2, tweede lid, van de ventôsewet).

§ 3. De notaris die preventief geschorst is, mag tijdens de duur van de maatregel zijn beroep niet uitoefenen (art. 112, § 4, van de ventôsewet).

Vanaf de uitspraak van de schorsing, van de preventieve schorsing of van de afzetting, kan de betrokken notaris de functie van vertegenwoordiger of plaatsvervanger niet vervullen, niettegenstaande enig verzet of hoger beroep tegen de uitgesproken sanctie of opgelegde maatregel.

Er wordt in zijn vervanging slechts voorzien vanaf het ogenblik dat de sanctie definitief geworden is.

Onderafdeling III - Mededelingen door de kamers van notarissen

Artikel 10. § 1. Elke kamer van notarissen deelt aan de Nationale Kamer van notarissen de naam mee van de vertegenwoordigers van het genootschap van notarissen en hun plaatsvervangers binnen vijftien dagen na de algemene vergadering van het genootschap die tot hun verkiezing is overgegaan.

Tout notaire destitué, doit cesser l'exercice de sa profession, ... (art. 110, § 3, alinéa 2, de la loi de ventôse).

Les dispositions qui précèdent sont d'application dès le moment où la décision prononçant la sanction est définitive (art. 110, § 3, alinéa 3, de la loi de ventôse).

§ 2. Le tribunal peut, pour la durée qu'il fixe, interdire au notaire contre qui il a prononcé la suspension ou la destitution, l'exercice de sa profession, nonobstant appel devant la cour d'appel (art. 110, § 2, alinéa 2, de la loi de ventôse).

§ 3. Pendant la durée de cette mesure, le notaire suspendu préventivement ne peut exercer sa profession (art. 112, § 4, de la loi de ventôse).

Dès le prononcé de la suspension, de la suspension préventive ou de la destitution, le notaire concerné ne peut plus exercer les fonctions de représentant ou de suppléant, nonobstant toute opposition ou appel contre la sanction prononcée ou la mesure imposée.

Il n'est pourvu à son remplacement qu'après que la sanction soit devenue définitive.

Sous-section III - Communications par les chambres des notaires

Article 10. § 1^{er}. Chaque chambre des notaires communique le nom des représentants de la compagnie des notaires et de leurs suppléants à la Chambre nationale des notaires dans les quinze jours de l'assemblée générale de la compagnie qui a procédé à leur élection.

§ 2. Indien een vertegenwoordiger of een plaatsvervanger vóór het einde van zijn mandaat dient vervangen te worden, verwittigt de betrokken kamer van notarissen binnen de kortst mogelijke tijd daarvan het directiecomité van de Nationale Kamer van notarissen (art. 15, van het K.B. 29 december 1999).

De kamer van notarissen verwittigt tevens het directiecomité van de Nationale Kamer zodra zij in kennis gesteld werd dat een notaris, vertegenwoordiger of plaatsvervanger bij de Nationale Kamer, geschorst of uit zijn ambt ontzet werd. Deze mededeling gebeurt niettegenstaande verzet of hoger beroep tegen de uitgesproken sanctie of opgelegde maatregel.

§ 3. De mededelingen uitgaande van een kamer van notarissen en waarvan hiervoor sprake, worden steeds schriftelijk gedaan.

Afdeling II - Vergaderingen

Onderafdeling I - Data van de vergaderingen

A. Gewone algemene vergadering

Artikel 11. De algemene vergadering komt rechtens viermaal per jaar samen, namelijk in januari, april, juni en oktober (art. 1, K.B. 29 december 1999).

B. Buitengewone algemene vergadering

Artikel 12. Buitengewone algemene vergaderingen kunnen bijeengeroepen worden op initiatief van ten minste drie leden van het directiecomité of op gezamenlijk gemotiveerd verzoek van ten minste een vijfde van het totale aantal vertegenwoordigers van de genootschappen van notarissen. Het verzoek wordt bij gewone brief aan het directiecomité gericht

§ 2. Au cas où un représentant ou un suppléant doit être remplacé avant la fin de son mandat, la chambre des notaires concernée en avertit dans les plus brefs délais le comité de direction de la Chambre nationale des notaires (art. 15, de l'A.R. 29 décembre 1999).

La chambre des notaires avertit également le comité de direction de la Chambre nationale, dès qu'elle est avisée qu'un notaire, représentant ou suppléant à la Chambre nationale, est suspendu ou destitué. Cette communication a lieu nonobstant opposition ou appel contre la sanction prononcée ou la mesure imposée.

§ 3. Les communications émanant d'une chambre des notaires et dont question ci-avant, se font toujours par écrit.

Section II - Réunions

Sous-section I^{ère} - Dates des réunions

A. Assemblée générale ordinaire

Article 11. L'assemblée générale se réunit de plein droit quatre fois par an, à savoir en janvier, avril, juin et octobre (art. 1^{er}, A.R. 29 décembre 1999).

B. Assemblée générale extraordinaire

Article 12. Des assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées à l'initiative d'au moins trois membres du comité de direction ou à la demande conjointe et motivée d'au moins un cinquième du nombre total des représentants des compagnies des notaires. La demande est envoyée au comité de direction par lettre missive et mentionne les

met vermelding van de te bespreken punten. Het directiecomité kan andere punten op de agenda plaatsen (art. 2, K.B. 29 december 1999).

Die vergadering moet gehouden worden binnen de dertig kalenderdagen na het verzoek dat aan het directiecomité gericht werd.

Het directiecomité kan nochtans, indien dit omwille van bijzondere omstandigheden aangewezen is, die buitengewone algemene vergadering op een latere datum vaststellen, doch uiterlijk binnen de maand na verloop van de termijn van dertig kalenderdagen.

Onderafdeling II - Oproepingen

Artikel 13. § 1. De oproepingen voor de algemene vergaderingen, ondertekend door de voorzitter of de secretaris van het directiecomité, worden ten minste vijftien dagen vóór de vergadering bij gewone brief verzonden aan al de vertegenwoordigers en bevatten de agenda. Gelijktijdig wordt een kopie van de oproeping aan alle plaatsvervangers verzonden.

De vertegenwoordiger die verhinderd is, verwittigt daarvan tijdig zijn plaatsvervanger (art. 4, K.B. 29 december 1999).

Datum en uur van de vergadering worden in de oproeping, die door e-mail mag verstuurd zijn, vermeld.

[Indien er op een algemene vergadering voor de eerste maal moet gestemd worden over het ontwerp van een reglement dat, om bindend te zijn, door de Koning dient goedgekeurd te worden, moet het ontwerp van dat reglement dertig kalenderdagen vóór de datum van de vergadering verzonden worden:

- aan alle vertegenwoordigers;

points de l'ordre du jour. Le comité de direction peut porter d'autres points à l'ordre du jour (art. 2, A.R. 29 décembre 1999).

Cette assemblée doit être tenue dans les trente jours calendrier qui suivent la demande adressée au comité de direction.

Le comité de direction peut toutefois, si cela semble opportun à cause de circonstances particulières, fixer la date de cette assemblée générale extraordinaire à une date ultérieure, mais au plus tard dans le mois de l'expiration du délai de trente jours calendrier.

Sous-section II - Convocations

Article 13. § 1^{er}. Les convocations aux assemblées générales, signées par le président ou le secrétaire du comité de direction, sont envoyées au moins quinze jours avant les séances à tous les représentants par lettre missive et contiennent l'ordre du jour. Une copie de la convocation est envoyée simultanément à tous les suppléants.

Le représentant empêché en informe en temps utile son suppléant (art. 4, A.R. 29 décembre 1999).

La convocation, qui peut être envoyée par e-mail, mentionne la date et l'heure de la réunion.

[Si lors d'une assemblée générale il y a lieu de voter pour la première fois un règlement qui, pour être obligatoire, doit être approuvé par le Roi, le projet de ce règlement doit être envoyé trente jours calendrier avant la date de l'assemblée :

- à tous les représentants;

- aan alle plaatsvervangers;
- aan alle kamers van notarissen.

- à tous les suppléants;
- à toutes les chambres des notaires.

De oproepingen met de agenda van de vergadering mogen later, afzonderlijk, verzonden worden.

Les convocations avec l'ordre du jour de l'assemblée peuvent être envoyées séparément, plus tard.

Voorgaande bepalingen zijn van toepassing voor de wijzigingen van dergelijke reglementen.]

Les dispositions qui précèdent sont d'application pour les modifications de tels règlements.]

(Aldus aangevuld bij beslissing van de algemene vergadering van 29 januari 2002, bekrachtigd door algemene vergadering van 16 april 2002)

(Ainsi complété par décision de l'assemblée générale du 29 janvier 2002, ratifiée par l'assemblée générale du 16 avril 2002)

§ 2. De algemene vergaderingen worden gehouden in een daartoe geschikt lokaal gelegen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, of elders indien het directiecomité zulks eenparig beslist (art. 3, K.B. 29 december 1999).

§ 2. Les assemblées générales se tiennent dans un local approprié situé dans la Région de Bruxelles-Capitale, ou ailleurs si le comité de direction le décide à l'unanimité (art. 3, A.R. 29 décembre 1999).

Behoudens andersluidend bericht in de oproepingen, worden de algemene vergaderingen gehouden op de maatschappelijke zetel.

Sauf avis contraire dans les convocations, les assemblées générales se tiennent au siège social.

Onderafdeling III - Agenda

Sous-section III - Ordre du jour

A. Algemene bepalingen

A. Généralités

Artikel 14. De agenda van elke algemene vergadering wordt door het directiecomité vastgesteld, en met de oproepingen verzonden.

Article 14. L'ordre du jour de chaque assemblée générale est fixé par le comité de direction et envoyé avec les convocations.

Andere punten kunnen door de algemene vergadering zelf, op voorstel van het directiecomité of van een vijfde van de aanwezige leden, op de agenda geplaatst worden, voor zover twee derde van de vertegenwoordigers of plaatsvervangers aanwezig is (art. 6, K.B. 29 december 1999).

D'autre points peuvent être portés à l'ordre du jour par décision de l'assemblée générale, sur proposition du comité de direction ou d'un cinquième des membres présents, pour autant que deux tiers des représentants ou suppléants soient présents (art. 6, A.R., 29 décembre 1999).

Zie artikel 20: Aanwezigheidsquorum

Voir article 20 : Quorum de présence

B. Januari

Artikel 15. [Tijdens de algemene vergadering van januari worden, op voorstel van het directiecomité, de data van de vier volgende gewone algemene vergaderingen vastgesteld. Het directiecomité kan evenwel, om gewichtige redenen, in de loop van het jaar de voor een algemene vergadering voorziene datum wijzigen.]

[Tijdens dezelfde algemene vergadering] wordt er aan de leden van de vergadering kennis gegeven van de taalrol waartoe de in juni te verkiezen leden moeten behoren, om de alternantie te vrijwaren.

(Eerste lid ingevoegd en tweede lid gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van 16 april 2002)

Zie de artikelen 31 tot 33: Hernieuwing van het directiecomité

C. April

Artikel 16. De algemene vergadering van de maand april keurt de rekeningen van het voorgaande kalenderjaar goed (art. 5, tweede lid, K.B. 29 december 1999).

[Tijdens de algemene vergadering van april, wordt evenzeer het verslag meegedeeld van de bedrijfsrevisor, belast met het toezicht op de boekhouding van de Nationale Kamer.]

[Tijdens de algemene vergadering van april, kan de raad van toezicht, vertegenwoordigd door ten minste een van zijn leden, over de uitoefening van zijn opdracht gehoord worden.]

Zie artikel 60: Toezicht op de boekhouding

Zie artikel 62 en volgende: Raad van toezicht

B. Janvier

Article 15. [Lors de l'assemblée générale de janvier, les dates des quatre assemblées générales ordinaires suivantes sont fixées sur proposition du comité de direction. Le comité de direction peut toutefois modifier en cours d'année, pour des motifs sérieux, la date prévue pour une assemblée générale.]

[Lors de la même l'assemblée générale] il est donné connaissance aux membres de l'assemblée, du rôle linguistique auquel devront appartenir les membres à élire en juin, pour que l'alternance soit respectée.

(Alinéa 1^{er} inséré et alinéa 2 modifié par décision de l'assemblée générale du 16 avril 2002)

Voir articles 31 à 33 : Renouvellement du comité de direction

C. Avril

Article 16. L'assemblée générale du mois d'avril approuve les comptes de l'année civile précédente (art. 5, alinéa 2, A.R. 29 décembre 1999).

[Lors de l'assemblée générale d'avril, il est également donné communication du rapport du réviseur d'entreprises, chargé du contrôle de la comptabilité de la Chambre nationale.]

[Lors de l'assemblée générale d'avril, le comité de surveillance, représenté par au moins un de ses membres, peut être entendu sur l'exercice de sa mission.]

Voir article 60 : Contrôle de la comptabilité

Voir article 62 et suivants : Comité de surveillance

(Aldus aangevuld bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

(Ainsi complété par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

(Aldus aangevuld bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

(Ainsi complété par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

D. Juni

D. Juin

Artikel 17. De leden van het directiecomité worden verkozen tijdens de algemene vergadering van de maand juni (art. 9, eerste lid, K.B. 29 december 1999).

Article 17. Les membres du comité de direction sont élus lors de l'assemblée générale du mois de juin (art. 9, alinéa 1^{er}, A.R. 29 décembre 1999).

E. Oktober

E. Octobre

Artikel 18. De algemene vergadering van de maand oktober keurt, op voorstel van het directiecomité, de begroting voor het volgende kalenderjaar goed en stelt het aandeel van elk genootschap van notarissen in haar werkingskosten vast. Als de algemene vergadering de begroting niet goedkeurt, moet zij op verzoek van de meerderheid van de aanwezige leden van het directiecomité onmiddellijk voorlopige kredieten vaststellen. (art. 5, eerste lid, K.B. 29 december 1999).

Article 18. L'assemblée générale du mois d'octobre, sur proposition du comité de direction, approuve le budget pour l'année civile suivante et fixe la contribution de chaque compagnie des notaires à ses frais de fonctionnement. Si l'assemblée générale n'approuve pas le budget, elle doit, à la demande de la majorité des membres présents du comité de direction, fixer immédiatement des crédits provisoires (art. 5, alinéa 1^{er}, A.R. 29 décembre 1999).

[Dezelfde algemene vergadering wijst een bedrijfsrevisor aan voor het toezicht op de boekhouding van de Nationale Kamer.]

[La même assemblée générale désigne un réviseur d'entreprises, pour contrôler la comptabilité de la Chambre nationale.]

(Aldus aangevuld bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

(Ainsi complété par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Afdeling III - Werking

Section III - Fonctionnement

Onderafdeling I - Bureau

Sous-section I^{ère} - Bureau

Artikel 19. [Het bureau is samengesteld uit de voorzitter, de vice-voorzitter, de secretaris en de penningmeester.]

Article 19. [Le bureau est composé du président, du vice-président, du secrétaire et du trésorier.]

De voorzitter van het directiecomité of, bij verhindering, de vice-voorzitter zit de algemene vergadering voor. Bij verhindering van de voorzitter en van de vice-voorzitter,

Le président du comité de direction ou, en cas d'empêchement, le vice-président préside l'assemblée générale. En cas d'empêchement du président et du vice-président, l'assemblée

wordt de vergadering voorgezeten door de jongste van de aanwezige leden van het directiecomité.

est présidée par le plus jeune des membres du comité de direction présents.

Diegene die voorzit, handhaaft de orde in de vergadering.

Celui qui préside maintient l'ordre de l'assemblée.

(Aldus gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

(Ainsi modifié par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Onderafdeling II - Aanwezigheidsquorum

Sous-section II - Quorum de présence

Artikel 20. De algemene vergadering kan alleen geldig beslissen wanneer ten minste twee derde van de leden aanwezig is.

Article 20. L'assemblée générale ne peut valablement prendre des décisions que si au moins les deux tiers des membres sont présents.

Indien dit aanwezigheidsquorum niet is bereikt, komt na verloop van ten minste vijftien dagen een tweede algemene vergadering samen, die kan beslissen indien ten minste de helft van de leden, vertegenwoordigers of plaatsvervangers, aanwezig is.

Si ce quorum de présence n'est pas atteint, une deuxième assemblée générale sera réunie après un délai de quinze jours au moins. Cette assemblée ne peut valablement prendre des décisions que si au moins la moitié des membres, représentants ou suppléants, est présente.

Indien op die tweede vergadering niet ten minste de helft van de leden aanwezig is, moet een nieuwe vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beslissen ongeacht het aantal aanwezige leden (art. 6, K.B. 29 december 1999).

Si lors de cette deuxième assemblée, la moitié au moins des membres n'est pas présente, une nouvelle assemblée doit être convoquée, qui peut valablement prendre des décisions quel que soit le nombre des membres présents (art. 6, A.R. 29 décembre 1999).

De agenda van de tweede, en gebeurlijk de derde vergadering, moet dezelfde zijn als die van de eerste vergadering.

L'ordre du jour de la deuxième et éventuellement de la troisième assemblée doit être identique à celui de la première assemblée.

Onderafdeling III - Stemrecht

Sous-section III - Droit de vote

Artikel 21. Iedere vertegenwoordiger van een genootschap of, bij verhindering, zijn plaatsvervanger beschikt over één stem.

Article 21. Chaque représentant d'une compagnie ou, en cas d'empêchement, son suppléant dispose d'une voix.

Stemmen bij volmacht is niet toegelaten.

Le vote par procuration n'est pas autorisé.

De leden van het directiecomité behouden hun stemrecht in de algemene vergadering (art. 12, K.B. 29 december 1999).

Les membres du comité de direction conservent leur droit de vote au sein de l'assemblée générale (art. 12, A.R. 29 décembre 1999).

Onderafdeling IV - Wijze van stemmen

Sous-section IV - Mode de scrutin

Artikel 22. § 1. De algemene vergadering stemt bij handopsteken of bij naamafroeping.

Article 22. § 1^{er}. L'assemblée générale vote à main levée ou sur appel nominal.

De stemming bij naamafroeping geschiedt hardop, door middel van ondertekende stembriefjes of bij geheime stemming (art. 8, eerste en tweede lid, K.B. 29 december 1999).

Le vote sur appel nominal a lieu à haute voix, par bulletins signés ou au scrutin secret (art. 8, alinéas 1^{er} et 2, A.R. 29 décembre 1999).

Telkens een stemming door middel van stembriefjes gebeurt, wijst de voorzitter, uit elke taalgroep, het jongste lid van de vergadering als stemopnemer aan.

Chaque fois qu'il est procédé à un vote par bulletins, le président désigne, dans chaque groupe linguistique, le plus jeune membre de l'assemblée, comme scrutateur.

De stemming bij ondertekende stembriefjes en de geheime stemming kunnen op elektronische wijze plaatsvinden.

Le vote par bulletins signés et le vote secret peuvent avoir lieu par système électronique.

§ 2. De geheime stemming is verplicht voor benoemingen en aanwijzingen (art. 8, derde en vierde lid, K.B. 29 december 1999).

§ 2. Le scrutin secret est obligatoire pour les nominations et les désignations (art. 8, alinéas 3 et 4, A.R. 29 décembre 1999).

De stemming is ook geheim wanneer zij beslissingen over personen betreft of wanneer ten minste tien aanwezige leden erom verzoeken.

Le scrutin secret est également requis lorsqu'il s'agit de décisions concernant des personnes ou lorsqu'au moins dix membres présents le requièrent.

Onderafdeling V - [Bijzondere bepalingen voor het stemmen over sommige reglementen]

Sous-section V - [Dispositions particulières pour le vote sur certains règlements]

Artikel 23. § 1. Indien het ontwerp van een reglement bedoeld in artikel 13, § 1 of het voorstel van een wijziging van dergelijk reglement, niet binnen de termijn en aan de personen in dat artikel vermeld, werd verzonden, kan de vergadering, mits inachtneming van de regels betreffende

Article 23. § 1^{er}. Si le projet d'un règlement visé à l'article 13, § 1^{er} ou le projet de modification d'un tel règlement, n'a pas été envoyé dans le délai et aux personnes mentionnées dans cet article, l'assemblée peut, moyennant observation des règles relatives au quorum de présence et au quorum de voix :

aanwezigheidsquorum en stemquorum beslissen:

- ofwel tot de stemming over het ontwerp van reglement of de voorgestelde wijzigingen aan een bestaand reglement over te gaan;
 - ofwel zich beperken tot een eerste lezing, zonder stemming.
- soit procéder au vote sur le projet de règlement ou de modification à un règlement existant ;
 - soit se limiter à une première lecture, sans vote.

In dat laatste geval besluit de algemene vergadering:

- [ofwel over te gaan tot het stemmen van het ontwerp op de eerstvolgende algemene vergadering;]
- ofwel een tweede algemene vergadering (in voorkomend geval een buitengewone algemene vergadering) te houden binnen een termijn van minstens vijftien kalenderdagen en hoogstens dertig kalenderdagen na de eerste vergadering.

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

De amendementen aan de ontwerp tekst moeten binnen vijftien kalenderdagen na de eerste vergadering aan het directiecomité meegedeeld worden.

Het directiecomité bepaalt dag en uur van die tweede vergadering.

§ 2. De bepalingen van het tweede en derde lid van artikel 6 van het K.B. van 29 december 1999 zijn eveneens van toepassing op deze tweede (en gebeurlijk derde) vergadering.

Zie artikel 20: Aanwezigheidsquorum

(Onderafdeling en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 16 april 2002)

Onderafdeling VI - Stemquorum

Artikel 24. Vóór de stemopneming, wordt het aantal ingezamelde stembriefjes nagegaan.

Dans ce dernier cas, l'assemblée décide :

- [soit de procéder au vote sur le projet lors de la prochaine assemblée générale ;]
- soit de tenir une deuxième assemblée générale (le cas échéant une assemblée générale extraordinaire) dans un délai de quinze jours calendrier au moins et de trente jours calendrier au plus après la première assemblée.

(Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

Les amendements au projet de texte doivent être communiqués dans les quinze jours calendrier après la première assemblée, au comité de direction.

Le comité de direction fixe les jour et heure de cette deuxième assemblée.

§ 2. Les dispositions des alinéas 2 et 3 de l'article 6 de l'A.R. du 29 décembre 1999, sont également applicables à cette deuxième (et éventuellement troisième) assemblée.

Voir article 20: Quorum de présence

(Sous-section et texte. insérés par décision de l'assemblée générale du 16 avril 2002)

Sous-section VI - Quorum de voix

Article 24. Avant le dépouillement, le nombre de bulletins de vote recueillis est vérifié. S'il

Wanneer wordt vastgesteld dat dit aantal verschilt van het aantal stemmers, worden de stembriefjes vernietigd en wordt tot een nieuwe stemming overgegaan.

De algemene vergadering van de Nationale Kamer van notarissen beslist bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen (art. 92, § 2, vijfde lid, van de ventôsewet).

Onthoudingen en ongeldige stemmen komen niet in aanmerking voor het berekenen van de tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen die wettelijk vereist is voor het nemen van een beslissing (art. 7, K.B. 29 december 1999).

Onderafdeling VII - Openbaarheid van de zittingen

Artikel 25. Alle notarissen, de kandidaat-notarissen ingeschreven op het tableau van een genootschap van notarissen en de erenotarissen mogen de algemene vergaderingen bijwonen, op voorwaarde dat ze de secretaris van het directiecomité acht kalenderdagen op voorhand verwittigd hebben. Ze hebben niet het recht het woord te voeren noch tussen te komen in de debatten of bij de stemmingen, op straffe van onmiddellijk uit de vergadering gezet te worden.

Een verslag van elke algemene vergadering wordt aan het notariaat meegedeeld op de door het directiecomité meest geschikt bevonden wijze.

Onderafdeling VIII - Vergaderingen met gesloten deuren

Artikel 26. De algemene vergadering kan beslissen dat voor één of meer punten op de agenda er met gesloten deuren wordt vergaderd.

est constaté que ce nombre diffère du nombre de votants, les bulletins de vote sont détruits et il est procédé à un nouveau vote.

L'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires prend ses décisions à la majorité des deux tiers des suffrages émis (art. 92, § 2, alinéa 5, de la loi de ventôse).

Il n'est pas tenu compte des abstentions et des bulletins nuls pour le calcul de la majorité des deux tiers des suffrages émis, qui est requise par la loi pour prendre une décision (art. 7, A.R. 29 décembre 1999).

Sous-section VII - Publicité des séances

Article 25. Tous les notaires, les candidats-notaires inscrits au tableau d'une compagnie des notaires, et les notaires honoraires peuvent assister aux assemblées générales, à condition d'en avoir avisé le secrétaire du comité de direction huit jours calendrier à l'avance. Ils n'ont pas le droit de prendre la parole ni d'intervenir dans les débats ou lors des votes, sous peine d'être expulsés immédiatement de l'assemblée.

Un compte-rendu de chaque assemblée générale est communiqué au notariat, par la voie que le comité de direction juge la plus appropriée.

Sous-section VIII - Réunions à huis clos

Article 26. L'assemblée générale peut décider que pour un ou plusieurs points, l'assemblée se tienne à huis clos.

La décision est prise suivant les règles ordinaires de quorum de présence et de vote.

De beslissing wordt genomen volgens de gewone regels van aanwezigheids- en stemquorum.

Onderafdeling IX - Hoorzittingen

Artikel 27. Het directiecomité kan hoorzittingen organiseren of bepaalde personen uitnodigen een algemene vergadering bij te wonen om er deel te nemen aan de beraadslagingen over bepaalde punten van de agenda, doch enkel met raadgevende stem.

Onderafdeling X - Notulen

Artikel 28. Van de beraadslagingen en beslissingen van elke algemene vergadering worden, onder de verantwoordelijkheid van de secretaris van het directiecomité, in het Nederlands en in het Frans, de ontwerpen van notulen opgemaakt. Ze worden gevoegd bij de oproeping tot de volgende vergadering.

Eventuele opmerkingen over een ontwerp van notulen moeten uiterlijk acht kalenderdagen vóór de algemene vergadering die de notulen moet goedkeuren, schriftelijk aan het directiecomité meegedeeld worden.

Deze ontwerpen worden ter goedkeuring aan die vergadering voorgelegd en de goedgekeurde tekst wordt door de voorzitter en de secretaris van de vergadering getekend. In het geval dat de ontwerpen gewijzigd worden, wordt een kopie van de definitieve tekst aan alle vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers toegezonden.

HOOFDSTUK III - DIRECTIECOMITE

Afdeling I - Samenstelling

Artikel 29. Het directiecomité van de Nationale Kamer bestaat uit acht leden, die

Sous-section IX - Séances d'audition

Article 27. Le comité de direction peut organiser des séances d'audition ou inviter certaines personnes à assister à une assemblée générale et participer aux délibérations sur certains points de l'ordre du jour, mais uniquement avec voix consultative.

Sous-section X - Procès-verbaux

Article 28. Les projets de procès-verbaux des délibérations et des décisions de chaque assemblée générale sont dressés, en français et en néerlandais, sous la responsabilité du secrétaire du comité de direction. Ils sont joints à la convocation pour la prochaine assemblée.

Les observations éventuelles quant à un projet de procès-verbal doivent être communiquées par écrit, au comité de direction, au moins huit jours calendrier avant l'assemblée générale qui doit approuver le procès-verbal.

Ces projets sont soumis à l'approbation de cette assemblée et le texte approuvé est signé par le président et le secrétaire de l'assemblée. En cas de modification des projets, une copie du texte définitif est envoyée à tous les représentants et à leurs suppléants.

CHAPITRE III - COMITE DE DIRECTION

Section I^{ère} - Composition

Article 29. Le comité de direction de la Chambre nationale est composé de huit

door de algemene vergadering onder haar leden* worden gekozen voor een termijn van drie jaar zonder dat deze termijn de duur van het mandaat bedoeld in § 2, derde lid, kan overschrijden (art. 92, § 3, eerste lid, van de ventôsewet).

* lees: *effectieve leden*

Afdeling II - Duur van een mandaat

Artikel 30. De algemene vergadering van de Nationale Kamer van notarissen stelt, met inachtneming van de bepalingen van artikel 92, § 3, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, een huishoudelijk reglement op waarin de wijze van kandidaatstelling en de duur van de mandaten zijn bepaald (art. 9, tweede lid, K.B. 29 december 1999).

Behoudens het geval van tussentijdse verkiezingen (*zie hierna artikel 35*) of het geval van andersluidende beslissing van de algemene vergadering, en onder voorbehoud dat de duur van het mandaat bedoeld in artikel 92, § 2, van de ventôsewet niet overschreden wordt, is de termijn voor een functie in het directiecomité bepaald op drie jaar.

Afdeling III - Hernieuwing van het directiecomité

Onderafdeling I - [Jaarlijkse gedeeltelijke hernieuwing]

Artikel 31. Het directiecomité wordt jaarlijks gedeeltelijk hernieuwd. Om de drie jaar worden bij geheime stemming een voorzitter en een ondervoorzitter verkozen. Ieder jaar worden twee van de andere leden vervangen (art. 92, § 3, eerste lid, van de ventôsewet).

(Onderafdeling vervangen bij beslissing van de algemene vergadering van 16 april 2002)

membres, élus au sein de l'assemblée générale parmi ses membres effectifs, pour un terme de trois ans sans que ce terme puisse dépasser la durée du mandat visé au § 2, alinéa 3 (art. 92, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse).

Section II - Durée d'un mandat

Article 30. L'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires établit, dans le respect des dispositions de l'article 92, § 3, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, un règlement d'ordre intérieur dans lequel sont fixées les modalités du dépôt des candidatures et la durée des mandats (art. 9, alinéa 2, A.R. 29 décembre 1999).

Hormis en cas d'élections partielles (*voir infra article 35*) ou en cas de décision contraire de l'assemblée générale, et sous réserve que la durée du mandat visée à l'article 92, § 2, de la loi de ventôse ne soit pas dépassée, le terme d'une fonction au comité de direction est fixé à trois ans.

Section III - Renouvellement du comité de direction

Sous-section I^{ère} - [Renouvellement partiel annuel]

Article 31. Le comité de direction est renouvelé partiellement chaque année. Tous les trois ans, un président et un vice-président sont élus au scrutin secret. Chaque année les autres membres sont renouvelés, par deux (art. 92, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse).

(Sous-section remplacée par décision de l'assemblée générale du 16 avril 2002)

Onderafdeling II - Beurtrol

Artikel 32. De nieuw gekozen voorzitter en vice-voorzitter, moeten tot de andere taalrol behoren dan die van hun rechtstreekse voorgangers.

Onderafdeling III - Eretitel

Artikel 33. De algemene vergadering kan aan de uittredende leden van het directiecomité de eretitel van hun functie toekennen.

Afdeling IV - Verkiezing van de leden van het directiecomité

Onderafdeling I - [Jaarlijkse verkiezingen]

Artikel 34. De leden van het directiecomité worden verkozen tijdens de algemene vergadering van de maand juni. Zij treden in functie de daaropvolgende 1 september (art. 9, eerste lid, K.B. 29 december 1999).

[...]

(Onderafdeling vervangen bij beslissing van de algemene vergadering van april 2002 en verklarende tekst weggelaten bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

Onderafdeling II - Tussentijdse verkiezingen

Artikel 35. § 1. Indien een lid van het directiecomité voor het einde van zijn mandaat dient vervangen te worden, duidt de voorzitter een lid van het directiecomité aan om de functie van het te vervangen lid tijdelijk samen met zijn eigen functie uit te oefenen. De vervanger moet tot dezelfde taalgroep behoren als het lid dat hij vervangt. Hij heeft slechts één stem in het directiecomité.

Sous-section II - Alternance

Article 32. Les président et vice-président, nouvellement élus, doivent appartenir au rôle linguistique différent de celui de leurs prédécesseurs immédiats.

Sous-section III - Titre honorifique

Article 33. L'assemblée générale peut accorder aux membres sortants du comité de direction le titre honorifique de leur fonction.

Section IV - Election des membres du comité de direction

Sous-section I^{ère} - [Elections annuelles]

Article 34. Les membres du comité de direction sont élus lors de l'assemblée générale du mois de juin. Ils entrent en fonction le 1er septembre suivant (art. 9, alinéa 1^{er}, A.R. 29 décembre 1999).

[...]

(Sous-section remplacée par décision de l'assemblée générale du 16 avril 2002 et texte explicatif supprimé par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Sous-section II - Elections partielles

Article 35. § 1^{er}. Si un membre du comité de direction doit être remplacé avant la fin de son mandat, le président désigne un membre du comité de direction qui exercera temporairement la fonction du membre à remplacer, en même temps que sa propre fonction. Le remplaçant doit appartenir au même groupe linguistique que le membre qu'il remplace. Il n'a qu'une voix au sein du comité de direction.

Indien de voorzitter zelf dient vervangen te worden, wordt het voorzitterschap tijdelijk door de vice-voorzitter waargenomen. Hij heeft slechts één stem in het directiecomité.

In afwijking van artikel 9, eerste lid, wordt op de eerstvolgende algemene vergadering bij tussentijdse verkiezing in de definitieve vervanging van het lid voorzien. Het aldus verkozen lid dient tot dezelfde taalgroep te behoren als degene die hij vervangt. Hij treedt onmiddellijk in functie en dient het mandaat van zijn voorganger uit (art. 10 K.B. 29 december 1999).

Bij de oproepingen tot de algemene vergadering die moet overgaan tot de tussentijdse verkiezing, worden gepreciseerd:

- de functie van het te vervangen lid van het directiecomité;
- zijn taalrol;
- de nog te lopen duur van het mandaat.

De voorwaarden door de nieuw gekozene te vervullen met het oog op de naleving van de bepalingen van artikel 92, § 3, derde lid, van de ventôsewet worden tevens vermeld.

§ 2. Dezelfde regels zijn van toepassing in het geval dat een lid van het directiecomité dient vervangen te worden omdat de duur van zijn mandaat van vertegenwoordiger van een genootschap, ingevolge de bepalingen van artikel 92, § 2, derde lid, van de ventôsewet, verstreken is.

Onderafdeling III - Verkiesbaarheid

Artikel 36. § 1. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 92, § 3, eerste lid, van de ventôsewet (*zie hiervoor artikel 29: Samenstelling*) komen alleen de effectieve leden in aanmerking om tot lid van het directiecomité verkozen te worden.

Si le président lui-même doit être remplacé, la présidence est assurée temporairement par le vice-président. Il n'a qu'une voix au sein du comité de direction.

Par dérogation à l'article 9, alinéa 1^{er}, il est pourvu, lors de la prochaine assemblée générale, au remplacement définitif du membre par une élection partielle. Le membre ainsi élu doit appartenir au même groupe linguistique que celui qu'il remplace. Il entre immédiatement en fonction et achève le mandat de son prédécesseur (art. 10 A.R. 29 décembre 1999).

Lors des convocations à l'assemblée générale qui doit procéder à l'élection partielle, il est précisé :

- la fonction du membre du comité de direction à remplacer ;
- son rôle linguistique ;
- la durée du mandat restant à courir.

En outre, seront mentionnées les conditions à remplir par le nouvel élu en vue du respect des dispositions de l'article 92, § 3, alinéa 3, de la loi de ventôse.

§ 2. Les mêmes règles sont d'application au cas où un membre du comité de direction doit être remplacé parce que la durée de son mandat de représentant d'une compagnie expire en vertu des dispositions de l'article 92, § 2, alinéa 3, de la loi de ventôse.

Sous-section III - Eligibilité

Article 36. § 1^{er}. Conformément aux dispositions de l'article 92, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse (*voir supra article 29: Composition*), seuls les membres effectifs sont éligibles à une fonction au comité de direction.

§ 2. De voorzitter en de ondervoorzitter, de secretaris en de penningmeester, alsmede elk van beide verslaggevers en van beide adviseurs, moeten tot verschillende taalgroepen behoren (art. 92, § 3, tweede lid, van de ventôsewet).

Voor het begrip “taalgroepen” wordt alleen rekening gehouden met de respectievelijke taalrol van de leden van de algemene vergadering.

De taalrol wordt bepaald door de taal van het diploma van licentiaat of master in het notariaat.

§ 3. De leden van het directiecomité komen uit de vijf rechtsgebieden van de hoven van beroep; minstens drie leden van het directiecomité hebben hun standplaats in een gerechtelijk arrondissement waarin geen zetel van een hof van beroep gelegen is (art. 92, § 3, derde lid, van de ventôsewet).

Er mogen hoogstens twee leden van het directiecomité uit het rechtsgebied van éénzelfde hof van beroep komen.

Onderafdeling IV - Kandidaatstelling

Artikel 37. Ieder lid van de algemene vergadering kan, ten vroegste zestig kalenderdagen en ten laatste dertig kalenderdagen vóór de datum van een algemene vergadering tijdens dewelke er zal dienen overgegaan te worden tot de verkiezing van één of meer nieuwe leden van het directiecomité, schriftelijk, aan het directiecomité, een kandidaat voorstellen voor elk te begeven mandaat.

Een lid van het directiecomité kan zich kandidaat stellen voor een andere functie, doch de onafgebroken duur van zijn mandaat mag drie jaar niet overschrijden.

§ 2. Le président et le vice-président, le secrétaire et le trésorier et chacun des deux rapporteurs et des deux conseillers, doivent appartenir à des groupes linguistiques différents (art. 92, § 3, alinéa 2, de la loi de ventôse).

Pour le concept de “groupe linguistique” il est tenu compte uniquement du rôle linguistique respectif des membres de l’assemblée générale.

Le rôle linguistique est déterminé par la langue du diplôme de licencié ou de master en notariat.

§ 3. Les membres du comité de direction sont issus des cinq ressorts des cours d’appel; au moins trois membres du comité de direction ont leur résidence dans un arrondissement judiciaire n’abritant pas le siège d’une cour d’appel (art. 92, § 3, alinéa 3, de la loi de ventôse).

Il ne peut y avoir que deux membres du comité de direction au maximum qui soient issus du ressort d’une même cour d’appel.

Sous-section IV - Candidature

Article 37. Chaque membre de l’assemblée générale peut présenter, par écrit, au comité de direction, au plus tôt soixante jours calendrier et au plus tard trente jours calendrier avant la date d’une assemblée générale au cours de laquelle il devra être procédé à l’élection d’un ou plusieurs nouveaux membres du comité de direction, un candidat pour chaque mandat à pourvoir.

Un membre du comité de direction peut se porter candidat à une autre fonction mais la durée ininterrompue de son mandat ne peut excéder trois ans.

Binnen de acht kalenderdagen na het verstrijken van de termijn voor het indienen van kandidaturen, wordt iedere kandidaat, die regelmatig voorgedragen werd, uitgenodigd om het directiecomité schriftelijk te laten weten of hij al dan niet aanvaardt zich kandidaat te stellen voor de functie waarvoor hij voorgedragen werd. Het antwoord dient uiterlijk binnen de vijftien kalenderdagen na het verzenden van de vraag, toe te komen, zoniet is de voordracht vervallen.

Artikel 38. Na laatstgenoemde termijn en vóór de algemene vergadering die tot de verkiezing zal moeten overgaan, stelt het directiecomité definitief de kandidaten-lijst vast, die aan die algemene vergadering zal voorgelegd worden. De orde van inschrijving op deze lijst is alfabetisch.

Onderafdeling V - Stemverrichtingen

Artikel 39. § 1. De verkiezingen gebeuren door de plenaire algemene vergadering.

De verkiezingen worden geleid door de voorzitter, bijgestaan door de vice-voorzitter en de secretaris.

Voor elk te begeven mandaat wordt een aparte stemming gehouden (art. 9, derde en vierde lid, K.B. 29 december 1999).

Ieder lid van de vergadering krijgt een stembrief voor elk te begeven mandaat, samen met de lijst [van de voorgesteld kandidaten voor het te begeven mandaat].

(Aldus gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

Het staat iedere stemgerechtigde vrij te stemmen op andere kandidaten dan degenen die op de lijst voorkomen.

Dans les huit jours calendrier après l'expiration du délai pour la présentation de candidatures, chaque candidat régulièrement présenté, est invité à faire savoir par écrit au comité de direction s'il accepte de se porter candidat à la fonction pour laquelle il a été présenté. La réponse doit parvenir au plus tard dans les quinze jours calendrier après l'envoi de la demande. A défaut, la présentation ne sera pas retenue.

Article 38. Après ce délai et avant l'assemblée générale qui devra procéder à l'élection, le comité de direction arrête la liste des candidats qui sera présentée à cette assemblée générale. Le rang d'inscription sur cette liste est déterminé par l'ordre alphabétique.

Sous-section V - Opérations de vote

Article 39. § 1^{er}. Les élections se font en assemblée générale plénière.

Les élections sont dirigées par le président, assisté du vice-président et du secrétaire.

Un vote distinct est tenu pour chaque mandat à conférer (art. 9, alinéas 3 et 4, A.R. 29 décembre 1999).

Chaque membre de l'assemblée reçoit un bulletin de vote pour chaque mandat à pourvoir, avec la liste [des candidats présentés pour le mandat à pourvoir].

(Ainsi modifié par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Les votants ont la faculté de voter pour d'autres candidats que ceux qui figurent sur la liste.

§ 2. De geheime stemming is verplicht voor benoemingen en aanwijzingen (art. 8, vierde lid, K.B. 29 december 1999).

Onderafdeling VI - Stemquorum

Artikel 40. Om verkozen te zijn moet een kandidaat de tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen behalen. Onthoudingen en ongeldige stemmen komen niet in aanmerking voor het berekenen van de meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Indien bij de eerste stemronde de vereiste meerderheid niet werd behaald, wordt een tweede stemronde gehouden volgens dezelfde regels.

Indien na de tweede stemronde nog geen kandidaat de vereiste meerderheid heeft behaald, wordt een derde stemronde gehouden. Hiervoor komen enkel in aanmerking de twee kandidaten die in de tweede ronde de meeste stemmen hebben behaald. De kandidaat die de meeste stemmen heeft behaald, is verkozen. Bij staking van stemmen is de jongste kandidaat verkozen (art. 9, vijfde, zesde en zevende lid, K.B. 29 december 1999).

Onderafdeling VII - [Bijzondere verkiezingen in de schoot van het directiecomité]

Artikel 41. Binnen veertien dagen* na de algemene vergadering tijdens welke de verkiezing werd georganiseerd, verkiezen de leden van het directiecomité onder hun leden een secretaris, een penningmeester, twee verslaggevers en twee adviseurs (art. 92, § 3, eerste lid, van de ventôsewet).

* lees : vijftien dagen

Deze bijzondere verkiezingen in de schoot van het directiecomité hebben elk jaar plaats voor

§ 2. Le scrutin secret est obligatoire pour les nominations et les désignations (art. 8, alinéa 4, A.R. 29 décembre 1999).

Sous-section VI - Quorum de vote

Article 40. Pour être élu, un candidat doit obtenir la majorité des deux tiers des suffrages émis. Il n'est pas tenu compte des abstentions et des bulletins nuls pour le calcul de la majorité des suffrages émis.

Si, lors du premier tour de scrutin, la majorité requise n'a pas été obtenue, il est procédé à un deuxième tour de scrutin suivant les mêmes règles.

Si, après le deuxième tour de scrutin, aucun candidat n'a obtenu la majorité requise, il est procédé à un troisième tour de scrutin. Pour ce scrutin, ne sont retenus que les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix lors du deuxième tour de scrutin. Le candidat qui a obtenu le plus de voix est élu. En cas de parité de suffrages, le candidat le plus jeune est élu (art. 9, alinéas 5, 6 et 7, A.R. 29 décembre 1999).

Sous-section VII - [Elections particulières au sein du comité de direction]

Article 41. Dans les quinze jours de l'assemblée générale qui a procédé à l'élection, les membres du comité de direction élisent en leur sein un secrétaire, un trésorier, deux rapporteurs et deux conseillers (art. 92, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse).

Ces élections particulières au sein du comité de direction ont lieu chaque année pour toutes les

alle functies uitgenomen deze van voorzitter en van vice-voorzitter.

fonctions autres que président et vice-président.

Alleen de nieuw verkozen leden en zij die na de 1^{ste} september volgend op de verkiezing in functie blijven, hebben stemrecht voor deze verkiezingen.

Seuls les membres nouvellement élus et ceux qui restent en fonction après le 1^{er} septembre suivant l'élection, ont droit de vote pour ces élections.

Elk lid dat een functie bekleedde, kan tot een andere functie geroepen worden voor de twaalf maanden vanaf de 1^{ste} september volgend op de verkiezing.

Tout membre qui était titulaire d'une fonction peut se voir attribuer une autre fonction pour les douze mois à venir à partir du 1^{er} septembre suivant l'élection.

(Onderafdeling gewijzigd en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

(Sous-section modifiée et texte inséré par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Afdeling II - Werking

Section II - Fonctionnement

Onderafdeling I - Principes

Sous-section I^{ère} - Principes

Artikel 42. § 1. Het directiecomité is bevoegd voor de voorbereiding van de taken van de Nationale Kamer van notarissen en voor de uitvoering van de haar door de Nationale Kamer van notarissen opgedragen taken.

Article 42. § 1^{er}. Le comité de direction est compétent pour la préparation des tâches de la Chambre nationale des notaires et pour l'exécution des tâches qui lui ont été confiées par la Chambre nationale des notaires.

Het directiecomité voert de beslissingen van de algemene vergadering uit en brengt haar op de hoogte van de vervulling van zijn taken (art. 92, § 4, eerste en derde lid, van de ventôsewet).

Le comité de direction exécute les décisions de l'assemblée générale et l'informe de l'exercice de ses tâches (art. 92, § 4, alinéas 1^{er} et 3, de la loi de ventôse).

Het dagelijks beheer van de Nationale Kamer berust bij het directiecomité.

Le comité de direction est chargé de la gestion journalière de la Chambre nationale.

Tevens is het directiecomité gelast met de concrete uitvoering van de taken opgedragen aan de Nationale Kamer in het kader van de reglementering van de stage.

Le comité de direction est également chargé de l'exécution concrète des tâches confiées à la Chambre nationale au sujet de la réglementation relative au stage.

§ 2. Door deze bepaling wordt door de algemene vergadering aan het directiecomité volmacht gegeven voor de uitvoering van deze taken.

§ 2. Par la présente disposition, une délégation de pouvoirs est accordée au comité de direction par l'assemblée générale pour l'exécution de ces tâches.

Onderafdeling II - Functies - Taken

Artikel 43. Onverminderd de andere taken die door de wet of door dit reglement aan de leden van het directiecomité opgedragen zijn, wordt de taakverdeling tussen hen geregeld zoals hierna bepaald.

Artikel 44. De voorzitter en de vice-voorzitter:

Voor de uitoefening van de taken omschreven in artikel 91, eerste lid, 9° en 10°, wordt de Nationale Kamer van notarissen vertegenwoordigd door de voorzitter of door het daartoe door hem gedelegeerd lid van het directiecomité (art. 92, § 4, tweede lid, van de ventôsewet).

De voorzitter of, bij verhindering, de vice-voorzitter:

- waakt over de goede werking van de Nationale Kamer;
- roept de algemene vergadering samen en zit ze voor;
- brengt de algemene vergadering op de hoogte, in uitvoering van artikel 92, § 4, derde lid, van de ventôsewet, van de vervulling van de taken van het directiecomité;
- roept het directiecomité samen en zit het voor;
- tekent de briefwisseling uitgaande van de Nationale Kamer (behoudens hetgeen hierna gezegd voor de secretaris en de penningmeester);
- tekent de stagecertificaten;
- tekent, samen met de secretaris, de notulen van de algemene vergadering en van de vergaderingen van het directiecomité;
- [stelt in voorkomend geval de verslaggever aan die een dossier in behandeling neemt.]

(Aldus aangevuld bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

Sous-section II - Fonctions - Tâches

Article 43. Sans préjudice des autres tâches qui sont confiées par la loi ou par ce règlement aux membres du comité de direction, la répartition des tâches entre eux est réglée comme ci-après.

Article 44. Le président et le vice-président :

Pour l'exercice des attributions prévues à l'article 91, alinéa 1^{er}, 9° et 10°, la Chambre nationale des notaires est représentée par le président ou par le membre du comité de direction qu'il délègue à cette fin (art. 92, § 4, alinéa 2, de la loi de ventôse).

Le président ou, en cas d'empêchement, le vice-président :

- veille au bon fonctionnement de la Chambre nationale ;
- convoque l'assemblée générale et la préside ;
- informe, en exécution de l'article 92, § 4, alinéa 3, de la loi de ventôse, l'assemblée générale des tâches accomplies par le comité de direction ;
- convoque le comité de direction et le préside ;
- signe la correspondance émanant de la Chambre nationale (sauf ce qui est dit ci-après pour le secrétaire et le trésorier) ;
- signe les certificats de stage ;
- signe, avec le secrétaire, les procès-verbaux des assemblées générales et des réunions du comité de direction ;
- [le cas échéant, désigne le rapporteur chargé d'instruire un dossier.]

(Ainsi complété par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

Artikel 45. De secretaris:

- houdt toezicht op de organisatie en de werking van het secretariaat, alsmede op het bewaren van het archief;
- bereidt de algemene vergaderingen en de vergaderingen van het directiecomité voor;
- staat in voor het opstellen van de notulen van de algemene vergadering;
- staat in voor het opstellen van de notulen van de vergaderingen van het directiecomité;
- tekent bij verhindering van voorzitter en vice-voorzitter, de stagecertificaten;
- is belast met de bewaring van de stukken;
- levert de voor eensluidend verklaarde afschriften of uittreksels af, van de akten en notulen van de algemene vergaderingen en van het directiecomité.

Artikel 46. De penningmeester:

- staat in voor het opstellen van het ontwerp van begroting en het ontwerp van jaarrekening en legt deze voor aan het directiecomité en vervolgens aan de algemene vergadering;
- beheert de rekeningen op naam van de Nationale Kamer;
- zorgt voor het innen van de bijdragen en van alle aan de Nationale Kamer verschuldigde sommen; hij geeft, in voorkomend geval, kwijting;
- voert de betalingen uit overeenkomstig de door het directiecomité gegeven volmacht;
- is belast met de praktische uitvoering van al wat het Notarieel Fonds betreft;
- legt aan het directiecomité op het einde van elk trimester een overzicht van de financiële toestand voor.

Article 45. Le secrétaire :

- surveille l'organisation et le fonctionnement du secrétariat, ainsi que la conservation des archives ;
- prépare les assemblées générales et les réunions du comité de direction ;
- est responsable de la rédaction des procès-verbaux de l'assemblée générale ;
- est responsable de la rédaction des procès-verbaux des réunions du comité de direction ;
- signe, en cas d'empêchement du président et du vice-président, les certificats de stage ;
- est chargé de la conservation des pièces ;
- délivre les copies ou extraits certifiés conformes aux actes et procès-verbaux de l'assemblée générale et du comité de direction.

Article 46. Le trésorier :

- est responsable de la rédaction du projet de budget et du projet des comptes annuels et les soumet au comité de direction et ensuite à l'assemblée générale ;
- gère les comptes au nom de la Chambre nationale ;
- veille à la perception des cotisations et de toutes sommes dues à la Chambre nationale ; le cas échéant, il en délivre quittance ;
- exécute les paiements conformément à la délégation donnée par le comité de direction ;
- est chargé de l'exécution pratique de tout ce qui se rapporte au Fonds notarial ;
- présente au comité de direction, à la fin de chaque trimestre, un aperçu de la situation financière.

Artikel 47. De verslaggevers:

- brengen verslag uit in de in dit reglement voorziene gevallen.

De verslaggevers bepalen onderling de taakverdeling tussen hen.

De voorzitter kan voor elk uit te brengen advies, elke aanbeveling, of elke aangelegenheid die hij nuttig oordeelt, rechtstreeks een van de verslaggevers aanwijzen.

Artikel 48. [De adviseurs:

- kunnen door het directiecomité belast worden met specifieke opdrachten;
- kunnen door het directiecomité aangesteld worden om verslagen op te maken wanneer één of beide verslaggevers verhinderd zijn.]

(Aldus aangevuld bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

Onderafdeling III - Vergaderingen

A. Frekwentie

Artikel 49. Het directiecomité vergadert ten minste éénmaal per maand, behalve tijdens de maanden juli en augustus, na bijeenroeping bij gewone brief, ondertekend door de voorzitter of de secretaris, waarin de agenda is vermeld (art. 11, eerste lid, K.B. 29 december 1999).

Het directiecomité komt daarenboven bijeen wanneer het belang van de Nationale Kamer dit vereist of op gemotiveerd verzoek van ten minste drie van zijn leden.

B. Oproepingen

Artikel 50. De oproepingen worden schriftelijk (gewone brief of e-mail) gedaan, en

Article 47. Les rapporteurs :

- font rapport dans les cas prévus par le présent règlement.

Les rapporteurs procèdent entre eux à la répartition de leurs tâches.

Le président peut désigner directement, pour chaque avis à rendre, pour chaque recommandation ou à chaque fois qu'il le juge utile, un des rapporteurs.

Article 48. [Les conseillers :

- peuvent être chargés par le comité de direction de missions spécifiques ;
- peuvent être désignés par le comité de direction pour établir des rapports en cas d'empêchement d'un ou des rapporteurs.]

(Ainsi complété par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Sous-section III - Réunions

A. Fréquence

Article 49. Le comité de direction se réunit au moins une fois par mois, sauf pendant les mois de juillet et août, après convocation par lettre missive contenant l'ordre du jour, signée par le président ou le secrétaire (art. 11, alinéa 1^{er}, A.R. 29 décembre 1999).

Le comité de direction se réunit en outre chaque fois que l'intérêt de la Chambre nationale l'exige ou à la demande motivée d'au moins trois de ses membres.

B. Convocations

Article 50. Les convocations sont faites par écrit (lettre missive ou e-mail) et renseignent le

vermelden plaats, dag, uur en agenda van de vergadering (zie art. 11, eerste lid, van het K.B. van 29 december 1999).

Behoudens andersluidende eenparige beslissing van het directiecomité, worden de vergaderingen gehouden op de zetel van de Nationale Kamer.

De nieuw gekozen leden van het directiecomité worden uitgenodigd de vergaderingen van het directiecomité bij te wonen die plaatsvinden na hun verkiezing en vóór ze in functie treden.

C. Aanwezigheidsquorum

Artikel 51. Om geldig te kunnen vergaderen, dienen ten minste twee leden uit elke taalgroep aanwezig te zijn (art. 11, tweede lid K.B. 29 december 1999).

Het directiecomité kan enkel op geldige wijze beraadslagen en besluiten als ten minste de meerderheid van de leden ervan aanwezig is (art. 92, § 3, tweede lid, van de ventôsewet).

D. Stemquorum

Artikel 52. Het directiecomité beslist bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen (art. 11, derde lid, K.B. 29 december 1999).

[De “tweederde meerderheid” wordt als volgt berekend:

- indien 5 leden aanwezig zijn, is de meerderheid gelijk aan 3 leden;
- indien 6 leden aanwezig zijn, is de meerderheid gelijk aan 4 leden;
- indien 7 leden aanwezig zijn, is de meerderheid gelijk aan 5 leden;
- indien 8 leden aanwezig zijn, is de meerderheid gelijk aan 6 leden.]

Stemmen bij volmacht is niet toegelaten.

lieu, le jour, l’heure et l’ordre du jour de la réunion (voir art. 11, alinéa 1^{er}, de l’A.R. du 29 décembre 1999).

Sauf décision contraire prise à l’unanimité par le comité de direction, les réunions sont tenues au siège de la Chambre nationale.

Les membres du comité de direction nouvellement élus sont invités à assister aux réunions du comité de direction qui ont lieu après leur élection mais avant leur entrée en fonction.

C. Quorum de présence

Article 51. Pour se réunir valablement, au moins deux membres de chaque groupe linguistique doivent être présents (art. 11, alinéa 2, A.R. 29 décembre 1999).

Le comité de direction ne peut valablement délibérer et décider que lorsque la majorité au moins de ses membres est présente (art. 92, § 3, alinéa 2, de la loi de ventôse).

D. Quorum de voix

Article 52. Le comité de direction décide à la majorité des deux tiers (art. 11, alinéa 3, A.R. 29 décembre 1999).

[La « majorité des deux tiers » se calcule comme suit :

- si 5 membres sont présents, la majorité est de 3 membres ;
- si 6 membres sont présents, la majorité est de 4 membres ;
- si 7 membres sont présents, la majorité est de 5 membres ;
- si les 8 membres sont présents, la majorité est de 6 membres.]

Le vote par procuration n’est pas autorisé.

(Tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

(Texte inséré par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

E. Notulen

Artikel 53. Van de beraadslagingen en beslissingen van het directiecomité worden, onder de verantwoordelijkheid van de secretaris, in het Nederlands en in het Frans, de ontwerpen van notulen opgemaakt.

De ontwerpen van notulen worden samen met de oproeping voor de volgende vergadering gezonden.

Deze ontwerpen worden ter goedkeuring van het directiecomité op die vergadering voorgelegd en de goedgekeurde tekst wordt door de voorzitter en de secretaris van het directiecomité getekend. Een kopie van de goedgekeurde tekst wordt aan alle leden van het directiecomité toegezonden.

HOOFDSTUK IV - COMMISSIES

Afdeling I - Principes

Artikel 54. De algemene vergadering of het directiecomité kan commissies of werkgroepen oprichten waarvan zij/hij:

- de opdracht,
- de bevoegdheden,
- de samenstelling,
- en eventueel het huishoudelijk reglement bepaalt.

Bij de oprichting van een commissie moet bepaald worden of het om een permanente commissie gaat of dat zij voor een bepaalde termijn opgericht werd.

Afdeling II - Aanwijzing van de leden

Artikel 55. De algemene vergadering of het directiecomité wijst de leden van een

E. Procès-verbaux

Article 53. Les projets de procès-verbaux des délibérations et des décisions du comité de direction, sont dressés en français et en néerlandais, sous la responsabilité du secrétaire.

Ils sont joints à la convocation à la réunion suivante.

Ces projets sont soumis à approbation lors de cette réunion et le texte approuvé est signé par le président et le secrétaire du comité de direction. Une copie du texte approuvé est envoyée à tous les membres du comité de direction.

CHAPITRE IV - COMMISSIONS

Section I^{ère} - Principes

Article 54. L'assemblée générale ou le comité de direction peut constituer des commissions ou des groupes de travail dont elle/il définit :

- la mission,
- les compétences,
- la composition,
- et éventuellement, le règlement d'ordre intérieur.

Lors de sa constitution, il est précisé si une commission l'est à titre permanent ou pour un terme fixe.

Section II - Désignation des membres

Article 55. L'assemblée générale ou le comité de direction désigne les membres d'une

commissie aan en stelt de duur van hun mandaat vast.

Eens de commissie samengesteld, kan haar voorzitter aan het directiecomité voorstellen dat andere door haar voorgestelde personen als lid van de commissie zouden opgenomen worden.

Sommige van die leden kunnen ook buiten het notariaat gekozen worden.

Afdeling III - Zesmaandelijks verslag

Artikel 56. Elke commissie brengt minstens om de zes maanden verslag uit over de vordering van haar werkzaamheden bij de voorzitter van de Nationale Kamer, die deze dan toelicht op de eerstvolgende algemene vergadering.

Afdeling IV - Goedkeuring conclusies

Artikel 57. Conclusies van een commissie worden aan het directiecomité meegedeeld om ter goedkeuring aan de algemene vergadering voorgelegd te worden alvorens door de Nationale Kamer openbaar gemaakt te worden.

Afdeling V - Archivering

[**Artikel 57bis.** Tien jaar na hun afsluiting, worden de bewaarde dossiers:

- ofwel vernietigd;
- ofwel geanonimiseerd en gearchiveerd.]

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

HOOFDSTUK V - NOTARIEEL FONDS

Artikel 58. Bij de Nationale Kamer van notarissen wordt in de vorm van een afzonderlijke rechtspersoon een fonds opgericht, hierna te noemen het “Notarieel Fonds”. De Koning organiseert het toezicht

commission et détermine la durée de leur mandat.

Une fois la commission composée, son président peut proposer au comité de direction qu’il lui soit adjoint d’autres personnes proposées par la commission pour en faire partie.

Certains de ces membres peuvent être choisis en dehors du notariat.

Section III - Rapport semestriel

Article 56. Chaque commission fait part, au moins tous les six mois, de l’état d’avancement de ses travaux au président de la Chambre nationale qui en fait la présentation lors de l’assemblée générale suivante.

Section IV - Approbation des conclusions

Article 57. Les conclusions d’une commission sont communiquées au comité de direction pour être soumises à l’approbation de l’assemblée générale avant que la Chambre nationale ne les rende publiques.

Section V - Archivage

[**Article 57bis.** Dix ans après leur clôture, les dossiers conservés sont :

- soit détruits ;
- soit anonymisés et archivés.]

(Ainsi inséré par décision de l’assemblée générale du 27 octobre 2016)

CHAPITRE V - FONDS NOTARIAL

Article 58. Un fonds, dénommé ci-après “Fonds notarial”, est créé auprès de la Chambre nationale des notaires sous la forme d’une personne morale distincte. Le Roi organise le contrôle de ce fonds et peut

op dit fonds en kan hiertoe één of meer regeringscommissarissen aanstellen (art. 117, § 1, van de ventôsewet).

Voor de werking van het Notarieel Fonds wordt door de algemene vergadering een huishoudelijk reglement opgesteld.

HOOFDSTUK VI - DIVERSE BEPALINGEN

Afdeling I - Terugbetaling van de kosten - Vergoedingen

Artikel 59. De leden van de commissies bedoeld in hoofdstuk IV (*zie de artikelen 54 en volgende*) hebben recht op terugbetaling van hun verplaatsingskosten.

De leden van het directiecomité ontvangen een vergoeding voor hun functies. Hiervoor wordt een globaal bedrag voorzien in de begroting.

Afdeling II - Controle van de boekhouding

Artikel 60. De jaarrekening wordt opgesteld volgens de reglementering met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen. De eventuele saldi van de ontvangsten of van de uitgaven worden naar gelang van het geval overgebracht naar of aangerekend op de algemene reserve van de Nationale Kamer. Met het akkoord van de algemene vergadering mogen zij geheel of gedeeltelijk voor bijzondere reservefondsen aangewend worden.

Jaarlijks wordt door de algemene vergadering een bedrijfsrevisor voor de controle van de boekhouding en van de jaarrekening van de Nationale Kamer aangesteld.

Uiterlijk dertig kalenderdagen vóór de datum van de algemene vergadering van april legt het directiecomité de jaarrekening ter nazicht aan de bedrijfsrevisor voor. Het controleverslag

nommer à cette fin un ou plusieurs commissaires du gouvernement (art. 117, § 1^{er}, de la loi de ventôse).

L'assemblée générale édicte un règlement d'ordre intérieur pour le fonctionnement du Fonds notarial.

CHAPITRE VI - DISPOSITIONS DIVERSES

Section I^{ère} - Remboursement des frais - Indemnités

Article 59. Les membres des commissions visées au chapitre IV (*voir articles 54 et suivants*) ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement.

Les membres du comité de direction perçoivent une indemnité pour leurs fonctions. Un poste global est prévu à cette fin au budget.

Section II - Contrôle de la comptabilité

Article 60. Les comptes annuels sont établis conformément à la réglementation relative à la comptabilité des entreprises. Les soldes éventuels des recettes ou des dépenses sont, selon le cas, reportés ou imputés à la réserve générale de la Chambre nationale. Avec l'accord de l'assemblée générale, ils peuvent aussi être affectés en tout ou en partie à des fonds de réserve spéciaux.

Chaque année l'assemblée générale désigne un réviseur d'entreprises pour contrôler la comptabilité et les comptes annuels de la Chambre nationale.

Le comité de direction soumet les comptes annuels trente jours calendrier au moins avant la date fixée pour l'assemblée générale d'avril, au contrôle du réviseur d'entreprises. Le

moet ten minste vijftien kalenderdagen vóór de vergadering overgelegd worden.

rapport de contrôle doit être déposé quinze jours calendrier au moins avant l'assemblée.

De jaarrekening en het controleverslag worden aan de algemene vergadering meegedeeld.

Les comptes annuels et le rapport de contrôle sont communiqués à l'assemblée générale.

Afdeling III - Personeel - Lokalen

Section III - Personnel - Locaux

Artikel 61. De Nationale Kamer van notarissen kan het personeel dat noodzakelijk is voor haar werking in dienst nemen bij arbeidsovereenkomst (art. 17, K.B. van 29 december 1999).

Article 61. La Chambre nationale des notaires peut recruter le personnel nécessaire à son fonctionnement, sous contrat de travail (art. 17, A.R. du 29 décembre 1999).

Het directiecomité is gelast met het aanwerven van het voor de werking van de Nationale Kamer nodig personeel en sluit de arbeidsovereenkomsten af, die door de voorzitter getekend worden.

Le comité de direction est chargé de recruter le personnel nécessaire au fonctionnement de la Chambre nationale et conclut les contrats de travail, qui sont signés par le président.

Het directiecomité beslist over welke lokalen de Nationale Kamer moet kunnen beschikken en treft daartoe de nodige maatregelen, hierin begrepen het aangaan van overeenkomsten.

Le comité de direction décide de quels locaux la Chambre nationale doit pouvoir disposer et prend les dispositions nécessaires à cet effet, en ce compris la conclusion de contrats.

[HOOFDSTUK VII - RAAD VAN TOEZICHT]

[CHAPITRE VII - COMITE DE SURVEILLANCE]

Afdeling I - Voorwerp

Section I^{ère} - Objet

Artikel 62. In de schoot van de Nationale Kamer wordt een raad van toezicht opgericht die de uitvoering van het budget van de Nationale Kamer en van het Notarieel Fonds controleert.

Article 62. Il est institué au sein de la Chambre nationale un comité de surveillance chargé de contrôler l'exécution du budget de la Chambre nationale et du Fonds notarial.

De raad van toezicht kan de Nationale Kamer of het Notarieel Fonds niet vertegenwoordigen ten aanzien van derden.

Le comité de surveillance ne peut représenter la Chambre nationale ou le Fonds notarial à l'égard des tiers.

Afdeling II - Samenstelling en organisatie

Section II - Composition et organisation

Artikel 63. § 1. De raad van toezicht is samengesteld uit drie leden, een lid per gewest, verkozen voor drie jaar.

Article 63. § 1^{er}. Le comité de surveillance est composé de trois membres, un membre par région, élus pour trois ans.

De raad van toezicht wordt elk jaar voor een derde hernieuwd.

§ 2. De drie leden worden gekozen door de algemene vergadering uit haar leden.

De kandidaten voor een mandaat in de raad van toezicht moeten hun mandaat gedurende nog minstens drie jaren uitoefenen in de algemene vergadering.

Bij de eerste verkiezing beslist het directiecomité over de duur van het mandaat van elk lid van de raad van toezicht.

Zijn leden kunnen te allen tijde afgezet worden, zonder reden noch opzeg te moeten geven, bij beslissing van de algemene vergadering.

Artikel 64. De raad van toezicht vormt een college. Hij kiest onder zijn leden een voorzitter.

Hij vergadert na oproeping van zijn voorzitter of op verzoek van een van zijn leden of op verzoek van het directiecomité of van de voorzitter van dit laatste comité.

Hij beslist met tweederde meerderheid. Zijn beslissingen worden opgetekend in notulen.

Artikel 65. De leden van het directiecomité kunnen de vergaderingen van de raad van toezicht bijwonen, indien zij door deze uitgenodigd worden.

Afdeling III - Houden van vergaderingen

Artikel 66. De raad van toezicht vergadert minstens twee keer per jaar. Hij kan de bedrijfsrevisor en de personen – al dan niet leden van het directiecomité – die belast zijn met het financieel en met het dagelijks beheer ontmoeten.

Le comité de surveillance est renouvelé d'un tiers chaque année.

§ 2. Les trois membres sont élus par l'assemblée générale parmi ses membres.

Les candidats à un mandat au sein du comité de surveillance doivent exercer leur mandat durant encore trois ans au moins au sein de l'assemblée générale.

Lors de la première élection, le comité de direction définit la durée d'exercice du mandat de chaque membre du comité de surveillance.

Ses membres peuvent être révoqués en tout temps, sans devoir donner motif ni préavis, par décision de l'assemblée générale.

Article 64. Le comité de surveillance forme un collège. Il élit en son sein un président.

Il se réunit sur convocation de son président ou à la demande d'un de ses membres ou à la demande du comité de direction ou du président de ce dernier comité.

Il statue à la majorité des deux tiers. Ses décisions sont consignées sous forme de procès-verbaux.

Article 65. Les membres du comité de direction peuvent assister aux séances du comité de surveillance, s'ils y sont invités par celui-ci.

Section III - Tenue des réunions

Article 66. Le comité de surveillance se réunit au moins deux fois par an. Il peut rencontrer le réviseur d'entreprises et les personnes – membres du comité de direction ou non – en charge de la gestion financière et journalière.

Tijdens deze vergaderingen wordt de raad van toezicht ingelicht over de budgettaire beslissingen, de gang van zaken van de Nationale Kamer en van het Notarieel Fonds en de voorzienbare evolutie, en over alle gebeurtenissen die gevoelige gevolgen zouden kunnen hebben voor de financiële situatie van de Nationale Kamer en van het Notarieel Fonds.

De raad van toezicht mag aan het directiecomité alle informatie vragen die hij nodig acht voor de controle die hij uitoefent overeenkomstig dit reglement.

Afdeling IV - Recht van toegang tot informatie

Artikel 67. § 1. De raad van toezicht kan overgaan of laten overgaan tot de controles die nodig zijn voor de vervulling van zijn opdracht, met inbegrip van de controle van de procedures van betaling, van de goede aanwending van de gelden en van de opvolging van het budget.

Hij heeft met name toegang tot de dossiers, notulen en beslissingen van de algemene vergadering, van het directiecomité, evenals tot alle boekhoudkundige documenten van de Nationale Kamer of van het Notarieel Fonds.

De raad van toezicht kan uitleg vragen aan de betrokken personen.

De leden van de raad van toezicht mogen de informatie waarvan zij kennis hebben niet verspreiden.

Zij mogen evenwel aan het directiecomité de opmerkingen meedelen die hun vaststellingen vereisen.

§ 2. De leden van de raad van toezicht kunnen voor de algemene vergadering een

Lors de ces réunions, le comité de surveillance est informé sur les décisions budgétaires, la marche des affaires de la Chambre nationale et du Fonds notarial et leur évolution prévisible, ainsi que sur tous les événements susceptibles d'avoir des répercussions sensibles sur la situation financière de la Chambre nationale et du Fonds notarial.

Le comité de surveillance peut demander au comité de direction les informations de toute nature nécessaires au contrôle qu'il exerce conformément au présent règlement.

Section IV - Droit d'accès aux informations

Article 67. § 1^{er}. Le comité de surveillance peut procéder ou faire procéder aux vérifications nécessaires à l'accomplissement de sa mission, en ce compris la vérification des procédures de paiement, de la bonne utilisation des fonds et du suivi accordé au budget.

Il a notamment accès aux dossiers, procès-verbaux et décisions de l'assemblée générale, du comité de direction, de même qu'à tous les autres documents qui concernent la comptabilité de la Chambre nationale ou du Fonds notarial.

Le comité de surveillance peut demander des explications aux personnes concernées.

Les membres du comité de surveillance ne peuvent pas divulguer les informations dont ils ont connaissance.

Toutefois, ils peuvent adresser au comité de direction les observations que leurs constatations requièrent.

§ 2. Les membres du comité de surveillance peuvent rédiger pour l'assemblée générale un

syntheseverslag op stellen over de uitoefening van hun opdracht.

rapport de synthèse sur l'exercice de leur mission.

Ten minste een van de leden is aanwezig op de algemene vergadering van april om er eventueel gehoord te worden.

Au moins un de leur membre est présent lors de l'assemblée générale d'avril afin d'y être éventuellement entendu.

Zie artikel 16: algemene vergadering van april

Voir article 16 : assemblée générale du mois d'avril

Afdeling V - Belangenconflict

Section V - Conflit d'intérêt

Artikel 68. De functies van lid van het directiecomité en van de raad van toezicht kunnen niet gecumuleerd worden.

Article 68. Les fonctions de membre du comité de direction et du comité de surveillance ne peuvent être cumulées.

Artikel 69. Indien een lid van het directiecomité op het ogenblik van zijn benoeming lid is van de raad van toezicht, eindigt zijn mandaat bij deze raad van rechtswege vanaf zijn infunctietreding.

Article 69. Si, au moment de sa nomination, un membre du comité de direction est également membre du comité de surveillance, son mandat au sein de ce comité prend fin de plein droit dès son entrée en fonction.

Artikel 70. De leden van de raad van toezicht zijn niet onmiddellijk herkiesbaar.

Article 70. Les membres du comité de surveillance ne sont pas immédiatement rééligibles.

(Hoofdstuk en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

(Chapitre et texte insérés par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

TITEL II - AANWIJZING VAN DE LEDEN VAN DE BENOEMINGSKOMMISSIES

TITRE II - DESIGNATION DES MEMBRES DES COMMISSIONS DE NOMINATION

HOOFDSTUK I - ALGEMENE VERGADERING PER TAALGROEP

CHAPITRE I^{er} - ASSEMBLEE GENERALE PAR GROUPE LINGUISTIQUE

Afdeling I - Aanwijzing van de leden van de benoemingscommissies

Section I^{ère} - Désignation des membres des commissions de nomination

Artikel 71. De werkende leden van de benoemingscommissies die notaris of erenotaris zijn en hun plaatsvervangers worden respectievelijk aangewezen door de leden van de algemene vergadering van de Nationale Kamer van notarissen

Article 71. Les membres effectifs, notaires ou notaires honoraires, des commissions de nomination et leurs suppléants sont désignés par les membres de l'assemblée générale de la Chambre nationale des notaires qui appartiennent respectivement

naargelang zij tot de Nederlandse of de Franse taalrol behoren (art. 38, § 5, tweede lid, van de ventôsewet).

Voor de aanwijzing van de werkende leden van de benoemingscommissies en van hun plaatsvervangers, worden de leden van de algemene vergadering in een Nederlandse en een Franse taalgroep ingedeeld overeenkomstig de bepalingen die volgen.

Ieder lid van de vergadering maakt deel uit van de ene of de andere taalgroep volgens zijn taalrol, ongeacht de ligging van zijn standplaats of van de zetel van de associatie waarvan hij deel uitmaakt.

De taalrol wordt bepaald door de taal van het diploma van licentiaat master in het notariaat.

Afdeling II - Oproepingen

Artikel 72. § 1. Telkens moet overgegaan worden tot de aanwijzing van een werkend lid, of een plaatsvervangend lid, van een benoemingscommissie, worden de leden van de algemene vergadering van de Nationale Kamer die behoren tot de betrokken taalgroep opgeroepen om in aparte algemene vergadering samen te komen.

§ 2. De oproepingen worden getekend door de voorzitter of de vice-voorzitter, naargelang de taalgroep waartoe zij behoren.

Bij verhindering van de betrokken voorzitter of vice-voorzitter, worden de oproepingen door twee (andere) leden van het directiecomité die tot dezelfde taalgroep behoren, getekend.

au rôle linguistique néerlandais ou français (art. 38, § 5, alinéa 2, de la loi de ventôse).

Pour la désignation des membres effectifs des commissions de nomination et de leurs suppléants, les membres de l'assemblée générale sont répartis en deux groupes linguistiques, l'un francophone, l'autre néerlandophone, conformément aux dispositions qui suivent.

Chaque membre de l'assemblée fait partie de l'un ou l'autre des groupes linguistiques suivant son rôle linguistique, quelle que soit la situation de sa résidence ou du siège de l'association dont il fait partie.

Le rôle linguistique est déterminé par la langue du diplôme de licencié ou de master en notariat.

Section II - Convocations

Article 72. § 1^{er}. Chaque fois qu'il y a lieu de procéder à la désignation d'un membre effectif ou d'un membre suppléant d'une commission de nomination, les membres de l'assemblée générale de la Chambre nationale appartenant au groupe linguistique concerné sont convoqués pour tenir une assemblée générale distincte.

§ 2. Les convocations sont signées par le président ou le vice-président en fonction du groupe linguistique auquel ils appartiennent.

En cas d'empêchement du président ou du vice-président concerné, les convocations sont signées par deux (autres) membres du comité de direction appartenant au même groupe linguistique.

Afdeling III - Bureau

Artikel 73. De leden van het directiecomité die tot dezelfde taalgroep behoren, vormen het bureau van de algemene vergadering van een taalgroep.

HOOFDSTUK II - VOORWAARDEN OM LID TE KUNNEN WORDEN VAN EEN BENOEMINGSKOMMISSIE

Afdeling I - Verkiesbaarheid

Artikel 74. Elke benoemingscommissie is als volgt samengesteld:

1° drie notarissen of twee notarissen en één erenotariss, waarvan er één minder dan vijf jaar benoemd is, uit drie verschillende genootschappen;

2° één geassocieerd notaris die geen titularis is;

...

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet (art. 38, § 4, van de ventôsewet).

De plaatsvervanger van een werkend lid kan ressorteren onder een ander genootschap dan het werkend lid dat hij, in voorkomend geval, moet vervangen, maar hij moet tot dezelfde taalrol behoren.

Afdeling II - Leeftijdsgrens

Artikel 75. De kandidaten voor een mandaat in een benoemingscommissie mogen in de loop van hun mandaat de leeftijdsgrens voor het uitoefenen van het ambt van notaris niet overschreden hebben (art. 38, § 5, eerste lid, van de ventôsewet).

Section III - Bureau

Article 73. Les membres du comité de direction appartenant au même groupe linguistique, constituent le bureau de l'assemblée générale d'un groupe linguistique.

CHAPITRE II - CONDITIONS POUR POUVOIR ETRE MEMBRE D'UNE COMMISSION DE NOMINATION

Section I^{ère} - Eligibilité

Article 74. Chaque commission de nomination est composée comme suit :

1° trois notaires ou deux notaires et un notaire honoraire, issus de trois compagnies différentes dont un est nommé depuis moins de cinq ans ;

2° un notaire associé non titulaire ;

...

Il est désigné pour chaque membre un suppléant qui répond aux mêmes conditions (art. 38, § 4, de la loi de ventôse).

Le suppléant d'un membre effectif peut ressortir d'une autre compagnie que le membre effectif qu'il doit, le cas échéant, remplacer, mais il doit appartenir au même rôle linguistique.

Section II - Limite d'âge

Article 75. Pendant la durée de leur mandat, les candidats à un mandat au sein de la commission de nomination ne peuvent être atteints par la limite d'âge fixée pour l'exercice de la fonction de notaire (art. 38, § 5, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse).

Afdeling III - Onverenigbaarheden

Artikel 76. Een mandaat in een benoemingscommissie is onverenigbaar met:

- een bij verkiezing verleend politiek mandaat (art. 38, § 6, eerste lid, 4^o, van de ventôsewet);
- een mandaat in de Nationale Kamer van notarissen, in een kamer van notarissen, in een evaluatiecommissie bedoeld in artikel 37 of in een adviescomité bedoeld in artikel 38bis (art. 38, § 6, eerste lid, 1^o, van de ventôsewet).

Indien een notaris, die een mandaat uitoefent in de Nationale Kamer, in een kamer van notarissen, in een evaluatiecommissie of een adviescomité, tot lid van een benoemingscommissie verkozen wordt, vervalt zijn mandaat van rechtswege op het ogenblik dat hij zijn aanwijzing aanvaardt.

Afdeling IV - Duur van het mandaat

Onderafdeling I - [Normaal mandaat - Herkiesbaarheid]

Artikel 77. De leden van de benoemingscommissies hebben zitting voor een termijn van vier jaar, waarbij om de twee jaar de mandaten van de helft van de werkende en de helft van de plaatsvervangende leden wordt vernieuwd; een uittredend lid is niet onmiddellijk herkiesbaar. Niemand mag echter gedurende meer dan twee termijnen deel uitmaken van de benoemingscommissie (art. 38, § 7, eerste lid, van de ventôsewet).

Een uittredend lid is pas herkiesbaar na verloop van een vol jaar na zijn uittreding.

Section III - Incompatibilités

Article 76. Un mandat au sein d'une commission de nomination est incompatible avec :

- un mandat politique conféré par élection (art. 38, § 6, alinéa 1^{er}, 4^o, de la loi de ventôse) ;
- un mandat dans la Chambre nationale des notaires, dans une chambre des notaires, dans une commission d'évaluation visée à l'article 37 ou dans un comité d'avis visé à l'article 38bis (art. 38, § 6, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi de ventôse).

Si un notaire exerçant un mandat dans la Chambre nationale, une chambre des notaires, une commission d'évaluation ou un comité d'avis est élu membre d'une commission de nomination, son mandat expire de plein droit à compter du jour où il accepte sa désignation.

Section IV - Durée du mandat

[Sous-section I^{ère} - Mandat normal - Rééligibilité]

Article 77. Les membres des commissions de nomination siègent pour une durée de quatre ans, les mandats de la moitié des membres effectifs et de la moitié des membres suppléants étant renouvelés tous les deux ans; un membre sortant n'est pas directement rééligible. Nul ne peut exercer plus de deux mandats au sein de la commission de nomination (art. 38, § 7, alinéa 1^{er}, de la loi de ventôse).

Tout membre sortant est rééligible au plus tôt après qu'une année se soit écoulée depuis sa sortie de charge.

(Onderafdeling ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2003)

Onderafdeling II - [Mandaat als gevolg van een (gedeeltelijke) tussentijdse verkiezing]

Artikel 78. Indien vóór het verstrijken van het mandaat nieuwe werkende of plaatsvervangende leden worden aangewezen, geldt deze aanwijzing voor de nog resterende duur van het mandaat. Hun mandaat neemt een aanvang de dag van hun effectieve installatie. Hiervan wordt melding gemaakt in het proces-verbaal van de vergadering van de benoemingscommissie (art. 8, K.B. van 9 maart 2001).

(Onderafdeling en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

Onderafdeling III - [Bijzonder geval]

Artikel 79. De uittreedende leden houden zitting tot het verstrijken van de mandaats-termijn en in ieder geval tot de bekendmaking bedoeld in het vorig lid (art. 7, tweede lid, K.B. van 9 maart 2001).

Bovengenoemde bekendmaking (in het *Belgisch Staatsblad*) heeft betrekking op de samenstelling van de benoemingscommissies.

(Onderafdeling ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

HOOFDSTUK III -
KANDIDAATSTELLING

Afdeling I - Oproep tot de kandidaten

Artikel 80. § 1. De vacatures voor een mandaat van werkend of plaatsvervangend lid van een benoemingscommissie worden, ten laatste zes maanden vóór het verstrijken

(Sous-section insérée par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2003)

Sous-section II - [Mandat suite à une élection intérimaire (partielle)]

Article 78. Si avant l'expiration du mandat, de nouveaux membres effectifs ou suppléants sont désignés, cette désignation vaut pour la durée du mandat restant à couvrir. Leur mandat débute à la date de leur installation effective. Il en est fait mention dans le procès-verbal de la réunion de la commission de nomination (art. 8, A.R. du 9 mars 2001).

(Sous-section et texte insérés par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Sous-section III - [Cas particulier]

Article 79. Les membres sortants continuent à siéger jusqu'à l'expiration de leur mandat et, dans tous les cas, jusqu'à la publication visée à l'alinéa précédent (art. 7, alinéa 2, A.R. du 9 mars 2001).

La publication (au *Moniteur belge*) citée ci-avant concerne la composition des commissions de nomination.

(Sous-section insérée par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

CHAPITRE III - CANDIDATURE

Section I^{ère} - Appel aux candidats

Article 80. § 1^{er}. Les vacances d'un mandat de membre effectif ou de membre suppléant d'une commission de nomination sont publiées au *Moniteur belge*, au plus tard six

van het mandaat van de werkende en plaatsvervangende leden van de benoemingscommissies, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien een mandaat voortijdig openvalt, geschiedt de bekendmaking van de vacature voor een mandaat van plaatsvervangend lid binnen de maand na het ontslag, het overlijden of de vaststelling van de beëindiging van het mandaat van het werkend of plaatsvervangend lid.

De bekendmaking gebeurt in de vorm van een oproep tot de kandidaten, waarbij het aantal vacante plaatsen, de benoemingsvoorwaarden, de taken van de benoemingscommissies en de nadere regels inzake de indiening van de kandidatuurstelling worden omschreven (art. 4, K.B. van 9 maart 2001).

§ 2. [Binnen de kortst mogelijke tijd nadat de Nationale Kamer vernomen heeft dat een vacature zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*, worden de voorzitters van de kamers van notarissen hiervan door het directiecomité op de hoogte gebracht met het oog op mededeling aan de leden van hun genootschap.

Bovendien zorgt de Nationale Kamer voor een officieuze oproep tot de kandidaten via de ter beschikking zijnde communicatiecircuits binnen het notarieel korps.]

(Tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

Afdeling II - [Wijze waarop een kandidaatstelling moet ingediend worden]

Artikel 81. Elke kandidaatstelling moet op straffe van verval, binnen een termijn van een maand na de bekendmaking bij ter post aangetekende brief gericht worden aan:

mois avant l'expiration du mandat des membres effectifs et suppléants des commissions de nomination.

Si un mandat devient vacant avant son terme, la publication de la vacance d'un mandat de membre suppléant a lieu dans le mois de la démission, du décès ou du constat de la fin du mandat du membre effectif ou suppléant.

La publication prend la forme d'un appel aux candidats, indiquant le nombre de places vacantes, les conditions de nomination, les missions des commissions de nomination ainsi que les modalités du dépôt des candidatures (art. 4, A.R. du 9 mars 2001).

§ 2. [Endéans les plus brefs délais après que la Chambre nationale ait été informée qu'une vacance sera publiée au *Moniteur belge*, les présidents des chambres des notaires en sont informés par le comité de direction en vue de faire une communication aux membres de leur compagnie.

En outre, la Chambre nationale procède à un appel officieux aux candidats par le biais des circuits de communication mis à la disposition au sein du corps notarial.]

(Texte inséré par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Section II - [Mode d'introduction d'une candidature]

Article 81. Toute candidature doit, sous peine de déchéance, être adressée par lettre recommandée à la poste dans le mois qui suit la publication :

1° de voorzitter van de Nationale Kamer van notarissen voor wat betreft de personen vermeld in artikel 38, § 4, eerste lid, 1° en 2°, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt en hun plaatsvervangers;
2° ... (*betreft de externe leden*)

(art. 5, K.B. van 9 maart 2001).

(*Afdeling ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004*)

[In de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, wordt melding gemaakt van de uiterste datum voor het versturen van de kandidaatstelling per post.]

(*Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016*)

Afdeling III - [Ontvankelijkheid van een kandidaatstelling]

Artikel 82. Om ontvankelijk te zijn moet de kandidaatstelling vergezeld zijn van de volgende documenten:

1° [...];
2° een kopie van het diploma relevant voor het bedoelde mandaat;

3° een getuigschrift van goed gedrag en zeden* uitgereikt na de bekendmaking van de oproep tot de kandidaten;

4° een *curriculum vitae* houdende de nodige inlichtingen die toelaten te controleren of de voorwaarden voorzien in artikel 38, § 4, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt vervuld zijn en de terzake nuttige stavingsstukken;

5° in voorkomend geval, een bewijs van de kennis van de Duitse taal overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 43, § 13, tweede lid, en *43quinquies*, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in

1° au président de la Chambre nationale des notaires pour les personnes visées à l'article 38, § 4, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat et pour leurs suppléants ;

2° ... (*concerne les membres externes*)

(art. 5, A.R. du 9 mars 2001).

(*Section insérée par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004*)

[La publication au *Moniteur belge* indique précisément la date limite d'envoi de la candidature par la poste.]

(*Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016*)

Section III - [Conditions de recevabilité d'une candidature]

Article 82. Pour être recevable, la candidature doit être accompagnée des documents suivants :

1° [...];
2° une copie du diplôme déterminant pour le mandat sollicité ;

3° un certificat de bonne vie et mœurs* établi postérieurement à la publication de l'appel aux candidats ;

4° un *curriculum vitae* contenant des informations utiles permettant de vérifier si les conditions prévues par l'article 38, § 4, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat sont remplies et les pièces justificatives utiles ;

5° les cas échéant : une preuve de la connaissance de la langue allemande conformément aux articles 43, § 13, alinéa 2 et *43quinquies*, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (art. 6, A.R. du 9 mars 2001).

gerechtszaken (art. 6, K.B. van 9 maart 2001).

*** Lees « uittreksel uit het Strafregister »**

(Afdeling en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

Afdeling IV - Bijkomende informatie

[Artikel 83. Als bijkomende informatie voegt de kandidaat het bewijs van zijn Belgische nationaliteit bij zijn kandidaatstelling (art. 38, § 2 van de ventôsewet).]

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

Afdeling V - Lijst van de kandidaten

Artikel 84. Voor elke verkiezing stelt het directiecomité een lijst op van de kandidaten die aan de vereisten voor het te verlenen mandaat voldoen (art. 13, K.B. van 29 december 1999).

HOOFDSTUK IV - VERKIEZINGEN

Afdeling I - Wijze van verkiezing

Artikel 85. De aanwijzing van de effectieve en plaatsvervangende leden van de benoemingscommissies bedoeld in artikel 38, § 4, 1^o en 2^o, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, geschiedt per afzonderlijke verkiezing voor elk te verlenen mandaat (art. 13, eerste lid, K.B. van 29 december 1999).

Afdeling II - Aanwezigheidsquorum

Artikel 86. Er kan slechts worden gestemd in een taalgroep samengesteld zoals voorzien is in artikel 38, § 5, tweede lid, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt op voorwaarde dat ten minste de helft van de leden, vertegenwoordigers of plaatsvervangers, aanwezig is.

*** Lire « extrait du casier judiciaire »**

(Section et texte insérés par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

Section IV - Information complémentaire

[Article 83. A titre d'information complémentaire, le candidat ajoute à sa candidature la preuve de sa nationalité belge (art. 38, § 2 de la loi de ventôse).]

(Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

Section V - Liste des candidats

Article 84. Pour chaque élection, le comité de direction établit une liste des candidats remplissant les conditions pour le mandat à pourvoir (art. 13, A.R. du 29 décembre 1999).

CHAPITRE IV - ELECTIONS

Section I^{ère} - Mode d'élection

Article 85. La désignation des membres effectifs et suppléants des commissions de nomination, visés à l'article 38, § 4, 1^o et 2^o, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, s'effectue par une élection distincte pour chaque mandat à pourvoir (art. 13, alinéa 1^{er}, A.R. du 29 décembre 1999).

Section II - Quorum de présence

Article 86. Il ne peut être procédé à un vote au sein d'un groupe linguistique constitué comme prévu à l'article 38, § 5, alinéa 2, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat qu'à la condition qu'au moins la moitié des membres,

représentants ou suppléants, soient présents.

Indien op die vergadering niet ten minste de helft van de leden aanwezig is, moet een nieuwe vergadering worden samengeroepen, die geldig kan beslissen ongeacht het aantal aanwezige leden (art. 13, tweede en derde lid, K.B. 29 december 1999).

Si lors de cette assemblée, la moitié au moins des membres n'est pas présente, une nouvelle assemblée doit être convoquée, qui peut valablement prendre des décisions quel que soit le nombre des membres présents (art. 13, alinéas 2 et 3, A.R. 29 décembre 1999).

Afdeling III - Stemquorum

Section III - Quorum de voix

Artikel 87. Tot werkend of plaatsvervangend lid van een benoemingscommissie is verkozen, de kandidaat die de volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen heeft behaald. Onthoudingen en ongeldige stemmen komen niet in aanmerking voor het berekenen van de meerderheid.

Article 87. Est élu comme membre effectif ou suppléant d'une commission de nomination, le candidat qui a obtenu la majorité absolue des suffrages émis. Il n'est pas tenu compte des abstentions et des bulletins nuls pour le calcul de la majorité.

Indien bij de eerste stemronde de volstrekte meerderheid niet werd behaald, wordt een tweede stemronde gehouden volgens dezelfde regels.

Si, lors du premier tour de scrutin, la majorité absolue n'a pas été obtenue, il est procédé à un deuxième tour de scrutin suivant les mêmes règles.

Indien na de tweede stemronde nog geen kandidaat de volstrekte meerderheid heeft behaald, wordt er een derde stemronde gehouden. Hiervoor komen enkel in aanmerking de twee kandidaten die bij de tweede stemronde de meeste stemmen hebben behaald. De kandidaat die de meeste stemmen behaald heeft, is verkozen. Bij staking van stemmen, is de jongste kandidaat verkozen (art. 14, K.B. 29 december 1999).

Si, après le deuxième tour de scrutin, aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé à un troisième tour de scrutin. Pour ce scrutin, ne sont retenus que les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix lors du deuxième tour de scrutin. Le candidat qui a obtenu le plus de voix est élu. En cas de parité des suffrages, le candidat le plus jeune est élu (art. 14, A.R. 29 décembre 1999).

Afdeling IV - Notulen

Section IV - Procès-verbaux

Artikel 88. Het resultaat van de stemverrichtingen wordt opgetekend door het lid van het bureau dat hiermee door zijn voorzitter gelast wordt, en aan de vergadering bekend gemaakt.

Article 88. Le résultat des opérations de vote est consigné par le membre du bureau de vote chargé de cette tâche par son président et est communiqué à l'assemblée.

Hiervan worden notulen opgemaakt, die door de leden van het bureau getekend worden.

Procès-verbal en est dressé, lequel est signé par les membres du bureau.

Afdeling V - Mededeling van het resultaat van de verkiezingen

Section V - Communication du résultat des élections

Artikel 89. Deze notulen worden onverwijld door het bureau meegedeeld aan de secretaris van de Nationale Kamer.

Article 89. Ces procès-verbaux sont transmis sans délai par le bureau au secrétaire de la Chambre nationale.

De voorzitter deelt, binnen de kortst mogelijke tijd, de namen van de notarissen, nieuwe leden van een benoemingscommissie, aan de minister van Justitie mee.

Le président communique dans le plus bref délai les noms des notaires, nouveaux membres d'une commission de nomination, au ministre de la Justice.

HOOFDSTUK V - [BEKENDMAKING IN HET BELGISCH STAATBLAD]

CHAPITRE V - [PUBLICATION AU MONITEUR BELGE]

Artikel 90. De samenstelling van de benoemingscommissies wordt bekengemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Deze bekendmaking geldt als installatie (art. 7, K.B. van 9 maart 2001).

Article 90. La composition des commissions de nomination est publiée au *Moniteur belge*. Cette publication vaut installation. (art. 7, A.R. du 9 mars 2001).

(Hoofdstuk en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 januari 2004)

(Chapitre et texte insérés par décision de l'assemblée générale du 27 janvier 2004)

TITEL III - REGELS VOOR DE DOOR DE WET VOORZIENE PROCEDURES

TITRE III - REGLES POUR LES PROCEDURES PREVUES PAR LA LOI

HOOFDSTUK I - PROCEDURE VAN BEROEP TEGEN WEIGERING VAN INSCHRIJVING OP HET TABLEAU VAN DE KANDIDAAT-NOTARISSEN

CHAPITRE I^{er} - PROCEDURE D'APPEL CONTRE UN REFUS D'INSCRIPTION AU TABLEAU DES CANDIDATS-NOTAIRES

Afdeling I - Algemene bepalingen

Section I^{ère} - Généralités

Artikel 91. § 1. De kandidaat-notarissen worden opgenomen op het in artikel 77 bedoelde tableau (art. 40, van de ventôsewet).

Article 91. § 1^{er}. Les candidats-notaires sont inscrits au tableau visé à l'article 77 (art. 40 de la loi de ventôse).

§ 2. Wanneer een kandidaat-notaris sedert ten minste zes maanden zijn voornaamste beroepsactiviteit niet meer in een notariskantoor uitoefent, wordt zijn inschrijving op het in artikel 77 bedoelde tableau door de kamer van notarissen weggelaten. De kandidaat-notaris kan evenwel om ernstige redenen vragen dat zijn inschrijving op het tableau wordt gehandhaafd. De kandidaat-notaris wordt gehoord.

De beslissing van de kamer van notarissen wordt met redenen omkleed en binnen één maand wordt er kennis van gegeven aan de kandidaat-notaris. Deze laatste kan, binnen een termijn van één maand na de kennisgeving, tegen die beslissing bij een ter post aangetekende brief beroep instellen bij de Nationale Kamer van notarissen.

...

Een kandidaat-notaris die met toepassing van § 1 of § 2 weggelaten is van het tableau kan op elk ogenblik aan de kamer van notarissen van het rechtsgebied waar hij opnieuw zijn voornaamste beroepsactiviteit in een notariskantoor uitoefent, zijn wederinschrijving vragen. Tegen een weigering is beroep mogelijk bij de Nationale Kamer van notarissen overeenkomstig de regels bepaald in § 1 (art. 41, § 1, eerste en tweede lid en § 3, van de ventôsewet).

Afdeling II - Taal van de procedure

Artikel 92. De procedure wordt gevoerd in de taal van de provincie waar de kamer van notarissen tegen wiens beslissing beroep aangetekend werd haar zetel heeft.

Voor procedures betreffende de kamer van notarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van het gerechtelijk arrondissement Eupen, wordt de taal van de procedure bepaald

§ 2. Lorsqu'un candidat-notaire n'exerce plus son activité professionnelle principale dans une étude notariale depuis au moins six mois, la chambre des notaires procède à l'omission de son inscription au tableau visé à l'article 77. Le candidat-notaire peut néanmoins, pour des motifs sérieux, demander le maintien de son inscription au tableau. Le candidat-notaire est entendu.

La décision de la chambre des notaires est motivée et notifiée dans le mois au candidat-notaire. Ce dernier peut, dans un délai d'un mois à dater de la notification, introduire un recours contre cette décision auprès de la Chambre nationale des notaires, par lettre recommandée à la poste.

...

Un candidat-notaire qui, en application du § 1er ou du § 2, a été omis du tableau peut à tout moment demander sa réinscription à la chambre des notaires du ressort où il exerce à nouveau son activité professionnelle principale dans une étude notariale. Un recours contre le refus de réinscription peut être introduit auprès de la Chambre nationale des notaires suivant les règles prévues au § 1^{er} (art. 41, § 1, alinéas 1 et 2, et § 3, de la loi de ventôse).

Section II - Langue de la procédure

Article 92. La procédure est menée dans la langue de la province où la chambre des notaires, dont la décision est attaquée, a son siège.

Pour un appel contre une décision de la chambre des notaires de la Région de Bruxelles-Capitale ou de l'arrondissement judiciaire d'Eupen, la langue de la procédure

door de taal van het diploma van licentiaat of master in het notariaat van de betrokken kandidaat-notaris.

3. Afdeling III - Vraag om inlichtingen aan de kamer van notarissen

Artikel 93. Binnen de kortst mogelijke tijd na het ontvangen van het beroep bedoeld in artikel. 41, § 1, tweede lid van de ventôsewet, of in § 3 van hetzelfde artikel vraagt de secretaris van het directiecomité aan de betrokken kamer van notarissen een uitgifte van de beslissing waartegen het beroep is ingesteld.

Artikel 94. De kamer van notarissen kan binnen de vijftien kalenderdagen na de vraag een memorie en conclusies aan het directiecomité verzenden. Zij kan tevens vragen om gehoord te worden. Bij gebrek van dergelijk verzoek kan het directiecomité, indien het dit nuttig acht, de betrokken kamer oproepen om gehoord te worden.

De kamer van notarissen wordt ten aanzien van derden, in rechte en in openbare of private akten vertegenwoordigd door haar voorzitter en door haar secretaris, die, in het geval zij gezamenlijk handelen, niet hoeven te doen blijken van een voorafgaande beslissing, maar, wanneer zij alleen optreden, een bijzondere machtiging moeten hebben (art. 85, van de ventôsewet).

Niettemin kan voor deze hoorzitting de kamer van notarissen ook door ieder ander van haar leden vertegenwoordigd worden krachtens bijzondere volmacht door de kamer verleend.

De hoorzitting van de kamer heeft plaats vóór de hoorzitting van de kandidaat-notaris en in aanwezigheid van deze laatste.

est déterminée par la langue du diplôme de licencié ou master en notariat du candidat-notaire concerné.

3. Section III - Demande d'informations à la chambre des notaires

Article 93. Dans le plus bref délai après réception d'un recours visé à l'article 41, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi de ventôse, ou visé au § 3 du même article, le secrétaire du comité de direction demande à la chambre des notaires concernée, une expédition de la décision contre laquelle le recours a été introduit.

Article 94. La chambre des notaires peut transmettre au comité de direction, dans les quinze jours calendrier qui suivent la demande, un mémoire et des conclusions. Elle peut également demander à être entendue. A défaut d'une telle requête, le comité de direction peut, s'il le juge utile, convoquer la chambre concernée, pour être entendue.

La chambre des notaires est représentée vis-à-vis des tiers, en justice et dans les actes publics ou privés, par son président et son secrétaire agissant conjointement, sans avoir à justifier d'une décision préalable, ou par un seul d'entre eux sur délégation spéciale (art. 85, de la loi de ventôse).

Toutefois, la chambre des notaires peut également être représentée pour cette audition par un autre de ses membres moyennant délégation spéciale conférée par la chambre.

L'audition de la chambre a lieu avant celle du candidat-notaire et en présence de ce dernier.

Afdeling IV - Vraag om inlichtingen aan de werkgever

Artikel 95. Het directiecomité kan de notaris of notarissen in wiens kantoor de kandidaat-notaris verklaard heeft zijn voornaamste beroepsactiviteit uit te oefenen of uitgeoefend te hebben, verzoeken schriftelijk een antwoord te geven op de vragen die hij nuttig acht voor het motiveren van zijn beslissing.

Afdeling V - Mededeling aan de kandidaat-notaris

Artikel 96. In voorkomend geval, worden de memorie met conclusies van de kamer van notarissen en het antwoord van de werkgever, binnen de kortst mogelijke tijd aan de kandidaat-notaris meegedeeld en tenminste acht kalenderdagen vóór zijn hoorzitting.

Afdeling VI - Hoorzitting van de kandidaat-notaris

Artikel 97. Het directiecomité bedoeld in artikel 92, § 1, hoort de kandidaat-notaris en doet binnen twee maanden na de instelling van het beroep, uitspraak ... (art. 41, § 1, derde lid, van de ventôsewet).

Binnen de dertig kalenderdagen na de instelling van het beroep, wordt de kandidaat-notaris door het directiecomité gehoord. De datum van de hoorzitting wordt hem ten minste vijftien kalenderdagen op voorhand, schriftelijk meegedeeld.

Slechts indien de kandidaat-notaris er schriftelijk om verzoekt, wordt hij gehoord in aanwezigheid van de vertegenwoordiger(s) van de kamer van notarissen.

Bij zijn hoorzitting kan de kandidaat-notaris worden bijgestaan door een notaris, een kandidaat-notaris, een erenotaris of een advocaat.

Section IV - Demande d'informations à l'employeur

Article 95. Le comité de direction peut demander au(x) notaire(s) dans l'étude duquel (desquels) le candidat-notaire a déclaré exercer ou avoir exercé sa principale activité professionnelle, de donner une réponse écrite aux questions qu'il juge utiles pour motiver sa décision.

Section V - Communication au candidat-notaire

Article 96. Le cas échéant, le mémoire avec les conclusions de la chambre des notaires et la réponse de l'employeur sont communiqués dans le plus bref délai au candidat-notaire et, au moins huit jours calendrier avant son audition.

Section VI - Audition du candidat-notaire

Article 97. Le comité de direction visé à l'article 92, § 1er, entend le candidat-notaire et rend sa décision dans les deux mois à dater de l'introduction du recours ... (art. 41, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi de ventôse).

Le candidat-notaire est entendu par le comité de direction, dans les trente jours calendrier qui suivent l'introduction du recours. La date de l'audition lui est communiquée par écrit, au moins quinze jours calendrier à l'avance.

Le candidat-notaire n'est entendu en présence du ou des représentants de la chambre des notaires que s'il en exprime le souhait par écrit.

Lors de son audition, le candidat-notaire peut être assisté par un notaire, un candidat-notaire, un notaire honoraire ou un avocat.

Afdeling VII - Recht van wraking

Artikel 98. Zowel de kandidaat-notaris als de betrokken kamer van notarissen kunnen tegen elk van de leden van het directiecomité een recht van wraking uitoefenen om de redenen bepaald in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek. Het recht van wraking kan tevens uitgeoefend worden tegen leden van het directiecomité wanneer hun standplaats of de zetel van hun associatie gelegen is in dezelfde gemeente of in hetzelfde gerechtelijk kanton als dat waarin de kandidaat-notaris zijn woonplaats heeft.

Hiertoe dient de partij die het recht van wraking inroept, op straffe van verval uiterlijk acht kalenderdagen vóór de datum vastgesteld voor de hoorzitting van de kandidaat-notaris, aan de voorzitter van de Nationale Kamer een gedagtekend en ondertekend geschrift richten, waarin zij de naam vermeldt van het lid of de leden die zij wil wraken, met opgave van de redenen van de wraking.

Het directiecomité doet binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van het geschrift uitspraak over de gegrondheid van de wraking en het gevolg dat er aan wordt gegeven.

In voorkomend geval, worden de gewraakte leden vervangen door andere effectieve leden van de algemene vergadering die hiertoe door het directiecomité aangewezen worden. Deze kunnen niet worden gewraakt.

Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen de kortst mogelijke tijd aan de kandidaat-notaris en aan de betrokken kamer van notarissen kennis gegeven. Tegen die beslissing bestaat geen verhaal.

Tezelfdertijd wordt, in voorkomend geval, een nieuwe datum voor de hoorzitting meegedeeld.

Section VII - Droit de récusation

Article 98. Tant le candidat-notaire que la chambre des notaires concernée, peuvent exercer un droit de récusation contre chacun des membres du comité de direction pour les causes prévues à l'article 828 du Code judiciaire. Le droit de récusation peut également être exercé contre des membres du comité de direction lorsque leur résidence ou le siège de leur association est situé dans la même commune ou dans le même canton judiciaire que le domicile du candidat-notaire.

A cet effet, la partie qui invoque le droit de récusation doit, à peine de déchéance, adresser au plus tard huit jours calendrier avant la date fixée pour l'audition du candidat-notaire, au président de la Chambre nationale, un écrit daté et signé, mentionnant les noms du ou des membres qu'elle récuse, ainsi que les motifs de la récusation.

Le comité de direction statue, dans les quinze jours calendrier après réception de l'écrit, sur le bienfondé de la récusation et la suite qui y est donnée.

Le cas échéant, les membres récusés sont remplacés par d'autres membres effectifs de l'assemblée générale désignés à cet effet par le comité de direction. Ceux-ci ne peuvent pas être récusés.

La décision motivée est notifiée dans le plus bref délai au candidat-notaire et à la chambre des notaires concernée. Cette décision n'est pas susceptible de recours.

Le cas échéant, une nouvelle date pour l'audition est communiquée en même temps.

Afdeling VIII - Onverenigbaarheden

Artikel 99. § 1. Het is een lid van het directiecomité verboden om deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij hij een persoonlijk of rechtstreeks belang heeft of indien:

1° hij zich ten opzichte van de kandidaat-notaris in een graad van verwantschap bedoeld in artikel 8 van de ventôsewet, bevindt;

2° hij werkgever is of is geweest van de kandidaat-notaris of gezag over hem uitoefent of heeft uitgeoefend op professioneel vlak.

§ 2. In dat geval wordt het lid vervangen zoals bij wraking.

Afdeling IX - Verslag

Artikel 100. Na de hoorzitting van de kandidaat-notaris, stelt de verslaggever een verslag op, waarin hij een voorstel van uitspraak formuleert.

Dit verslag wordt aan alle leden van het directiecomité meegedeeld, of, in het geval van wraking of onverenigbaarheid, hun plaatsvervangers.

Afdeling X - Beslissing

Artikel 101. Het directiecomité doet op de eerstvolgende vergadering uitspraak.

Het directiecomité kan:

- het hoger beroep niet ontvankelijk verklaren;
- het hoger beroep ontvankelijk doch ongegrond verklaren;
- de beslissing van de kamer van notarissen waartegen hoger beroep ingesteld werd, vernietigen.

Section VIII - Incompatibilités

Article 99. § 1^{er}. Il est interdit à un membre du comité de direction de participer à une délibération ou à une décision dans laquelle il a un intérêt personnel ou direct, ou :

1° s'il se trouve dans un lien de parenté visé à l'article 8 de la loi de ventôse, avec le candidat-notaire ;

2° s'il a ou a eu la qualité d'employeur du candidat-notaire ou s'il exerce ou a exercé une autorité sur celui-ci sur le plan professionnel.

§ 2. Dans ce cas il est remplacé comme en cas de récusation.

Section IX - Rapport

Article 100. Après l'audition du candidat-notaire, le rapporteur établit un rapport dans lequel il formule une proposition de décision.

Ce rapport est communiqué à tous les membres du comité de direction ou, en cas de récusation ou d'incompatibilité, à leurs remplaçants.

Section X - Décision

Article 101. Le comité de direction prend sa décision lors de sa prochaine réunion.

Le comité de direction peut :

- déclarer l'appel non recevable ;
- déclarer l'appel recevable mais non fondé ;
- annuler la décision de la chambre des notaires contre laquelle l'appel a été introduit.

De beslissing van het directiecomité maakt melding van de naam van de aanwezige leden. Zij wordt door de voorzitter en de secretaris op de minuut getekend. In de kantlijn wordt door de secretaris melding gemaakt van de kennisgeving van de beslissing.

Afdeling XI - Mededeling

Artikel 102. ... Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen de kortst mogelijke tijd kennis gegeven aan de kandidaat-notaris en de betrokken kamer (art. 41, § 1, derde lid, van de ventôsewet).

Afdeling XII - Archivering

[**Artikel 102bis.** Tien jaar na hun afsluiting, worden de bewaarde dossiers:

- ofwel vernietigd;
- ofwel geanonimiseerd en gearhiveerd.]

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

HOOFDSTUK II - PROCEDURE VAN HOGER BEROEP TEGEN WEIGERING VAN GOEDKEURING VAN DE OPRICHTINGSAKTE VAN DE NOTARISVENNOOTSCHAP EN DE STATUTENWIJZIGINGEN

Afdeling I - Algemene bepalingen

Artikel 103. De oprichtingsakte van de notarisvennootschap en de statutenwijzigingen worden aangenomen onder opschortende voorwaarde van goedkeuring door de kamer van notarissen van de zetel van die vennootschap.

De kamer van notarissen onderzoekt de akten op hun wettelijkheid en verenigbaarheid met de regels van de deontologie. De betrokkenen kunnen tegen een negatieve beslissing van de kamer van

La décision du comité de direction mentionne le nom des membres présents. Elle est signée sur la minute par le président et le secrétaire. Le secrétaire mentionne en marge de la décision la notification qui en est faite.

Section XI - Communication

Article 102. ... La décision motivée est notifiée dans le plus bref délai au candidat-notaire et à la chambre concernée (art. 41, § 1, alinéa 3, de la loi de ventôse).

Section XII - Archivage

[**Article 102bis.** Dix ans après leur clôture, les dossiers conservés sont :

- soit détruits ;
- soit anonymisés et archivés.]

(Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

CHAPITRE II - PROCEDURE D'APPEL CONTRE LE REFUS D'APPROBATION DE L'ACTE DE CONSTITUTION DE LA SOCIETE NOTARIALE ET DES MODIFICATIONS DE STATUTS

Section I^{ère} - Généralités

Article 103. L'acte de constitution de la société notariale et les modifications de statuts sont adoptés sous condition suspensive de l'approbation par la Chambre des notaires du siège de cette société.

La Chambre des notaires examine la légalité des actes proposés ainsi que leur compatibilité avec les règles de la déontologie. Les intéressés peuvent interjeter appel d'une décision négative de

notarissen beroep instellen bij de Nationale kamer van notarissen (art. 50, § 5, eerste en tweede lid, van de ventôsewet).

la Chambre des notaires auprès de la Chambre nationale des notaires (art. 50, § 5, alinéas 1 et 2, de la loi de ventôse).

Afdeling II - Taal

Section II - Langue

Artikel 104. De procedure wordt gevoerd in de taal van de provincie waar de kamer van notarissen tegen wiens beslissing beroep werd aangetekend haar zetel heeft.

Article 104. La procédure est menée dans la langue de la province dans laquelle la chambre des notaires dont la décision est attaquée a son siège.

Voor het beroep tegen een beslissing van de kamer van notarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van het gerechtelijke arrondissement Eupen, wordt de taal van de procedure bepaald door de taal waarin de voorgestelde akte opgesteld werd en in het geval van een akte in twee talen, door de taal die in eerste aanleg gebruikt werd.

Pour un appel contre une décision de la chambre des notaires de la Région de Bruxelles-Capitale ou de l'arrondissement judiciaire d'Eupen, la langue de la procédure est déterminée par celle dans laquelle l'acte proposé a été rédigé et dans le cas d'un acte rédigé dans les deux langues, par celle utilisée en premier degré.

Afdeling III - Termijn voor het hoger beroep

Section III - Délai d'appel

Artikel 105. Om ontvankelijk te zijn moet het hoger beroep tegen een beslissing waarbij de kamer van notarissen een voorgestelde akte weigert goed te keuren, binnen de dertig kalenderdagen na de toezending van de kennisgeving van die beslissing, door alle betrokken notarissen en kandidaat-notarissen samen ingesteld worden. Een integrale kopie van voormelde beslissing van de kamer van notarissen moet bij de akte van hoger beroep gevoegd worden.

Article 105. Pour être recevable, l'appel d'une décision, par laquelle la chambre des notaires refuse l'approbation d'un acte proposé, doit être introduit par tous les notaires et candidats-notaires concernés agissant ensemble, dans les trente jours calendrier qui suivent l'envoi de la notification de la décision. Une copie intégrale de ladite décision de la chambre des notaires doit être jointe à l'acte d'appel.

Het hoger beroep wordt per aangetekende zending aan de Nationale Kamer gericht. Een kopie van deze zending wordt gelijktijdig per gewone post naar de secretaris van de betrokken kamer van notarissen overgezonden.

L'appel est adressé à la Chambre nationale, par envoi recommandé. Une copie de l'envoi est transmise simultanément par courrier ordinaire au secrétaire de la chambre des notaires concernée.

Afdeling IV - Aanwijzing van een commissie van hoger beroep

Artikel 106. Binnen de dertig kalenderdagen na het instellen van het hoger beroep, wordt deze aangelegenheid op de agenda geplaatst van de eerstvolgende vergadering van het directiecomité.

Naar gelang het geval worden vijf effectieve leden uit de ene of de andere taalgroep van de algemene vergadering door het directiecomité aangewezen, om een Nederlandstalige of een Franstalige commissie van hoger beroep te vormen.

Een lid van het directiecomité kan niet tezelfdertijd lid van een commissie van hoger beroep zijn.

Elke commissie kiest onder haar leden een voorzitter, een secretaris en een verslaggever.

Binnen de vijftien kalenderdagen na het instellen van het hoger beroep wordt de samenstelling van de commissie aan degenen die het beroep ingesteld hebben, en aan de secretaris van de betrokken kamer van notarissen schriftelijk meegedeeld.

Afdeling V - Recht van wraking

Artikel 107. Zowel ieder van de notarissen en kandidaat-notarissen die beroep ingesteld hebben als de betrokken kamer van notarissen kunnen een recht van wraking inroepen tegen ieder van de leden van de commissie om de redenen bepaald in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek.

Hiertoe dient de partij die het recht van wraking inroept, op straffe van verval, binnen de acht kalenderdagen na ontvangst van het geschrift waarbij de samenstelling van de commissie van hoger beroep haar werd meegedeeld, aan de voorzitter van het

Section IV - Désignation d'une commission d'appel

Article 106. Dans les trente jours calendrier qui suivent l'introduction de l'appel, cette affaire est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine réunion du comité de direction.

Selon le cas, cinq membres effectifs de l'un ou l'autre groupe linguistique de l'assemblée générale, sont désignés par le comité de direction, pour former une commission d'appel de langue française ou de langue néerlandaise.

Un membre du comité de direction ne peut être en même temps membre d'une commission d'appel.

Chaque commission élit en son sein un président, un secrétaire et un rapporteur.

La composition de la commission est communiquée, dans les quinze jours calendrier qui suivent l'introduction de l'appel, par écrit, à ceux qui ont introduit l'appel et au secrétaire de la chambre des notaires concernée.

Section V - Droit de récusation

Article 107. Tant chacun des notaires et candidats-notaires qui ont introduit l'appel que la chambre des notaires concernée peuvent exercer un droit de récusation contre chacun des membres de la commission pour les causes prévues à l'article 828 du Code judiciaire.

A cet effet, la partie qui invoque le droit de récusation doit, à peine de déchéance, adresser, dans les huit jours calendrier qui suivent la réception de l'écrit par lequel la composition de la commission d'appel lui a été communiquée, au président du comité de

directiecomité een gedagtekend en ondertekend geschrift te richten waarin zij de naam vermeldt van het lid of de leden van de commissie die zij wil wraken, met opgave van de redenen van wraking.

Het directiecomité doet binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van het geschrift, uitspraak over de gegrondheid van de wraking en het gevolg dat er aan wordt gegeven.

In voorkomend geval, worden de gewraakte leden vervangen door andere effectieve leden van de algemene vergadering die hiertoe door het directiecomité aangewezen worden. Deze kunnen niet gewraakt worden.

Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen de kortst mogelijke tijd aan de betrokken notarissen en kandidaat-notarissen en de kamer van notarissen kennis gegeven. Tegen de beslissing bestaat geen verhaal.

Binnen de vijftien kalenderdagen nadat de definitieve samenstelling van de commissie aan hen is meegedeeld, moeten de partijen hun memorie en conclusies aan de commissie voorleggen.

Afdeling VI - Onverenigbaarheden

Artikel 108. Het is een lid van de commissie van hoger beroep verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij hij een persoonlijk of rechtstreeks belang heeft, of indien:

- 1° hij zich ten opzichte van één van de betrokken notarissen of kandidaten-notarissen in een graad van verwantschap bedoeld in artikel 8 van de ventôsewet, bevindt;
- 2° hij geassocieerd is of is geweest met, of werkgever is of is geweest van de betrokken notaris of kandidaat-notaris of gezag over hem uitoefent of heeft uitgeoefend op professioneel vlak;

direction un écrit, daté et signé, dans lequel figurent le nom du membre ou des membres de la commission qu'elle veut récuser ainsi que les motifs de la récusation.

Le comité de direction statue, dans les quinze jours calendrier après réception de l'écrit, sur le bien-fondé de la récusation et la suite qui y est donnée.

Le cas échéant, les membres récusés sont remplacés par d'autres membres effectifs de l'assemblée générale, désignés par le comité de direction. Ceux-ci ne peuvent pas être récusés.

La décision motivée est notifiée, dans le plus bref délai, aux notaires et candidats-notaires concernés et à la chambre des notaires. La décision n'est pas susceptible de recours.

Dans les quinze jours calendrier après que la composition définitive de la commission leur ait été communiquée, les parties doivent soumettre leurs mémoire et conclusions à la commission.

Section VI - Incompatibilités

Article 108. Il est interdit à un membre d'une commission d'appel de participer à une délibération ou à une décision dans laquelle il a un intérêt personnel ou direct, ou :

- 1° s'il se trouve dans un lien de parenté visé à l'article 8 de la loi de ventôse, avec l'un des notaires ou candidats-notaires concernés ;
- 2° s'il a ou a eu la qualité d'associé ou d'employeur du notaire ou candidat-notaire concerné ou exerce ou a exercé une autorité sur celui-ci sur le plan professionnel ;

3° hij lid is van de betrokken kamer van notarissen of er lid van was op het ogenblik dat de betwiste beslissing genomen werd.

3° s'il est membre de la chambre des notaires concernée ou en était membre au moment où la décision contestée a été prise.

Afdeling VII - Schriftelijke procedure - Hoorzitting

Section VII - Procédure écrite - Audition

Artikel 109. § 1. De procedure wordt schriftelijk behandeld. De commissie kan niettemin degenen die het hoger beroep ingesteld hebben en de betrokken kamer van notarissen oproepen om gehoord te worden.

Article 109. § 1^{er}. La procédure est traitée par écrit. La commission peut néanmoins convoquer ceux qui ont interjeté appel et la chambre des notaires concernée pour être entendus.

§ 2. Tijdens de hoorzitting wordt de kamer van notarissen vertegenwoordigd overeenkomstig de bepalingen van artikel 85 van de ventôsewet, te weten:

§ 2. Lors de l'audition, la chambre des notaires est représentée conformément aux dispositions de l'article 85 de la loi de ventôse, à savoir :

De kamer van notarissen wordt ten aanzien van derden, in rechte en in openbare of private akten vertegenwoordigd door haar voorzitter en door haar secretaris, die, in het geval zij gezamenlijk handelen, niet hoeven te doen blijken van een voorafgaande beslissing, maar, wanneer zij alleen optreden, een bijzondere machtiging moeten hebben (art. 85, van de ventôsewet).

La chambre des notaires est représentée vis-à-vis des tiers, en justice et dans les actes publics ou privés, par son président et son secrétaire agissant conjointement, sans avoir à justifier d'une décision préalable, ou par un seul d'entre eux sur délégation spéciale (art. 85, de la loi de ventôse).

Afdeling VIII - Beslissing

Section VIII - Décision

Artikel 110. Opdat de commissie rechtsgeldig kan beslissen, moet de meerderheid van haar leden aanwezig zijn.

Article 110. Pour que la commission puisse valablement prendre une décision, la majorité de ses membres doit être présente.

De commissie kan:

- het hoger beroep niet ontvankelijk verklaren;
- het hoger beroep ontvankelijk doch ongegrond verklaren;
- de beslissing van de kamer van notarissen waartegen hoger beroep ingesteld werd, vernietigen.

La commission peut :

- déclarer l'appel non recevable ;
- déclarer l'appel recevable mais non fondé ;
- annuler la décision de la chambre des notaires contre laquelle l'appel a été introduit.

De commissie doet uitspraak binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst van de memorie en conclusies bepaald in artikel 107, zesde lid.

La commission statue dans les trente jours calendrier après réception des mémoire et conclusions visés à l'article 107, alinéa 6.

De beslissing van de commissie maakt melding van de naam van de aanwezige leden en wordt met redenen omkleed. Zij wordt in een daartoe bestemd register van de Nationale Kamer opgetekend en door de voorzitter en de secretaris van de commissie op de minuut getekend.

De vernietiging van de beslissing van de kamer van notarissen houdt van rechtswege de goedkeuring in van de betreffende akte.

Afdeling IX - Mededeling

Artikel 111. Binnen de acht kalenderdagen na de beslissing van de commissie, wordt er door de secretaris van het directiecomité, aan de betrokken notarissen en kandidaat-notarissen en de kamer van notarissen kennis van gegeven, per aangetekend zending . In de kantlijn van de beslissing wordt door de secretaris van het directiecomité melding gemaakt van deze kennisgeving.

Afdeling X - Archivering

[**Artikel 111bis.** Tien jaar na hun afsluiting, worden de bewaarde dossiers:
- ofwel vernietigd;
- ofwel geanonimiseerd en gearchiveerd.]

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

HOOFDSTUK III - PROCEDURE VAN NIETIGVERKLARING VAN REGELS DIE BETREKKING HEBBEN OP DE NOTARIELE PRAKTIJK

Afdeling I - Algemene bepalingen

Artikel 112. De algemene vergadering van het genootschap van notarissen heeft tot taak:

La décision de la commission mentionne le nom des membres présents et est dûment motivée. Elle est consignée dans un registre de la Chambre nationale destiné à cet effet et signée sur la minute par le président et le secrétaire de la commission.

L'annulation de la décision de la chambre des notaires, entraîne de plein droit l'approbation de l'acte concerné.

Section IX - Communication

Article 111. Dans les huit jours calendrier qui suivent la décision de la commission, celle-ci est notifiée par le secrétaire du comité de direction aux notaires et candidats-notaires concernés et à la chambre des notaires, par envoi recommandé. Le secrétaire du comité de direction mentionne en marge de la décision, la notification qui en est faite.

Section X - Archivage

[**Article 111bis.** Dix ans après leur clôture, les dossiers conservés sont :
- soit détruits ;
- soit anonymisés et archivés.]

(Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

CHAPITRE III - PROCEDURE D'ANNULATION DE REGLES RELATIVES A LA PRATIQUE NOTARIALE

Section I^{ère} - Généralités

Article 112. L'assemblée générale de la compagnie des notaires a pour attributions:

...
2° de regels vast te stellen die betrekking hebben op de notariële praktijk.

De genootschappen mogen bij de uitoefening van deze bevoegdheid geen afbreuk doen aan de bevoegdheid van de Nationale Kamer van notarissen. De beslissingen hebben slechts bindende kracht na goedkeuring door de Koning, die steeds aanpassingen kan aanbrengen;

...
(art. 69, 2°, van de ventôsewet).

Niettegenstaande het bepaalde in het vorige lid, kunnen de in artikel 69, 2°, bedoelde regels pas worden aangenomen als de helft van de leden, bij geheime stemming, voorstemt (art. 73, derde lid, van de ventôsewet).

De beslissingen die een genootschap overeenkomstig artikel 69, 2°, neemt, worden binnen één maand na hun dagtekening aan de Nationale Kamer van notarissen meegedeeld.

De Nationale Kamer van notarissen kan deze beslissingen binnen drie maanden na mededeling ervan nietig verklaren. Die termijn heeft schorsende kracht. Zij worden pas voorgelegd aan de Koning nadat deze termijn is verstreken (art. 93, eerste en tweede lid, van de ventôsewet).

Afdeling II - Mededeling door de kamer van notarissen

Artikel 113. Binnen de dertig kalenderdagen na de algemene vergadering van een genootschap, die regels bedoeld in artikel 69, 2° van de ventôsewet goedgekeurd heeft, wordt, per aangetekende zending, een gelijkvormig uittreksel van de notulen, dat betrekking heeft op die beslissing, door de secretaris van de kamer van notarissen naar het

...
2° d'établir les règles relatives à la pratique notariale.

Dans l'exercice de cette compétence, les compagnies ne peuvent porter préjudice à celle de la Chambre nationale des notaires. Les décisions n'acquièrent force obligatoire qu'après approbation par le Roi, qui peut toujours y apporter des modifications ;

...
(art. 69, 2° de la loi de ventôse).

Nonobstant les dispositions de l'alinéa qui précède, les règles visées à l'article 69, 2°, ne peuvent être adoptées que si la moitié des membres exprime, au scrutin secret, un vote favorable (art. 73, alinéa 3, de la loi de ventôse).

Les décisions prises par une compagnie conformément à l'article 69, 2°, sont communiquées, dans le mois de leur date, à la Chambre nationale des notaires.

La Chambre nationale des notaires peut annuler ces décisions dans les trois mois de leur communication; le délai d'annulation est suspensif. Elles ne sont soumises au Roi qu'après expiration de ce délai (art. 93, alinéas 1 et 2, de la loi de ventôse).

Section II - Communication par la chambre des notaires

Article 113. Dans les trente jours calendrier après l'assemblée générale d'une compagnie, qui a approuvé des règles visées à l'article 69, 2° de la loi de ventôse, un extrait conforme du procès-verbal, ayant trait à cette décision, est envoyé par le secrétaire de la chambre des notaires, par voie recommandée, au comité de direction de la Chambre nationale.

directiecomité van de Nationale Kamer gezonden.

Het uittreksel moet getekend zijn door de voorzitter van de kamer van notarissen.

Afdeling III - Opdracht van het directiecomité

Artikel 114. § 1. Binnen de kortst mogelijke tijd wordt door de verslaggever die tot dezelfde taalgroep als het betrokken genootschap behoort, een verslag opgesteld.

Indien de verslaggever lid is van het betrokken genootschap, wijst de voorzitter een ander lid van het directiecomité van dezelfde taalgroep aan om het verslag op te stellen.

Voor de beslissingen van het genootschap van notarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt het verslag opgesteld door de twee verslaggevers, onverminderd de toepassing, in voorkomend geval, van het voorgaand lid.

§ 2. Na kennisneming van het verslag, worden door het directiecomité in het Nederlands en in het Frans gemotiveerde conclusies opgesteld strekkende:

- hetzij tot het aannemen van de beslissing van de algemene vergadering van het genootschap;
- hetzij tot nietigverklaring van die beslissing.

Afdeling IV - Oproeping tot de algemene vergadering

Artikel 115. De bespreking van die aangelegenheid wordt geplaatst op de agenda van de eerstvolgende algemene vergadering van de Nationale Kamer.

Indien de naleving van de door de wet bepaalde termijnen (art. 93, tweede lid, ventôsewet en art. 4, K.B. van 29 december 1999) dit vereist, wordt hiertoe een

L'extrait doit être signé par le président de la chambre des notaires.

Section III - Mission du comité de direction

Article 114. § 1^{er}. Le rapporteur qui appartient au même groupe linguistique que la compagnie concernée, rédige dans le plus bref délai un rapport.

Si le rapporteur est membre de la compagnie concernée, le président désigne un autre membre du comité de direction du même groupe linguistique pour rédiger le rapport.

Pour les décisions de la compagnie des notaires de la Région de Bruxelles-Capitale, le rapport est rédigé par les deux rapporteurs, sans préjudice de l'application, le cas échéant, de l'alinéa qui précède.

§ 2. Après avoir pris connaissance du rapport, le comité de direction rédige en français et en néerlandais des conclusions motivées tendant :

- soit à l'entérinement de la décision de l'assemblée générale de la compagnie ;
- soit à l'annulation de cette décision.

Section IV - Convocation de l'assemblée générale

Article 115. La discussion de cette question est portée à l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale de la Chambre nationale.

Si le respect des délais prévus par la loi (art. 93, alinéa 2, de la loi de ventôse et art. 4, A.R. du 29 décembre 1999) l'exige, il est convoqué

buitengewone algemene vergadering opgeroepen. à cet effet une assemblée générale extraordinaire.

Bij de oproeping worden de tekst van de beslissing van de algemene vergadering van het genootschap, het verslag van de verslaggever(s) en de conclusies van het directiecomité gevoegd. A la convocation sont joints le texte de la décision de l'assemblée générale de la compagnie, le rapport du ou des rapporteurs et les conclusions du comité de direction.

Afdeling V - Stemming door de algemene vergadering Section V - Vote par l'assemblée générale

Artikel 116. De conclusies van het directiecomité worden ter goedkeuring aan de algemene vergadering voorgelegd. De algemene vergadering kan die conclusies amenderen. **Article 116.** Les conclusions du comité de direction sont soumises à l'approbation de l'assemblée générale, qui peut les amender.

Afdeling VI - Mededeling aan de kamer van notarissen Section VI - Communication à la chambre des notaires

Artikel 117. Binnen de vijftien kalenderdagen na de beslissing van de algemene vergadering, wordt deze aan de betrokken kamer van notarissen meegedeeld. **Article 117.** Dans les quinze jours calendrier qui suivent la prise de décision par l'assemblée générale, celle-ci est communiquée à la chambre des notaires concernée.

Afdeling VII - Goedkeuring door de Koning Section VII - Approbation par le Roi

Artikel 118. Wanneer de beslissing van een genootschap door de Nationale Kamer aangenomen werd, zorgt de betrokken kamer van notarissen voor de verdere afhandeling van het dossier met het oog op de goedkeuring door de Koning. Het directiecomité wordt door de betrokken kamer op de hoogte gehouden van het verdere verloop. **Article 118.** Lorsque la décision d'une compagnie est entérinée par la Chambre nationale, la chambre des notaires concernée est chargée du suivi du dossier en vue de son approbation par le Roi. Elle tient informé le comité de direction de l'évolution de cette procédure.

Afdeling VIII - Bijzonder geval Section VIII - Cas particulier

Artikel 119. Latere beslissingen van de Nationale Kamer van notarissen, die de door de genootschappen vroeger opgestelde reglementen niet uitdrukkelijk herroepen, vernietigen in voornoemde reglementen slechts die beslissingen welke met de nieuwe **Article 119.** Les décisions postérieures prises par la Chambre nationale des notaires et qui ne révoquent pas d'une manière expresse des règlements antérieurs pris par les compagnies, n'annulent dans ceux-ci que les décisions qui sont

beslissingen onverenigbaar of strijdig zijn (art. 93, derde lid, van de ventôsewet).

incompatibles avec les décisions nouvelles ou qui y sont contraires (art. 93, alinéa 3, de la loi de ventôse).

HOOFDSTUK IV- PROCEDURE VAN MINNELIJKE SCHIKKING TUSSEN LEDEN VAN VERSCHILLENDE GENOOTSCHAPPEN

CHAPITRE IV - PROCEDURE DE CONCILIATION ENTRE MEMBRES DE COMPAGNIES DIFFERENTES

Artikel 120. Naast de taken die haar door andere bepalingen van deze wet zijn opgedragen, heeft de Nationale Kamer van notarissen tot taak:

Article 120. Outre celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi, la Chambre nationale des notaires a pour attributions:

...
4° minnelijke schikkingen tot stand te brengen inzake de geschillen, bedoeld in artikel 76, 3°, tussen leden van verschillende genootschappen. Indien geen minnelijke schikking tot stand kan worden gebracht, moet zij, op verzoek van een van de bij de zaak betrokken leden, de betrokkenen horen en advies uitbrengen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft;

...
4° de concilier tous différends prévus à l'article 76, 3°, entre membres de compagnies différentes; en cas de non conciliation et sur requête de l'un des membres en cause, d'entendre les intéressés et de rendre un avis, sauf en ce qui concerne les droits civils ;

(art. 91, eerste lid, 4° van de ventôsewet).

(art. 91, alinéa 1^{er}, 4° de la loi de ventôse).

Afdeling I - Algemene bepalingen

Section I^{ère} - Généralités

Onderafdeling I - Définitie

Sous-section I^{ère} - Définition

Artikel 121. De in artikel 76, 3°, van de ventôsewet bedoelde geschillen, zijn beroepsgeschillen, ... **“onder meer die met betrekking tot de mededeling, afgifte, bewaring en terughouding van stukken, gelden en andere zaken en met betrekking tot de bewaring van minuten, tot de samenwerking of tussenkomst bij akten of beroepsverrichtingen, tot het recht op ereloon en tot de verdeling ervan”.**

Article 121. Les différends prévus à l'article 76, 3°, de la loi de ventôse sont des différends d'ordre professionnel, ... **« notamment ceux qui portent sur des communications, remises, dépôts et rétention de pièces, fonds et autres objets, sur des questions de garde des minutes, de concours ou d'intervention dans les actes et opérations de leur profession, de droit aux honoraires et de partage de ceux-ci ».**

Onderafdeling II - Delegatie aan het directiecomité

Artikel 122. De taak van de Nationale Kamer, bedoeld in artikel 91, 4°, van de ventôsewet wordt door het directiecomité dat zich kan laten bijstaan door een commissie *ad hoc*, waargenomen, overeenkomstig de bepalingen die hierna volgen.

Onderafdeling III - Mogelijke procedures

Artikel 123. Er zijn twee procedures mogelijk:
1) minnelijke schikking - advies
2) bindende derdenbeslissing

Afdeling II- Minnelijke schikking - Advies

Onderafdeling I - Inleiding van de zaak

Artikel 124. Op verzoek van één van de betrokken partijen, kan het geschil schriftelijk aan de Nationale Kamer voorgelegd worden met het oog op een minnelijke schikking of, bij gebrek daarvan, een niet bindend advies. In het verzoekschrift dient het voorwerp van het geschil bondig uiteengezet te worden.

Van zodra de secretaris van het directiecomité in het bezit is van dit verzoek, vraagt hij aan de partijen, aan hem hun volledige bundel met inventaris van de stukken over te zenden.

Onderafdeling II - Taal van de procedure

Artikel 125. De taal van de procedure wordt bepaald door de taal waarin het verzoekschrift opgesteld werd. Het verzoekschrift moet opgesteld worden in de taal van de provincie waar de verzoeker zijn standplaats heeft. Indien deze laatste zijn standplaats heeft in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het gerechtelijk arrondissement Eupen, heeft hij de keuze tussen de ene of de andere taal.

Sous-section II - Délégation au comité de direction

Article 122. L'attribution de la Chambre nationale, visée à l'article 91, 4°, de la loi de ventôse, est exercée, conformément aux dispositions qui suivent, par le comité de direction qui peut se faire assister par une commission *ad hoc*.

Sous-section III - Procédures possibles

Article 123. Il y a deux procédures possibles :
1) la conciliation - avis
2) la tierce décision obligatoire

Section II - Conciliation - Avis

Sous-section I^{ère} - Introduction de l'affaire

Article 124. La Chambre nationale peut être saisie par une des parties concernées sur requête adressée par écrit, en vue d'une conciliation ou à défaut, d'obtenir un avis non contraignant. L'objet doit être exposé succinctement dans la requête.

Dès qu'il est en possession d'une telle requête, le secrétaire du comité de direction demande aux parties de lui transmettre leur dossier complet avec un inventaire des pièces.

Sous-section II - Langue de la procédure

Article 125. La langue de la procédure est celle utilisée pour la requête. La requête doit être rédigée dans la langue de la province où est située la résidence notariale du requérant. Un requérant, dont la résidence est située dans la Région de Bruxelles-Capitale ou dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen, a le choix de l'une ou l'autre langue.

Indien de andere partij lid is van een genootschap van een provincie met een andere taalrol – het genootschap van notarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitgezonderd – kan zij vragen dat alle procedurestukken, op haar kosten, vertaald worden.

Dit verzoek moet uiterlijk bij de overzending van de bundel geformuleerd worden.

Onderafdeling III - Aanwijzing van een bijzondere verslaggever

Artikel 126. Na ontvangst van de bundels, wordt door het directiecomité een bijzondere verslaggever aangewezen om de zaak te onderzoeken. Deze laatste stelt een voorlopig verslag op en formuleert een voorstel van advies voor het directiecomité.

De bijzondere verslaggever kan aangewezen worden, onder andere, tussen de leden van de algemene vergadering en de erenotarissen.

De bijzondere verslaggever:

1° mag zich ten opzichte van een van de partijen niet in een graad van verwantschap bedoeld in artikel 8 van de ventôsewet bevinden;

2° mag zijn standplaats, of in het geval van een erenotar is zijn woonplaats of zijn voormalige standplaats, niet hebben in het rechtsgebied van een genootschap, waarvan één van de partijen lid is.

Onderafdeling IV - Advies van het directiecomité

Artikel 127. Na beraadslaging door het directiecomité, wordt het advies, al dan niet geamendeerd, schriftelijk aan de betrokken partijen meegedeeld.

Si l'autre partie est membre d'une compagnie d'une province d'un autre rôle linguistique – la compagnie des notaires de la Région de Bruxelles-Capitale exceptée – elle peut demander que toutes les pièces de la procédure soient traduites à ses frais.

Cette demande doit être formulée au plus tard lors de l'envoi du dossier.

Sous-section III - Désignation d'un rapporteur spécifique

Article 126. Après réception des dossiers, le comité de direction désigne un rapporteur spécifique chargé d'examiner l'affaire. Ce dernier rédige un rapport provisoire et présente un projet d'avis à l'intention du comité de direction.

Le rapporteur spécifique peut être désigné, entre autres, parmi les membres de l'assemblée générale et les notaires honoraires.

Le rapporteur spécifique ne peut :

1° se trouver dans un lien de parenté visé à l'article 8 de la loi de ventôse, avec une des parties ;

2° avoir sa résidence notariale, ou s'il s'agit d'un notaire honoraire, son domicile ou sa dernière résidence notariale, dans le ressort d'une compagnie, dont une des parties est membre.

Sous-section IV - Avis du comité de direction

Article 127. Après délibération par le comité de direction, celui-ci communique son avis, amendé ou non, par un écrit adressé aux parties concernées.

Onderafdeling V - Instemming met het advies

Artikel 128. De partij of partijen die met het advies instemmen, delen dit binnen de dertig kalenderdagen na de ontvangst van het advies, schriftelijk mee aan het directiecomité.

Indien alle in het geschil betrokken partijen met het advies instemmen, is het dossier hierdoor voor de Nationale Kamer afgesloten. Dit wordt aan partijen binnen de kortst mogelijke tijd meegedeeld.

Onderafdeling VI - Geen instemming met het advies

Artikel 129. Indien een van de partijen niet met het advies instemt, dient zij dit binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst ervan, schriftelijk aan het directiecomité mee te delen, met uiteenzetting van de redenen.

Het directiecomité deelt dit mee aan de tegenpartij.

Onderafdeling VII - Hoorzitting van de partijen

Artikel 130. In dat geval, kan iedere partij schriftelijk vragen dat alle betrokken partijen door het directiecomité gehoord worden. Alle partijen worden dan uitgenodigd voor een gezamenlijke hoorzitting.

De uitnodiging wordt per aangetekende zending minstens vijftien kalenderdagen vóór de vastgestelde datum van de hoorzitting gestuurd.

Bij de hoorzitting mag de opsteller van het voorlopig verslag aanwezig zijn en aan de partijen vragen stellen. Elke partij kan bij de hoorzitting bijgestaan worden door een notaris, een kandidaat-notaris, een erenotaris of een advocaat.

Sous-section V - Acquiescement à l'avis

Article 128. La ou les partie(s) qui se rangent à cet avis, en font part, dans les trente jours calendrier qui suivent sa réception, par écrit, au comité de direction.

Si toutes les parties concernées par le différend se rangent à l'avis, le dossier est, de ce fait, clôturé pour la Chambre nationale. Il en est fait part aux parties dans le plus bref délai.

Sous-section VI - Non-acquiescement à l'avis

Article 129. Si l'une des parties ne se range pas à l'avis, elle doit en faire part dans les trente jours calendrier qui suivent sa réception, par écrit, au comité de direction avec exposé des motifs.

Le comité de direction en fait part à la partie adverse.

Sous-section VII - Audition des parties

Article 130. Dans ce cas, chacune des parties peut, par écrit, demander que toutes les parties concernées soient entendues par le comité de direction. Toutes les parties sont ensuite invitées à une audition collective.

L'invitation est envoyée par voie recommandée, au moins quinze jours calendrier avant la date prévue pour l'audition.

Le rédacteur de l'avis provisoire peut assister à l'audition des parties et leur poser des questions. Chacune des parties peut être assistée, lors de l'audition, par un notaire, un candidat-notaire, un notaire honoraire ou un avocat.

Indien een partij niet verschijnt, wordt tegen haar verstek uitgesproken.

Si une partie ne comparaît pas, son absence est constatée.

Onderafdeling VIII - Definitief advies

Sous-section VIII - Avis définitif

Artikel 131. Het directiecomité brengt zijn definitief advies uit binnen de vijftien kalenderdagen na de hoorzitting en deelt dit schriftelijk mee aan de partijen.

Article 131. Le comité de direction rend son avis définitif dans les quinze jours calendrier après l'audition et le communique, par écrit, aux parties.

Hiermee wordt het dossier voor de Nationale Kamer afgesloten.

Le dossier est, de ce fait, clôturé pour la Chambre nationale.

Afdeling III - Bindende derdenbeslissing

Section III - Tierce décision obligatoire

Onderafdeling I - Inleiding van de zaak

Sous-section I^{ère} - Introduction de l'affaire

Artikel 132. De partijen kunnen aan de Nationale Kamer vragen een derde-beslissers aan te wijzen die het geschil zal beslechten. Hiertoe dienen alle partijen, per aangetekende zending, een gezamenlijk verzoekschrift aan het directiecomité te richten.

Article 132. Les parties peuvent demander à la Chambre nationale de désigner un tiers-décideur qui tranchera le différend. A cet effet, toutes les parties doivent envoyer, par voie recommandée, une requête commune au comité de direction.

Het verzoekschrift moet bevatten:

La requête doit contenir :

- 1) de bondige uiteenzetting van het geschil;
- 2) de uitdrukkelijke vermelding dat partijen onherroepelijk het geschil door bindende derden-beslissing willen laten beslechten overeenkomstig de bepalingen van het huishoudelijk reglement van de Nationale Kamer;
- 3) de verbintenis van partijen zich aan deze derden-beslissing te onderwerpen.

- 1) l'exposé succinct du différend ;
- 2) la mention expresse de la volonté irrévocable des parties de faire trancher le différend par tierce décision obligatoire, conformément aux dispositions du règlement d'ordre intérieur de la Chambre nationale ;

- 3) l'engagement des parties de se soumettre à cette tierce décision.

Ieder van de partijen kan bij het verzoekschrift een verklarende nota over haar standpunt toevoegen.

Chacune des parties peut joindre à la requête une note contenant des éclaircissements concernant son point de vue.

Onderafdeling II - Taal van de procedure

Sous-section II - Langue de la procédure

Artikel 133. De taal van de procedure wordt bepaald door de taal waarin het verzoekschrift opgesteld werd.

Article 133. La langue de la procédure est déterminée par la langue utilisée pour la requête.

Iedere partij kan vragen dat alle procedurestukken, op haar kosten, vertaald worden.

Dit verzoek moet uiterlijk bij de verzending van de bundel geformuleerd worden.

Onderafdeling III - Aanwijzing van een derde-beslisser

Artikel 134. Na ontvangst van de bundels wordt door het directiecomité, onder andere tussen de leden van de algemene vergadering of de erenotarissen, een derde-beslisser aangewezen.

De derde-beslisser:

1° mag zich ten opzichte van een van de partijen niet in een graad van verwantschap bedoeld in artikel 8 van de ventôsewet, bevinden;

2° mag zijn standplaats, of in het geval van een erenotariss zijn woonplaats of zijn voormalige standplaats, niet hebben in het rechtsgebied van een genootschap, waarvan één van de partijen lid is.

Binnen de kortst mogelijke tijd na zijn aanwijzing, vraagt de derde-beslisser schriftelijk aan de partijen, hem hun volledige bundel met inventaris van de stukken over te zenden.

Onderafdeling IV - Hoorzitting van de partijen

Artikel 135. Na ontvangst van de bundels, bepaalt de derde-beslisser plaats, dag en uur van de persoonlijke en gezamenlijke verschijning van de partijen en roept hen op per aangetekende zending die minstens vijftien kalenderdagen vóór de voor de hoorzitting vastgestelde datum wordt verstuurd.

De partij die niet kan of niet wenst te verschijnen, meldt dit aan de derde-beslisser,

Chacune des parties peut demander que toutes les pièces de la procédure soient traduites à ses frais.

Cette demande doit être formulée au plus tard lors de l'envoi du dossier.

Sous-section III - Désignation d'un tiers-décideur

Article 134. Après réception des dossiers, le comité de direction désigne, entre autres, parmi les membres de l'assemblée générale ou parmi les notaires honoraires, un tiers-décideur.

Le tiers-décideur ne peut :

1° se trouver dans un lien de parenté visé à l'article 8 de la loi de ventôse, avec une des parties ;

2° avoir sa résidence notariale, ou s'il s'agit d'un notaire honoraire son domicile ou sa dernière résidence notariale, dans le ressort d'une compagnie, dont une des parties est membre.

Dans le plus bref délai après sa désignation, le tiers-décideur demande par écrit aux parties, de lui transmettre leur dossier complet avec un inventaire des pièces.

Sous-section IV - Audition des parties

Article 135. Après réception des dossiers, le tiers-décideur fixe les lieu, jour et heure de la comparution personnelle et collective des parties. Elles sont convoquées par envoi recommandé, envoyé au moins quinze jours calendrier avant la date fixée pour l'audition.

La partie qui ne peut ou ne désire pas comparaître, en avise le tiers-décideur par

per aangetekende zending, en deelt in deze zelfde zending zijn eventuele opmerkingen mee betreffende het geschil; zij zendt daarvan terzelfdertijd schriftelijk een kopie aan de tegenpartij.

Iedere partij kan bij de hoorzitting bijgestaan worden door een notaris, een kandidaat-notaris, een erenotaris of een advocaat.

Onderafdeling V - Vraag om inlichtingen

Artikel 136. De partijen zijn gehouden, binnen de acht kalenderdagen na een vraag om inlichtingen, te antwoorden op al de vragen schriftelijk door de derde-beslisser gesteld, en terzelfdertijd van hun antwoord kopie te zenden aan de tegenpartij. Deze kan, binnen de acht kalenderdagen na de ontvangst van het antwoord, dit antwoord schriftelijk aanvullen of betwisten, gericht aan de derde-beslisser.

Onderafdeling VI - Beslissing - Mededeling

Artikel 137. De gemotiveerde beslissing van de derde-beslisser wordt schriftelijk aan de partijen, en aan het directiecomité van de Nationale Kamer meegedeeld.

De beslissing is niet vatbaar voor hoger beroep noch enig verhaal.

Afdeling IV - Archivering

[**Artikel 137bis.** Tien jaar na hun afsluiting, worden de bewaarde dossiers:

- ofwel vernietigd;
- ofwel geanonimiseerd en gearchiveerd.]

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

envoi recommandé. Elle communique dans le même envoi ses observations éventuelles concernant le différend et envoie simultanément copie par écrit à la partie adverse.

Chacune des parties peut être assistée lors de l'audition, par un notaire, un candidat-notaire, un notaire honoraire ou un avocat.

Sous-section V - Demande d'informations

Article 136. Les parties sont tenues de répondre, dans les huit jours calendrier qui suivent une demande d'informations, à toutes les questions que le tiers-décideur poserait par écrit et d'envoyer simultanément copie de cette réponse à la partie adverse. Celle-ci peut, dans les huit jours calendrier qui suivent la réception de la réponse, compléter ou contester cette réponse, adressée au tiers-décideur, par écrit.

Sous-section VI - Décision - Communication

Article 137. La décision motivée du tiers-décideur est communiquée par écrit aux parties et au comité de direction de la Chambre nationale.

La décision est sans appel ni recours.

Section IV - Archivage

[**Article 137bis.** Dix ans après leur clôture, les dossiers conservés sont :

- soit détruits ;
- soit anonymisés et archivés.]

(Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

HOOFDSTUK V - PROCEDURE
BETREFFENDE HET UITBRENGEN
VAN ADVIEZEN TEN BEHOEVE VAN
OPENBARE OVERHEDEN EN PRIVE-
PERSONEN

Afdeling I - Algemene bepalingen

Onderafdeling I - Principes

Artikel 138. Naast de taken die haar door andere bepalingen van deze wet zijn opgedragen, heeft de Nationale Kamer van notarissen tot taak:

...

8° op eigen initiatief of op verzoek, ten behoeve van alle openbare overheden of privé-personen, advies uit te brengen in verband met aangelegenheden van algemeen belang betreffende de uitoefening van het notarisberoep;

...

(art. 91, eerste lid, 8°, van de ventôsewet).

Artikel 139. Het moet gaan om:

- aangelegenheden van algemeen belang,
- betreffende de uitoefening van het notarisberoep.

Onderafdeling II - Aangelegenheden van algemeen belang

Artikel 140. § 1. Het mag niet gaan om een aangelegenheid van particulier of individueel belang.

Hieruit volgt dat indien een advies gevraagd wordt over een welbepaalde zaak – wie ook de vraag stelt, zoals bv. privépersoon, advocaat of procureur des Konings, of zelfs de rechtbank – het advies beperkt moet blijven tot het herinneren aan algemene principes.

§ 2. In geen geval kan een advies handelen over het concreet aspect van een zaak, op

CHAPITRE V - PROCEDURE
RELATIVE AUX AVIS A
DESTINATION DES AUTORITES ET
PERSONNES PRIVEES

Section I^{ère} - Généralités

Sous-section I^{ère} - Principes

Article 138. Outres celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi, la Chambre nationale des notaires a pour attributions:

...

8° d'émettre, d'initiative ou sur demande, à destination de toutes autorités publiques ou personnes privées, tous avis sur toutes questions d'ordre général relatives à l'exercice de la profession notariale;

...

(art. 91, alinéa 1^{er}, 8°, de la loi de ventôse).

Article 139. Il doit s'agir de :

- questions d'ordre général,
- relatives à l'exercice de la profession notariale.

Sous-section II - Questions d'ordre général

Article 140. § 1^{er}. Il ne peut s'agir d'une question d'ordre particulier ou individuel.

Il faut en déduire que si un avis est demandé concernant une affaire précise – quel que soit le requérant : personne privée, avocat ou procureur du Roi ou même un tribunal – l'avis doit être limité au rappel des principes généraux.

§ 2. En aucun cas un avis ne peut traiter de l'aspect concret d'une affaire, au risque de

gevaar af de indruk te geven een oordeel te vellen, zonder dat betrokkenen de gelegenheid zouden gehad hebben hun standpunt mee te delen.

Zo bijvoorbeeld wordt geen advies gegeven over het aangerekend ereloon in een bepaalde zaak.

Wel kan een algemene vraag over het tarief van het ereloon voor een bepaald type van akten gesteld worden.

Een advies is derhalve beperkt tot het verwijzen naar wettelijke of reglementaire bepalingen.

Onderafdeling III - Uitoefening van het notarisberoep

Artikel 141. De vraag om advies moet op de uitoefening van het notarisberoep en niet enkel op het ambt betrekking hebben.

Dit criterium moet breed geïnterpreteerd worden, om te voorkomen dat de aan de Nationale Kamer toevertrouwde opdracht zonder inhoud wordt.

Onderafdeling IV - Advies over de algemene werking van het notariaat

Artikel 142. Onverminderd de bevoegdheid van de verenigde benoemingscommissies voor het notariaat, kan de Nationale Kamer adviezen uitbrengen over de algemene werking van het notariaat.

Die adviezen worden overgezonden aan de openbare overheden of privépersonen aangewezen door de algemene vergadering of het directiecomité.

donner l'impression de juger un cas, sans que les intéressés aient eu l'occasion de faire connaître leur point de vue.

Ainsi il ne sera pas donné suite à une demande d'avis concernant les honoraires portés en compte dans une affaire déterminée.

Toutefois une question générale concernant le tarif des honoraires applicable à un certain type d'actes, peut être posée.

Un avis est donc circonscrit aux références à des dispositions légales ou réglementaires.

Sous-section III - Exercice de la profession notariale

Article 141. La demande d'avis doit concerner l'exercice de la profession et non pas uniquement la fonction notariale.

Ce critère doit être interprété largement pour éviter que la mission dévolue à la Chambre nationale soit vidée de son sens.

Sous-section IV - Avis concernant le fonctionnement général du notariat

Article 142. Sans préjudice à la compétence des commissions de nomination pour le notariat réunies, la Chambre nationale peut émettre des avis concernant le fonctionnement général du notariat.

Ces avis sont adressés aux autorités publiques ou personnes privées désignées par l'assemblée générale ou le comité de direction.

Onderafdeling V - Geen impliciete veroordeling van een notaris

Artikel 143. Een advies mag niet zodanig precies geformuleerd worden, dat het een veroordeling inhoudt van de handelwijze van een bepaalde notaris. Het advies kan hoogstens algemene rechtsprincipes bevatten, die weliswaar kunnen aangehaald worden bij een tuchtrechtelijke of zelfs strafrechtelijke vervolging.

Afdeling II - Procedure van advies op verzoek uitgebracht

[Onderafdeling I - Delegatie van bevoegdheid]

Artikel 144. De algemene vergadering delegeert aan het directiecomité de bevoegdheid om antwoord te geven op de adviesaanvragen zoals hieronder beschreven.

(Onderafdeling en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

Onderafdeling II - Eenvoudig advies

[**Artikel 145.** Een eenvoudig advies kan, om evidente redenen, rechtstreeks geanalyseerd worden door het bevoegde personeelslid al naargelang de aard van de aanvraag. Het eenvoudig advies wordt rechtstreeks meegedeeld aan de verzoeker.]

(Aldus ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

Onderafdeling III - Aanwijzing van één of twee verslaggever(s)

Artikel 146. Het directiecomité kan één of twee verslaggevers aanduiden om na te gaan of de vraag binnen het kader van artikel 91, 8°, van de ventôsewet valt.

Sous-section V - Pas de condamnation implicite d'un notaire

Article 143. Un avis ne peut être exprimé de façon tellement précise qu'il impliquerait une condamnation des agissements d'un notaire déterminé. L'avis peut tout au plus comporter des principes de droit généraux, auxquels il peut toutefois être fait référence lors de poursuites disciplinaires ou même pénales.

Section II - Procédure d'avis émis sur demande

[Sous-section I^{ère} - Délégation de pouvoir]

Article 144. L'assemblée générale délègue au comité de direction le pouvoir de répondre aux demandes d'avis de la manière décrite ci-après.

(Sous-section et texte insérés par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

Sous-section II - Simple avis

[**Article 145.** Un avis simple peut, pour des raisons évidentes, être analysé directement par le membre du personnel compétent en fonction de la nature de la demande. L'avis simple est communiqué directement au requérant.]

(Ainsi inséré par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

Sous-section III - Désignation d'un ou deux rapporteur(s)

Article 146. Le comité de direction peut désigner un ou deux rapporteur(s) qui examine(nt) si la question entre dans le cadre de l'article 91, 8°, de la loi de ventôse.

De verslaggever moet niet noodzakelijk lid zijn van het directiecomité. Ook een ander lid van de algemene vergadering of een erenotaris kan als verslaggever aangewezen worden.

Artikel 147. Indien uit het verslag blijkt dat het gevraagde advies binnen de wettelijke bevoegdheid van de Nationale Kamer valt, wordt in hetzelfde verslag een ontwerp van advies geformuleerd. Het verslag wordt aan het directiecomité meegedeeld.

Onderafdeling IV - Raadpleging van de algemene vergadering

Artikel 148. § 1. Indien uit het verslag blijkt dat het advies rechtstreeks invloed kan hebben op het algemeen belang van het notariaat, of indien het directiecomité het nuttig oordeelt, wordt door het directiecomité een commissie samengesteld om het probleem te onderzoeken. De bepalingen van hoofdstuk IV van Titel II (*zie de artikelen 54 en volgende*) zijn van toepassing.

Het Comité voor Studie en Wetgeving kan ook geraadpleegd worden.

§ 2. De conclusies van de commissie en, in voorkomend geval, van het Comité voor Studie en Wetgeving worden aan de eerstvolgende algemene vergadering voorgelegd.

Indien de algemene vergadering met de conclusies instemt, wordt het advies aan de verzoeker meegedeeld.

Indien de algemene vergadering niet met de conclusies instemt, moet zij richtlijnen geven voor een definitief advies.

Dit definitief advies wordt door het directiecomité uitgebracht zonder nieuwe raadpleging van de algemene vergadering.

Le rapporteur ne doit pas nécessairement être membre du comité de direction. Un autre membre de l'assemblée générale ou un notaire honoraire peut également être désigné comme rapporteur.

Article 147. S'il ressort du rapport que l'avis demandé relève de la compétence légale de la Chambre nationale, le rapport doit contenir une proposition d'avis. Le rapport est communiqué au comité de direction.

Sous-section IV - Consultation de l'assemblée générale

Article 148. § 1^{er}. S'il résulte du rapport que l'avis peut avoir une influence directe quant à l'intérêt général du notariat, ou si le comité de direction le juge opportun, celui-ci constitue une commission pour examiner le problème. Les dispositions du chapitre IV du Titre II (*voir articles 54 et suivants*) sont d'application.

Le Comité d'Etudes et de Législation peut également être consulté.

§ 2. Les conclusions de la commission et, le cas échéant, du Comité d'Etudes et de Législation sont soumises à la prochaine assemblée générale.

Si l'assemblée générale entérine ces conclusions, l'avis est communiqué au requérant.

Si l'assemblée générale ne se rallie pas aux conclusions, elle doit donner des directives pour un avis définitif.

Cet avis définitif est rendu par le comité de direction sans nouvelle consultation de l'assemblée générale.

Afdeling III - Procedure van advies op eigen initiatief uitgebracht

Artikel 149. § 1. Het directiecomité kan op eigen initiatief een adviesprocedure opstarten, telkens hij van oordeel is dat het algemeen belang of het belang van het notarisberoep dit vereist.

§ 2. Het directiecomité wijst één of twee verslaggever(s) aan om na te gaan of de vraag binnen het kader van artikel 91, 8°, van de ventôsewet valt.

De verslaggever moet niet noodzakelijk lid zijn van het directiecomité. Ook een ander lid van de algemene vergadering of een erenotaris kan als verslaggever aangewezen worden.

§ 3. Er wordt verder gehandeld zoals voor een advies op verzoek uitgebracht.

§ 4. Het advies wordt meegedeeld aan de overheid of overheden die het aanbelangt.

HOOFDSTUK VI - PROCEDURE VAN RECHTZETTING VAN MATERIËLE FOUTEN IN HET SCHATTINGSVERSLAG VAN EEN NOTARISKANTOOR

(Ingelast bij beslissing van de algemene vergadering van 25 januari 2005)

Artikel 150. § 1. Materiële fouten in het verslag kunnen rechtgezet worden door de schatter, mits daartoe een verzoekschrift wordt ingediend bij de Nationale Kamer binnen het jaar na het begin van de ambtsuitoefening van de overnemer (art. 15, K.B. van 10 augustus 2001 betreffende de vergoeding voor de overname van een notariskantoor).

Section III - Procédure d'avis émis d'initiative

Article 149. § 1^{er}. Le comité de direction peut également mettre en œuvre une procédure d'avis chaque fois qu'il juge que l'intérêt général ou l'intérêt de la profession notariale l'exige.

§ 2. Le comité de direction désigne un ou deux rapporteur(s) qui examine(nt) si la question entre dans le cadre de l'article 91, 8°, de la loi de ventôse.

Le rapporteur ne doit pas nécessairement être membre du comité de direction. Un autre membre de l'assemblée générale ou un notaire honoraire peut également être désigné comme rapporteur.

§ 3. Il est ensuite procédé comme pour un avis émis sur demande.

§ 4. L'avis est communiqué à l'autorité ou aux autorités que cela concerne.

CHAPITRE VI - PROCEDURE DE RECTIFICATION D'ERREURS MATERIELLES DANS UN RAPPORT D'ESTIMATION D'UNE ETUDE NOTARIALE

(Inséré par décision de l'assemblée générale du 25 janvier 2005)

Article 150. § 1^{er}. Des erreurs matérielles contenues dans le rapport peuvent être rectifiées par l'estimateur, si une requête est introduite à cette fin à la Chambre nationale dans l'année qui suit l'entrée en fonction du cessionnaire (art. 15, A.R. du 10 août 2001 relatif à l'indemnité de reprise d'une étude notariale).

Een verzoek tot rechtzetting van een materiële fout in een schattingsverslag is slechts ontvankelijk indien het getekend en gedagtekend is door de overnemer of de overdrager en binnen de wettelijke termijn verzonden werd. Aan de verzoeker wordt binnen de vijftien kalenderdagen na de ontvangst van de vraag een ontvangstmelding gestuurd.

§ 2. Het directiecomité van de Nationale Kamer wijst een verslaggever aan die onderzoekt of het verzoek ontvankelijk is volgens het bepaalde in § 1 en die zijn conclusie daaromtrent aan het directiecomité meedeelt op een volgende vergadering.

§ 3. Indien het directiecomité besluit dat het verzoek ontvankelijk is, wordt de verslaggever gelast de gegrondheid van het verzoek te onderzoeken.

§ 4. De verslaggever kan alle inlichtingen die hij nuttig acht inwinnen.

De verslaggever kan tevens aan het directiecomité voorstellen de schatter te horen.

Van de hoorzitting wordt een bijzonder verslag opgemaakt, dat bij de notulen van de vergadering van het directiecomité wordt gevoegd.

§ 5. De verslaggever stelt een verslag op binnen de zestig kalenderdagen na zijn aanstelling of, in voorkomend geval, binnen de zestig kalenderdagen na de hoorzitting. In dat verslag wordt een met redenen omklede conclusie opgenomen, die besproken wordt op de eerstvolgende vergadering van het directiecomité.

§ 6. Indien het directiecomité van oordeel is dat er eigenlijk geen materiële fout in het schattingsverslag aanwezig is, die invloed zou hebben op de vastgestelde

Une demande de rectification d'une erreur matérielle dans un rapport d'estimation n'est recevable qu'à condition d'être signée et datée par le cessionnaire ou le cédant et d'avoir été envoyée dans le délai légal. Dans les quinze jours calendrier après la réception de la demande, un accusé de réception est envoyé au requérant.

§ 2. Un rapporteur est désigné par le comité de direction de la Chambre nationale. Le rapporteur examine si la demande est recevable conformément au § 1^{er} et communique au comité de direction ses conclusions à ce sujet lors d'une réunion suivante.

§ 3. Au cas où le comité de direction conclut à la recevabilité de la demande, il charge le rapporteur d'examiner si elle est fondée.

§ 4. Le rapporteur peut recueillir toutes informations qu'il juge utiles.

Le rapporteur peut également proposer au comité de direction d'entendre l'estimateur.

Il est rédigé un procès-verbal spécial de la séance d'audition, qui est joint au procès-verbal de la réunion du comité de direction.

§ 5. Le rapporteur établit un rapport dans les soixante jours calendrier après sa désignation ou, le cas échéant, dans les soixante jours calendrier suivant la séance d'audition. Ce rapport contient une conclusion motivée qui est discutée lors de la réunion du comité de direction qui suit.

§ 6. Si le comité de direction est d'avis que le rapport d'estimation ne contient en fait aucune erreur matérielle qui ait une incidence quant à l'indemnité de cession, cet avis motivé est

overnamevergoeding, wordt dit gemotiveerd advies, binnen de kortst mogelijke tijd, zowel aan de verzoeker als aan de schatter meegedeeld.

§ 7. Indien het directiecomité van oordeel is dat er een materiële fout is in het schattingsverslag, wordt dit met redenen omkleed advies aan de schatter meegedeeld. Een kopie van dit advies wordt gelijktijdig aan de verzoeker gestuurd.

§ 8. De verdere afhandeling van het dossier behoort tot de bevoegdheid van de schatter, die verzocht wordt de Nationale Kamer op de hoogte te houden van zijn besluit.

[HOOFDSTUK VII - ADMINISTRATIEVE SANCTIES OPGELEGD IN HET KADER VAN ARTIKEL 40 VAN DE WET VAN 11 JANUARI 1993]

Afdeling I - Opening van een dossier

Artikel 151. § 1. Elk feit dat door de kamer van notarissen wordt meegedeeld volgens artikel 55 van het reglement van 26 april 2011 inzake het witwassen van geld en de financiering van terrorisme of dat aan het directiecomité wordt voorgelegd op grond van artikel 40 van de wet van 11 januari 1993, wordt behandeld door een van de verslaggevers volgens de taalrol van de betrokken notaris.

De voorzitter van de Nationale Kamer brengt de Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI) onmiddellijk op de hoogte van elk feit meegedeeld volgens artikel 55 van het voormeld reglement.

§ 2. De voorzitter van de Nationale Kamer wijst de verslaggever aan die belast is met het onderzoeken van het feit. De verslaggever

communiqué dans les plus brefs délais tant au requérant qu'à l'estimateur.

§ 7. Si le comité de direction est d'avis qu'il y a une erreur matérielle dans le rapport d'estimation, cet avis motivé est communiqué à l'estimateur. Une copie de cet avis est envoyée simultanément au requérant.

§ 8. La suite du traitement du dossier est de la compétence de l'estimateur, à qui il est demandé de tenir la Chambre nationale au courant de sa décision.

[CHAPITRE VII - SANCTIONS ADMINISTRATIVES INFLIGÉES DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 40 DE LA LOI DU 11 JANVIER 1993]

Section I^{ère} - Ouverture d'un dossier

Article 151. § 1^{er}. Chaque cas communiqué par la chambre des notaires conformément à l'article 55 du règlement du 26 avril 2011 sur le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme ou dont est saisi le comité de direction sur la base de l'article 40 de la loi du 11 janvier 1993 est pris en charge par l'un des rapporteurs selon le rôle linguistique du notaire concerné.

Le président de la Chambre nationale informe immédiatement la Cellule de traitement des informations financières (CTIF) des cas communiqués conformément à l'article 55 du règlement précité.

§ 2. Le président de la Chambre nationale désigne le rapporteur chargé d'examiner le cas. Le rapporteur ouvre un dossier dans les quinze jours calendrier qui suivent sa désignation.

opent een dossier binnen de vijftien kalenderdagen volgend op zijn aanwijzing.

§ 3. De verslaggever mag:

- 1° zich ten opzichte van een van de partijen niet in een graad van verwantschap bedoeld in artikel 8 van de ventôsewet, bevinden;
- 2° zijn notariële standplaats niet hebben in het rechtsgebied van het genootschap waarvan de betrokken notaris lid is.

Afdeling II - Onderzoek van het dossier

Artikel 152. De verslaggever wint bij de kamer van notarissen en bij de betrokken notaris inlichtingen in over het te onderzoeken feit.

Hij brengt verslag uit aan het directiecomité binnen de zestig kalenderdagen volgend op zijn aanwijzing.

Het directiecomité kan aan de verslaggever aanvullende onderzoeksmaatregelen vragen, waarover hij verslag uitbrengt binnen de dertig kalenderdagen volgend op het verzoek.

Afdeling III - Seponering

Artikel 153. Het dossier wordt geseponerd wanneer het directiecomité, op basis van het verslag, denkt dat de gerapporteerde feiten niet een voldoende inbreuk vormen op de verplichtingen die op de notaris rusten krachtens de wet van 11 januari 1993.

Afdeling IV - Hoorzitting met de notaris

Artikel 154. § 1. Wanneer het directiecomité, op basis van het verslag, denkt dat de gerapporteerde feiten een tekortkoming zouden kunnen vormen op de verplichtingen die op de betrokken notaris rusten krachtens de wet van 11 januari 1993, roept hij deze op tijdens een volgende zitting van het

§ 3. Le rapporteur ne peut :

- 1° se trouver dans un lien de parenté visé à l'article 8 de la loi de ventôse, avec une des parties ;
- 2° avoir sa résidence notariale dans le ressort de la compagnie dont le notaire concerné est membre.

Section II - Instruction du dossier

Article 152. Le rapporteur recueille les renseignements sur le cas à examiner auprès de la chambre des notaires et du notaire concerné.

Il fait rapport au comité de direction dans les soixante jours calendrier qui suivent sa désignation.

Le comité de direction peut demander au rapporteur des mesures d'instruction complémentaires dont il fait rapport dans les trente jours calendrier qui suivent la demande.

Section III - Classement sans suite

Article 153. Le dossier est classé sans suite si, sur la base du rapport, le comité de direction pense que les faits rapportés ne constituent pas un manquement suffisant aux obligations qui incombent au notaire en vertu de la loi du 11 janvier 1993.

Section IV - Audition du notaire

Article 154. § 1^{er}. Lorsque, sur la base du rapport, le comité de direction pense que les faits rapportés pourraient constituer un manquement aux obligations qui incombent au notaire concerné en vertu de la loi du 11 janvier 1993, il le convoque lors d'une prochaine séance du comité de direction ayant lieu au plus tard dans les soixante jours calendrier.

directiecomité, die uiterlijk binnen de zestig kalenderdagen plaatsvindt.

§ 2. De oproeping wordt naar de betrokken notaris per aangetekende zending verstuurd ten minste vijftien kalenderdagen vóór de zitting van het directiecomité waarop deze gehoord zal worden.

De oproeping vermeldt de volgende gegevens:

- de feiten op basis waarvan de procedure werd opgestart;
- de mogelijkheid dat een administratieve geldboete zou kunnen worden opgelegd;
- de datum die gepland is voor de hoorzitting van de betrokken notaris;
- de mogelijkheid voor de betrokken notaris om vooraf zijn middelen van verweer schriftelijk uiteen te zetten;

- het recht om zich te laten bijstaan door een notaris, een kandidaat-notaris, een erenotaris of een advocaat;
- het recht om het dossier in te zien op de zetel van de Nationale Kamer;
- het recht van de betrokken notaris of van zijn raadsman op een kopie van het dossier.

Afdeling V - Beslissing van het directiecomité

Artikel 155. § 1. Nadat de betrokken notaris gehoord werd, zal het directiecomité:

- ofwel seponeren,
- ofwel tekortkomingen vaststellen en, desgevallend, een administratieve geldboete opleggen aan de betrokken notaris.

§ 2. De administratieve geldboete is proportioneel in functie van de zwaarte van de feiten die haar verantwoord en in functie van de eventuele herhaling. Herhaling bestaat

§ 2. La convocation est envoyée au notaire concerné par voie recommandée au moins quinze jours calendrier avant la séance du comité de direction au cours de laquelle il sera entendu.

La convocation contient les informations suivantes :

- les faits à propos desquels la procédure a été entamée ;
- la possibilité qu'une amende administrative puisse être infligée ;

- la date prévue pour l'audition du notaire concerné ;
- la possibilité pour le notaire concerné d'exposer préalablement par écrit ses moyens de défense ;

- le droit d'être assisté par un notaire, un candidat-notaire, un notaire honoraire ou un avocat ;
- le droit de consulter le dossier au siège de la Chambre nationale ;
- le droit du notaire concerné ou de son conseil d'obtenir une copie du dossier.

Section V - Décision du comité de direction

Article 155. § 1^{er}. Après avoir entendu le notaire concerné, le comité de direction :

- soit, classe sans suite,
- soit, constate les manquements et, le cas échéant, inflige une amende administrative au notaire concerné.

§ 2. L'amende administrative est proportionnée à la gravité des faits qui la justifient et est fonction d'une éventuelle récidive. Il y a récidive lorsqu'une amende

wanneer er een administratieve geldboete reeds opgelegd werd voor eenzelfde tekortkoming binnen de tien jaar voorafgaand aan de nieuwe vaststelling van tekortkoming.

De vaststelling van meerdere samenlopende tekortkomingen geeft aanleiding tot één enkele administratieve geldboete, in verhouding tot de ernst van het geheel van de feiten.

§ 3. De beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete is met redenen omkleed. Ze omvat onder andere de overwegingen die feitelijk en rechtens aan de basis liggen van de beslissing, enerzijds als antwoord op de ingediende verweermiddelen en anderzijds als motivering voor het bedrag van de administratieve geldboete.

Afdeling VI - Mededeling van de beslissing

Artikel 156. § 1. Binnen de zeven kalenderdagen volgend op de beslissing genomen volgens de artikelen 153 en 155, deelt de voorzitter van de Nationale Kamer de beslissing van het directiecomité schriftelijk mee aan de betrokken notaris. Indien aan de notaris een administratieve geldboete wordt opgelegd aan de notaris, wordt de beslissing per aangetekende zending meegedeeld met melding van de mogelijkheid om beroep in te dienen tegen de sanctie, alsook van de modaliteiten en termijnen die in acht moeten worden genomen.

§ 2. De volgens de artikelen 153 en 155 genomen beslissing wordt ook schriftelijk meegedeeld aan de Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI).

§ 3. Binnen de zeven kalenderdagen volgend op de beslissing om de betrokken notaris een administratieve geldboete op te leggen, deelt de voorzitter van de Nationale Kamer deze

administratieve a été infligée pour le même manquement dans les dix années qui précèdent le nouveau constat de manquement.

La constatation de plusieurs manquements concomitants donne lieu à une amende administrative unique, proportionnelle à la gravité de l'ensemble des faits.

§ 3. La décision infligeant l'amende administrative est motivée. Elle contient, entre autres, les considérations de droit et de fait pour, d'une part, répondre aux moyens de défense présentés et, d'autre part, motiver le montant de l'amende administrative.

Section VI - Communication de la décision

Article 156. § 1^{er}. Dans les sept jours calendrier qui suivent la décision prise conformément aux articles 153 et 155, le président de la Chambre nationale communique, par écrit, la décision du comité de direction au notaire concerné. Si une amende administrative est infligée au notaire, la décision est communiquée par envoi recommandé et indique l'existence d'un recours contre la sanction ainsi que les formes et délais à respecter.

§ 2. La décision prise conformément aux articles 153 et 155 est également communiquée, par écrit, à la Cellule de traitement des informations financières (CTIF).

§ 3. Dans les sept jours calendrier qui suivent la décision d'infliger une amende administrative au notaire concerné, le président de la Chambre nationale

schriftelijk mee aan de Administratie die belast is met het innen ervan ten bate van de Schatkist.

communiqué celle-ci, par écrit, à l'Administration chargée de la percevoir au profit du Trésor.

Afdeling VII - Verjaringstermijn

Section VII - Délai de prescription

Artikel 157. De administratieve geldboete kan niet meer worden opgelegd tien jaar na de feiten die de bij de wet en het reglement bedoelde tekortkomingen opleveren.

Article 157. L'amende administrative ne peut plus être infligée dix ans après les faits constitutifs des manquements visés par la loi et le règlement.

Afdeling VIII - Taal van de procedure

Section VIII - Langue de la procédure

Artikel 158. De procedure wordt gevoerd in de taal van de provincie waar de betrokken notaris zijn standplaats heeft.

Article 158. La procédure est menée dans la langue de la province où le notaire concerné a sa résidence.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het gerechtelijk arrondissement Eupen, wordt de taal van de procedure bepaald door de taal van het diploma van licentiaat in het notariaat van de betrokken notaris.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale ou l'arrondissement judiciaire d'Eupen, la langue de la procédure est déterminée par la langue du diplôme de licencié en notariat du notaire concerné.

Afdeling IX - Archivering

Section IX - Archivage

Artikel 159. Tien jaar na hun afsluiting, worden de bewaarde dossiers:

- ofwel vernietigd;
- ofwel geanonimiseerd en gearhiveerd.

Article 159. Dix ans après leur clôture, les dossiers conservés sont :

- soit détruits ;
- soit anonymisés et archivés.

(Hoofdstuk en tekst ingevoegd bij beslissing van de algemene vergadering van 27 oktober 2016)

(Chapitre et texte insérés par décision de l'assemblée générale du 27 octobre 2016)

BIJLAGE	ANNEXE
Inhoudstafel	Table des matières
VOORAFGAANDE BEMERKINGEN	OBSERVATIONS PRELIMINAIRES
TITEL I - ALGEMENE ORGANISATIE VAN DE NATIONALE KAMER	TITRE I^{er} - ORGANISATION GENERALE DE LA CHAMBRE NATIONALE
HOOFDSTUK I - ZETEL <i>(Artikel 3)</i>	CHAPITRE I ^{er} - SIEGE <i>(Article 3)</i>
HOOFDSTUK II - ALGEMENE VERGADERING <i>(Artikelen 4 en volgende)</i>	CHAPITRE II - ASSEMBLEE GENERALE <i>(Articles 4 et suivants)</i>
Afdeling I - Algemene bepalingen	Section I^{ère} - Généralités
<i>Onderafdeling I - Samenstelling van de vergadering</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Composition de l'assemblée</i>
<i>Onderafdeling II - Duur van een mandaat</i>	<i>Sous-section II - Durée d'un mandat</i>
<i>Onderafdeling III - Mededelingen door de kamers van notarissen</i>	<i>Sous-section III - Communications par les chambres des notaires</i>
Afdeling II - Vergaderingen	Section II - Réunions
<i>Onderafdeling I - Data van de vergaderingen</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Dates des réunions</i>
<i>Onderafdeling II - Oproepingen</i>	<i>Sous-section II - Convocations</i>
<i>Onderafdeling III - Agenda</i>	<i>Sous-section III - Ordre du jour</i>
Afdeling III - Werking	Section III - Fonctionnement
<i>Onderafdeling I - Bureau</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Bureau</i>
<i>Onderafdeling II - Aanwezigheidsquorum</i>	<i>Sous-section II - Quorum de présence</i>
<i>Onderafdeling III - Stemrecht</i>	<i>Sous-section III - Droit de vote</i>
<i>Onderafdeling IV - Wijze van stemmen</i>	<i>Sous-section IV - Mode de scrutin</i>
<i>Onderafdeling V - Bijzondere bepalingen voor het stemmen over sommige reglementen</i>	<i>Sous-section V - Dispositions particulières pour le vote sur certains règlements</i>
<i>Onderafdeling VI - Stemquorum</i>	<i>Sous-section VI - Quorum de voix</i>
<i>Onderafdeling VII - Openbaarheid van de zittingen</i>	<i>Sous-section VII - Publicité des séances</i>
<i>Onderafdeling VIII - Vergaderingen met gesloten deuren</i>	<i>Sous-section VIII - Réunions à huis clos</i>
<i>Onderafdeling IX - Hoorzittingen</i>	<i>Sous-section IX - Séances d'audition</i>
<i>Onderafdeling X - Notulen</i>	<i>Sous-section X - Procès-verbaux</i>

HOOFDSTUK III - DIRECTIECOMITE <i>(Artikelen 29 en volgende)</i>	CHAPITRE III - COMITE DE DIRECTION <i>(Articles 29 et suivants)</i>
Afdeling I - Samenstelling	Section I^{ère} - Composition
Afdeling II - Duur van een mandaat	Section II - Durée d'un mandat
Afdeling III - Hernieuwing van het directiecomité	Section III - Renouvellement du comité de direction
<i>Onderafdeling I - Jaarlijkse gedeeltelijke hernieuwing</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Renouvellement partiel annuel</i>
<i>Onderafdeling II - Beurtrol</i>	<i>Sous-section II - Alternance</i>
<i>Onderafdeling III - Eretitel</i>	<i>Sous-section III - Titre honorifique</i>
Afdeling IV - Verkiezing van de leden van het directiecomité	Section IV - Election des membres du comité de direction
<i>Onderafdeling I - Jaarlijkse verkiezingen</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Elections annuelles</i>
<i>Onderafdeling II - Tussentijdse verkiezingen</i>	<i>Sous-section II - Elections partielles</i>
<i>Onderafdeling III - Verkiesbaarheid</i>	<i>Sous-section III - Eligibilité</i>
<i>Onderafdeling IV - Kandidaatstelling</i>	<i>Sous-section IV - Candidature</i>
<i>Onderafdeling V - Stemverrichtingen</i>	<i>Sous-section V - Opérations de vote</i>
<i>Onderafdeling VI - Stemquorum</i>	<i>Sous-section VI - Quorum de vote</i>
<i>Onderafdeling VII - Bijzondere verkiezingen in de schoot van het directiecomité</i>	<i>Sous-section VII - Elections particulières au sein du comité de direction</i>
Afdeling II - Werking	Section II - Fonctionnement
<i>Onderafdeling I - Principes</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Principes</i>
<i>Onderafdeling II - Functies - Taken</i>	<i>Sous-section II - Fonctions - Tâches</i>
<i>Onderafdeling III - Vergaderingen</i>	<i>Sous-section III - Réunions</i>
HOOFDSTUK IV - COMMISSIES <i>(Artikelen 54 en volgende)</i>	CHAPITRE IV - COMMISSIONS <i>(Articles 54 et suivants)</i>
Afdeling I - Principes	Section I^{ère} - Principes
Afdeling II - Aanwijzing van de leden	Section II - Désignation des membres
Afdeling III - Zesmaandelijks verslag	Section III - Rapport semestriel
Afdeling IV - Goedkeuring conclusies	Section IV - Approbation des conclusions
Afdeling V - Archivering	Section V - Archivage
HOOFDSTUK V - NOTARIEEL FONDS <i>(Artikel 58)</i>	CHAPITRE V - FONDS NOTARIAL <i>(Article 58)</i>

HOOFDSTUK VI - DIVERSE BEPALINGEN <i>(Artikelen 59 en volgende)</i>	CHAPITRE VI - DISPOSITIONS DIVERSES <i>(Article 59 et suivants)</i>
Afdeling I - Terugbetaling van de kosten - Vergoedingen	Section I^{ère} - Remboursement des frais - Indemnités
Afdeling II - Controle van de boekhouding	Section II - Contrôle de la comptabilité
Afdeling III - Personeel - Lokalen	Section III - Personnel - Locaux
HOOFDSTUK VII - RAAD VAN TOEZICHT <i>(Artikelen 62 en volgende)</i>	CHAPITRE VII - COMITE DE SURVEILLANCE <i>(Articles 62 et suivants)</i>
Afdeling I - Voorwerp	Section I^{ère} - Objet
Afdeling II - Samenstelling en organisatie	Section II - Composition et organisation
Afdeling III - Houden van vergaderingen	Section III - Tenue des réunions
Afdeling IV - Recht van toegang tot informatie	Section IV - Droit d'accès aux informations
Afdeling V – Belangenconflict	Section V - Conflit d'intérêt
TITEL II - AANWIJZING VAN DE LEDEN VAN DE BENOEMINGSCOMMISSIES	TITRE II - DESIGNATION DES MEMBRES DES COMMISSIONS DE NOMINATION
HOOFDSTUK I - ALGEMENE VERGADERING PER TAALGROEP <i>(Artikelen 71 en volgende)</i>	CHAPITRE I ^{er} - ASSEMBLEE GENERALE PAR GROUPE LINGUISTIQUE <i>(Articles 71 et suivants)</i>
Afdeling I - Aanwijzing van de leden van de benoemingscommissies	Section I^{ère} - Désignation des membres des commissions de nomination
Afdeling II - Oproepingen	Section II - Convocations
Afdeling III - Bureau	Section III - Bureau
HOOFDSTUK II - VOORWAARDEN OM LID TE KUNNEN WORDEN VAN EEN BENOEMINGSCOMMISSIE <i>(Artikelen 74 en volgende)</i>	CHAPITRE II - CONDITIONS POUR POUVOIR ETRE MEMBRE D'UNE COMMISSION DE NOMINATION <i>(Articles 74 et suivants)</i>
Afdeling I - Verkiesbaarheid	Section I^{ère} - Eligibilité
Afdeling II - Leeftijdsgrens	Section II - Limite d'âge
Afdeling III - Onverenigbaarheden	Section III - Incompatibilités

Afdeling IV - Duur van het mandaat	Section IV - Durée du mandat
<i>Onderafdeling I - Normaal mandaat - Herkiesbaarheid</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Mandat normal - Rééligibilité</i>
<i>Onderafdeling II - Mandaat als gevolg van een (gedeeltelijke) tussentijdse verkiezing</i>	<i>Sous-section II - Mandat suite à une élection intérimaire (partielle)</i>
<i>Onderafdeling III - Bijzonder geval</i>	<i>Sous-section III - Cas particulier</i>
HOOFSTUK III - KANDIDAATSTELLING (Artikelen 80 en volgende)	CHAPITRE III - CANDIDATURE (Articles 80 et suivants)
Afdeling I - Oproep tot de kandidaten	Section I^{ère} - Appel aux candidats
Afdeling II - Wijze waarop een kandidaatstelling moet ingediend worden	Section II - Mode d'introduction d'une candidature
Afdeling III - Ontvankelijkheid van een kandidaatstelling	Section III - Conditions de recevabilité d'une candidature
Afdeling IV - Bijkomende informatie	Section IV - Information complémentaire
Afdeling V - Lijst van de kandidaten	Section V - Liste des candidats
HOOFSTUK IV - VERKIEZINGEN (Artikelen 85 en volgende)	CHAPITRE IV - ELECTIONS (Articles 85 et suivants)
Afdeling I - Wijze van verkiezing	Section I^{ère} - Mode d'élection
Afdeling II - Aanwezigheidsquorum	Section II - Quorum de présence
Afdeling III - Stemquorum	Section III - Quorum de voix
Afdeling IV - Notulen	Section IV - Procès-verbaux
Afdeling V - Mededeling van het resultaat van de verkiezingen	Section V - Communication du résultat des élections
HOOFSTUK V - BEKENDMAKING IN HET BELGISCH STAATBLAD (Artikel 90)	CHAPITRE V - PUBLICATION AU MONITEUR BELGE (Article 90)
TITEL III - REGELS VOOR DE DOOR DE WET VOORZIENE PROCEDURES	TITRE III - REGLES POUR LES PROCEDURES PREVUES PAR LA LOI
HOOFDSTUK I - PROCEDURE VAN BEROEP TEGEN WEIGERING VAN	CHAPITRE I^{er} - PROCEDURE D'APPEL CONTRE UN REFUS

INSCHRIJVING OP HET TABLEAU VAN DE KANDIDAAT-NOTARISSEN <i>(Artikelen 91 en volgende)</i>	D'INSCRIPTION AU TABLEAU DES CANDIDATS-NOTAIRES <i>(Articles 91 et suivants)</i>
Afdeling I - Algemene bepalingen	Section I^{ère} - Généralités
Afdeling II - Taal van de procedure	Section II - Langue de la procédure
Afdeling III - Vraag om inlichtingen aan de kamer van notarissen	Section III - Demande d'informations à la chambre des notaires
Afdeling IV - Vraag om inlichtingen aan de werkgever	Section IV - Demande d'informations à l'employeur
Afdeling V - Mededeling aan de kandidaat-notaris	Section V - Communication au candidat-notaire
Afdeling VI - Hoorzitting van de kandidaat-notaris	Section VI - Audition du candidat-notaire
Afdeling VII - Recht van wraking	Section VII - Droit de récusation
Afdeling VIII - Onverenigbaarheden	Section VIII - Incompatibilités
Afdeling IX - Verslag	Section IX - Rapport
Afdeling X - Beslissing	Section X - Décision
Afdeling XI - Mededeling	Section XI - Communication
Afdeling XII - Archivering	Section XII - Archivage
HOOFDSTUK II - PROCEDURE VAN HOGER BEROEP TEGEN WEIGERING VAN GOEDKEURING VAN DE OPRICHTINGSAKTE VAN DE NOTARISVENNOOTSCHAP EN DE STATUTENWIJZIGINGEN <i>(Artikelen 103 en volgende)</i>	CHAPITRE II - PROCEDURE D'APPEL CONTRE LE REFUS D'APPROBATION DE L'ACTE DE CONSTITUTION DE LA SOCIETE NOTARIALE ET DES MODIFICATIONS DE STATUTS <i>(Articles 103 et suivants)</i>
Afdeling I - Algemene bepalingen	Section I^{ère} - Généralités
Afdeling II - Taal	Section II - Langue
Afdeling III - Termijn voor het hoger beroep	Section III - Délai d'appel
Afdeling IV - Aanwijzing van een commissie van hoger beroep	Section IV - Désignation d'une commission d'appel
Afdeling V - Recht van wraking	Section V - Droit de récusation
Afdeling VI - Onverenigbaarheden	Section VI - Incompatibilités
Afdeling VII - Schriftelijke procedure - Hoorzitting	Section VII - Procédure écrite - Audition
Afdeling VIII - Beslissing	Section VIII - Décision
Afdeling IX - Mededeling	Section IX - Communication
Afdeling X - Archivering	Section X - Archivage

HOOFDSTUK III - PROCEDURE VAN NIETIGVERKLARING VAN REGELS DIE BETREKKING HEBBEN OP DE NOTARIELE PRAKTIJK <i>(Artikelen 112 en volgende)</i>	CHAPITRE III - PROCEDURE D'ANNULATION DE REGLES RELATIVES A LA PRATIQUE NOTARIALE <i>(Articles 112 et suivants)</i>
Afdeling I - Algemene bepalingen	Section I^{ère} - Généralités
Afdeling II - Mededeling door de kamer van notarissen	Section II - Communication par la chambre des notaires
Afdeling III - Opdracht van het directiecomité	Section III - Mission du comité de direction
Afdeling IV - Oproeping tot de algemene vergadering	Section IV - Convocation de l'assemblée générale
Afdeling V - Stemming door de algemene vergadering	Section V - Vote par l'assemblée générale
Afdeling VI - Mededeling aan de kamer van notarissen	Section VI - Communication à la chambre des notaires
Afdeling VII - Goedkeuring door de Koning	Section VII - Approbation par le Roi
Afdeling VIII - Bijzonder geval	Section VIII - Cas particulier
HOOFDSTUK IV- PROCEDURE VAN MINNELIJKE SCHIKKING TUSSEN LEDEN VAN VERSCHILLENDE GENOOTSCHAPPEN <i>(Artikelen 120 en volgende)</i>	CHAPITRE IV - PROCEDURE DE CONCILIATION ENTRE MEMBRES DE COMPAGNIES DIFFERENTES <i>(Articles 120 et suivants)</i>
Afdeling I - Algemene bepalingen	Section I^{ère} - Généralités
<i>Onderafdeling I - Definitie</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Définition</i>
<i>Onderafdeling II - Delegatie aan het directiecomité</i>	<i>Sous-section II - Délégation au comité de direction</i>
<i>Onderafdeling III - Mogelijke procedures</i>	<i>Sous-section III - Procédures possibles</i>
Afdeling II- Minnelijke schikking - Advies	Section II - Conciliation - Avis
<i>Onderafdeling I - Inleiding van de zaak</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Introduction de l'affaire</i>
<i>Onderafdeling II - Taal van de procedure</i>	<i>Sous-section II - Langue de la procédure</i>
<i>Onderafdeling III - Aanwijzing van een bijzonder verslaggever</i>	<i>Sous-section III - Désignation d'un rapporteur spécifique</i>
<i>Onderafdeling IV - Advies van het directiecomité</i>	<i>Sous-section IV - Avis du comité de direction</i>
<i>Onderafdeling V - Instemming met het</i>	<i>Sous-section V - Acquiescement à l'avis</i>

<i>advies</i>	
<i>Onderafdeling VI - Geen instemming met het advies</i>	<i>Sous-section VI - Non-acquiescement à l'avis</i>
<i>Onderafdeling VII - Hoorzitting van de partijen</i>	<i>Sous-section VII - Audition des parties</i>
<i>Onderafdeling VIII - Definitief advies</i>	<i>Sous-section VIII - Avis définitif</i>
Afdeling III - Bindende derdenbeslissing	Section III - Tierce décision obligatoire
<i>Onderafdeling I - Inleiding van de zaak</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Introduction de l'affaire</i>
<i>Onderafdeling II - Taal van de procedure</i>	<i>Sous-section II - Langue de la procédure</i>
<i>Onderafdeling III - Aanwijzing van een derde-beslisser</i>	<i>Sous-section III - Désignation d'un tiers-décideur</i>
<i>Onderafdeling IV - Hoorzitting van de partijen</i>	<i>Sous-section IV - Audition des parties</i>
<i>Onderafdeling V - Vraag om inlichtingen</i>	<i>Sous-section V - Demande d'informations</i>
<i>Onderafdeling VI - Beslissing - Mededeling</i>	<i>Sous-section VI - Décision - Communication</i>
Afdeling IV- Archivering	Section IV - Archivage
HOOFDSTUK V - PROCEDURE BETREFFENDE HET UITBRENGEN VAN ADVIEZEN TEN BEHOEVE VAN OPENBARE OVERHEDEN EN PRIVE- PERSONEN (<i>Artikelen 138 en volgende</i>)	CHAPITRE V - PROCEDURE RELATIVE AUX AVIS A DESTINATION DES AUTORITES ET PERSONNES PRIVEES (<i>Articles 138 et suivants</i>)
Afdeling I - Algemene bepalingen	Section I^{ère} - Généralités
<i>Onderafdeling I - Principes</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Principes</i>
<i>Onderafdeling II - Algemeen belang</i>	<i>Sous-section II - Questions d'ordre général</i>
<i>Onderafdeling III - Uitoefening van het notarisberoep</i>	<i>Sous-section III - Exercice de la profession notariale</i>
<i>Onderafdeling IV - Advies over de algemene werking van het notariaat</i>	<i>Sous-section IV - Avis concernant le fonctionnement général du notariat</i>
<i>Onderafdeling V - Geen impliciete veroordeling van een notaris</i>	<i>Sous-section V - Pas de condamnation implicite d'un notaire</i>
Afdeling II - Procedure van advies op verzoek uitgebracht	Section II - Procédure d'avis émis sur demande
<i>Onderafdeling I - Delegatie van bevoegdheid</i>	<i>Sous-section I^{ère} - Délégation de pouvoir</i>
<i>Onderafdeling II - Eenvoudig advies</i>	<i>Sous-section II - Simple avis</i>
<i>Onderafdeling III - Aanwijzing van één of twee verslaggever(s)</i>	<i>Sous-section III - Désignation d'un ou deux rapporteurs</i>

<i>Onderafdeling IV - Raadpleging van de algemene vergadering</i>	<i>Sous-section IV - Consultation de l'assemblée générale</i>
Afdeling III - Procedure van advies op eigen initiatief uitgebracht	Section III - Procédure d'avis émis d'initiative
HOOFDSTUK VI - PROCEDURE VAN RECHTZETTING VAN MATERIËLE FOUTEN IN HET SCHATTINGSVERSLAG VAN EEN NOTARISKANTOOR <i>(Artikel 150)</i>	CHAPITRE VI - PROCEDURE DE RECTIFICATION D'ERREURS MATERIELLES DANS UN RAPPORT D'ESTIMATION D'UNE ETUDE NOTARIALE <i>(Article 150)</i>
HOOFDSTUK VII - ADMINISTRATIEVE SANCTIES OPGELEGD IN HET KADER VAN ARTIKEL 40 VAN DE WET VAN 11 JANUARI 1993 <i>(Artikelen 151 en volgende)</i>	CHAPITRE VII - SANCTIONS ADMINISTRATIVES INFLIGÉES DANS LE CADRE DE L'ARTICLE 40 DE LA LOI DU 11 JANVIER 1993 <i>(Articles 151 et suivants)</i>
Afdeling I - Opening van een dossier	Section I^{ère} - Ouverture d'un dossier
Afdeling II - Onderzoek van het dossier	Section II - Instruction du dossier
Afdeling III - Seponering	Section III - Classement sans suite
Afdeling IV - Hoorzitting met de notaris	Section IV - Audition du notaire
Afdeling V - Beslissing van het directiecomité	Section V - Décision du comité de direction
Afdeling VI - Mededeling van de beslissing	Section VI - Communication de la décision
Afdeling VII - Verjaringstermijn	Section VII - Délai de prescription
Afdeling VIII - Taal van de procedure	Section VIII - Langue de la procédure
Afdeling IX - Archivering	Section IX - Archivage